



**AN201200CC - AN201200CD -  
AN203200CC - AN203200CD -  
AN208150CC - AN208RCD -  
AN211200CCC - AN211200CDD -  
AN213200CCC - AN213200CDD -  
AN218150CCC - AN218RCDD -  
AN230CD - AN235200CD - AN240CDD -  
AN245200CDD - AN235200PR -  
AN245200PRR - AN203100CC -  
AN213100CDD**

**FR LONGE A ABSORBEUR D'ENERGIE (conforme EN355).** **AN201200CC:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE CORDE 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE CORDE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE CORDE 1,5 M + 2 AM002 **AN208RCD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE CORDE REGLABLE 1,5 A 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CCC:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE CORDE 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE CORDE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 3 AM002 **AN213200CDD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE CORDE 1,5 M + 3 AM002 **AN218RCDD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE A DOUBLE CORDE REGLABLE 1,5 A 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE EXTENSIBLE SANGLE 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** ABSORBEUR D'ENERGIE EN SANGLE EXTENSIBLE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN240CDD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE EXTENSIBLE SANGLE DOUBLE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** ABSORBEUR D'ENERGIE EN SANGLE EXTENSIBLE DOUBLE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN235200PR:** ABSORBEUR D'ENERGIE DIELECTRIQUE EN SANGLE EXTENSIBLE 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR:** ABSORBEUR D'ENERGIE DIELECTRIQUE EN SANGLE EXTENSIBLE DOUBLE 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Cet absorbeur d'énergie est fourni avec une longe intégrée (EN354). Il est relié à un point d'accrochage d'un harnais (EN361) par un connecteur (EN362) par l'extrémité de l'absorbeur d'énergie. Il est relié au point d'ancrage (EN795) de la structure par un connecteur (EN362) par l'extrémité de la longe. Note particulière pour les absorbeurs d'énergie AN230 / AN240 : Ces absorbeurs d'énergie ne sont pas équipés de longe. - AN230 lorsque chacune des extrémités est équipée de connecteurs ovales type mousquetons, on peut relier de manière indifférenciée une extrémité ou l'autre au point d'ancrage (EN795) et au point d'accrochage du harnais (EN361). - AN240 lorsque chacune des extrémités est équipée de connecteurs ovales type mousquetons, seules les extrémités de la partie double doivent être reliées au point d'ancrage (EN795). L'extrémité de la partie simple sera reliée au harnais (EN361). - AN230 / AN240 lorsqu'il y a des connecteurs de type crochets, seules la ou les extrémités équipées de ce type de connecteurs doivent être reliées au point d'ancrage (EN795). L'extrémité équipée d'un connecteur ovale de type mousqueton sera reliée au harnais (EN361). Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. L'absorbeur d'énergie est équipé d'une longe qui peut être : soit une sangle, soit une corde toronnée, soit une corde tressée. L'absorbeur d'énergie peut être équipé de connecteurs différents (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. (voir tableau) **FONCTIONNEMENT:** Le dispositif d'arrêt de chute se compose d'une longe simple ou double et d'un absorbeur d'énergie. Lorsqu'il est accroché au point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur, l'absorbeur d'énergie double permet de faire de grands déplacements verticaux et horizontaux par accrochages et décrochages successifs des crochets aux divers points d'ancrage. L'absorbeur d'énergie est constitué d'une sangle à déchirure repliée et cousue, protégée par un film thermoplastique. En cas de chute: la tension de la longe intégrée et de l'absorbeur d'énergie arrête la chute. La déchirure du film thermoplastique, celle de la sangle et le déploiement de celle-ci amortissent alors le choc généré par l'arrêt de la chute. Longueurs : (voir tableau) La longueur totale d'un dispositif comprenant un absorbeur d'énergie et une longe doit inclure : absorbeur d'énergie + longe + extrémités manufacturées + connecteurs de chaque extrémités. Cette longueur ne doit pas dépasser 2 m. **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** Il est recommandé d'attribuer un harnais à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. / Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795). Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'accrochage sternal ou dorsal du harnais. Ne jamais enlever le film thermoplastique entourant l'absorbeur d'énergie. Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de bouclage et de réglage et/ou de fixation. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. ③(voir tableau) Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). (voir tableau) Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. **Limites d'utilisation:** Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc...) : durée de vie maximale 10 ans en stockage (à partir de la date de fabrication), 7 ans à partir de la première utilisation. La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le

stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTEZ WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : 1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des coutures et des fixations : pas de dommage visible. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. /Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. 2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. EXAMEN PERIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. Il est dangereux de créer son propre système anti-chute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Température de l'environnement de travail : -20°C / +50°C. (Voir tableau performances) • PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIODIQUE de l'EPI : 1/Référence du produit 2/Entreprise 3/Nom de l'utilisateur 4/le numéro de lot, N° de série 5/Date de production 6/Date de 1ère utilisation 7/Date d'achat 8/Date d'inspection 9/Commentaires 10/Date de prochaine inspection 11/Nom et Signature 12/Type Equipements de protection individuelle 13/LONGE A ABSORBEUR D'ENERGIE (conforme EN355). 14/La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. 15/La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage:** • Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /- éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. ENTRETIEN ET STOCKAGE: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. • Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. • Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. • Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré.

**EN LANYARD WITH SHOCK ABSORBER (according to EN355). AN201200CC:** 2-M ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM002 **AN201200CD:** 2-M ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM002 **AN203200CD:** 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** 1.5-M ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM002 **AN208150CD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH ADJUSTABLE ROPE FROM 1.5 TO 2-M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CCC:** 2-M DOUBLE ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 3 AM002 **AN211200CDD:** 2-M DOUBLE ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 3 AM002 **AN213200CDD:** 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC:** 1.5-M DOUBLE ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 3 AM002 **AN218150CDD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH ADJUSTABLE DOUBLE ROPE FROM 1.5 TO 2-M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH STRETCH 2-M-LANYARD + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** ENERGIE ABSORBER FALL ARRESTER WITH EXTENSIBLE LANYARD 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN240CDD:** ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER WITH STRETCH DOUBLE 2-M-LANYARD + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** ENERGIE ABSORBER FALL ARRESTER WITH DOUBLE EXTENSIBLE LANYARD 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN235200PR:** DIELECTRIC ENERGY ABSORBER WITH EXTENSIBLE LANYARD 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR:** DIELECTRIC ENERGY ABSORBER WITH DOUBLE EXTENSIBLE LANYARD 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** 1-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM002 **AN213100CDD:** 1-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM022 + 1 AM002 **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. This shock absorber is provided with an integrated lanyard (EN354). It is connected to the anchorage point of a harness (EN361) by a connector (EN362) by the end of the shock absorber. It is connected to the anchorage point (EN795) of the structure through a connector (EN362) by the end of the lanyard. Special note for the AN230/ AN240 shock absorbers: These shock absorbers are not equipped with a lanyard. - AN230 with each end fitted with oval carabiner type connectors, they can be linked indiscriminately one end or the other to the anchorage point (EN795) and the attachment point of the harness (EN361). - AN240 with each end fitted with oval carabiner type



connectors, only the ends of the double portion must be connected to the anchor point (EN795). The end of the single portion will be connected to the harness (EN361). - AN230/ AN240 when there are hook type connectors, only the end(s) equipped with this type of connector must be connected to the anchor point (EN795). The end with the oval carabiner type connector will be connected to the harness (EN361). The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The shock absorber is equipped with a lanyard which can either be a strap or a stranded rope or a braided rope. The shock absorber may be fitted with different connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. (see table): **FONCTIONNEMENT:** The fall arrest device comprises a single or double lanyard and an shock absorber. When attached to the anchor point above the user, the dual shock absorber enables large vertical and horizontal movements by successive clashes and stalls of the hooks with the various anchor points. The shock absorber comprises a folded and sewn tear strap, protected by a thermoplastic film. In the case of a fall: the tension of the integrated lanyard and the shock absorber stops the fall. The tearing of the thermoplastic film, that of the strap and its unfolding absorbs the shock generated by the fall arrest. Lengths: (see table): The total length of a device comprising an shock absorber and a lanyard should include: shock absorber + lanyard + manufactured ends + connectors for each of the ends. This length should not exceed 2 m. **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** It is recommended to assign each user a harness. This PPE can only be used by one person at a time. / The fall arrest system will be attached to an anchorage point above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795)). The fall arrest system shall be attached to a sternal or dorsal attachment point of the harness. Never remove the thermoplastic film surrounding the shock absorber. During operation, regularly check the closing and adjustment and/ or fastening elements. For safety reasons and before each use, check: that the connectors (EN362) are closed and locked / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. ③(see table): The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). (see table): Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. **Usage limits:** Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years in storage (from date of manufacture), 7 years after the first use. The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. **TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.** No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product should be checked systematically: 1 / visually inspect the following points: State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of seams and fasteners: no visible damage. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. /General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors. / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. 2 / in the following cases: Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. **PERIODIC REVIEW OF PPE:** An examination should be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling should be checked periodically. **WARNINGS:** The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Temperature of working environment : -20°C / +50°C. (See the performances) • **PART 2: RECORD CARD -PERIODIC REVIEW OF PPE:** 1/Reference of the product 2/Company 3/User Name 4/The batch number,/Serial N° 5/Date of production 6/Date of 1st Use 7/Purchase date 8/Date of inspection 9/Comments 10/Date of next inspection 11/Name & Signature 12/Type Personal protective equipment 13/LANYARD WITH SHOCK ABSORBER (according to EN355). 14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. 15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. **Storage/Cleaning instructions:** • During transport and storage: - keep the product in its packaging /- keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. **SERVICING AND STORAGE:** Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or colouring, these substances can affect the performance of product. • The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. • Clean the strap with a soft detergent only. • Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. **ES CORREA AL ABSORBEDOR DE ENERGÍA (en conformidad con EN355).** **AN201200CC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CUERDA DE 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CUERDA DE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CUERDA DE 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CUERDA REGULABLE DE 1,5 A 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CCC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CUERDA DE 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CUERDA DE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 3 AM002 **AN213200CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CUERDA DE 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CUERDA REGULABLE DE 1,5 A 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA EXTENSIBLE CINCHA 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CON CINCHA EXTENSIBLE DE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN240CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA EXTENSIBLE CINCHA DOBLE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CON CINCHA EXTENSIBLE DOBLE DE 2 M

+ 1 AM002 + 2 AM022 **AN235200PR**: ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DIELÉCTRICO DE CINCHA EXTENSIBLE DE 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR**: ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DIELÉCTRICO DE CINCHA EXTENSIBLE DOBLE DE 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC**: ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD**: ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Instrucciones de uso**: Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Este absorbedor de energía se suministra con una eslinga integrada (EN354). Está unido a un punto de enganche de un arnés (EN361) mediante un conector (EN362) por el extremo de absorbedor de energía. Está unido al punto de anclaje (EN795) de la estructura por un conector (EN362) por el extremo de la eslinga. Para los absorbedores de energía AN230 / AN240 : Estos absorbedores de energía no cuentan con eslingas. - AN230 cuando cada extremo cuenta con conectores ovales tipo mosquetón se puede unir indistintamente un extremo u otro al punto de anclaje (EN795) y al punto de enganche del arnés (EN361). - AN240 cuando cada extremo cuenta con conectores ovales tipo mosquetones, solamente los extremos de la parte doble deben unirse al punto de anclaje (EN795). El extremo de la parte simple debe unirse al arnés (EN361). - AN230 / AN240 cuando hay conectores de tipo gancho, solamente el o los extremos que cuentan con ese tipo de conectores deben unirse al punto de anclaje (EN795). El extremo que cuenta con un conector oval tipo mosquetón debe unirse al arnés (EN361). El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo. El absorbedor de energía cuenta con una eslinga que puede ser una cincha, una cuerda con filamentos o trenzada. El absorbedor de energía puede estar equipado con diferentes conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. (ver tabla): **FONCTIONNEMENT**: El dispositivo de detención de caída se compone de una eslinga simple o doble y de un absorbedor de energía. Cuando se encuentra enganchado al punto de anclaje ubicado encima del usuario, el absorbedor de energía doble permite realizar grandes desplazamientos verticales y horizontales por enganches y desenganches sucesivos de los ganchos en los diferentes puntos de anclaje. El absorbedor de energía cuenta con una cincha de desgarrado plegada y cosida, protegida por una film termoplástico. En caso de caída, la tensión de la eslinga integrada y del absorbedor de energía detiene la caída. El desgarrado del film termoplástico, el de la cincha y el despliegue de la misma amortizan el impacto generado por la detención de la caída. Largos: (ver tabla): El largo total de un dispositivo que cuenta con un absorbedor de energía y una eslinga debe incluir: absorbedor de energía + eslinga + extremos manufacturados+ conectores de cada extremo. Este largo no debe sobrepasar los 2 m. **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES** : Cada usuario debe contar con un arnés. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. / El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de anclaje situado encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795). El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de enganche externo o dorsal del arnés. No quitar el film termoplástico que cubre el absorbedor de energía. Durante el uso, verificar regularmente los elementos de cierre y regulación y/o fijación. Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. ③ (ver tabla): La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). (ver tabla): **Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico** **Límites de aplicación**: Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. Productos textiles o que contengan elementos textiles (arneses, cinturones, absorbedores de energía, etc.): vida útil máxima 10 años en almacenamiento (a partir de la fecha de fabricación), 7 años a partir del primer uso. La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. **PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU**. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshinchada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. / Estado de las costuras y de las fijaciones: controlar daños visibles. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. /Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. / Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. 2/ en los siguientes casos : antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. **EXAMEN PERIÓDICO del EPI**: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. **ADVERTENCIAS**: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos

se encuentran especificados en este manual. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. Temperatura del entorno de trabajo : -20°C / +50°C. (Ver tabla de rendimientos) • PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIÓDICO del EPI: 1/Referencia del producto 2/Compañía 3/Nombre del usuario 4/numero de lote,/Nº de serie 5/Fecha de fabricación 6/Fecha de la 1ª puesta en servicio 7/Fecha de compra 8/Fecha de inspección 9/Comentario 10/Próxima fecha de inspección 11/Nombre, firma 12/Tipo Equipos de protección individual 13/CORREA AL ABSORBEDOR DE ENERGÍA (en conformidad con EN355). 14/Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. 15/La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación prevista con cada producto indefinidamente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** • Durante el transporte y el almacenamiento:/- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar la eficacia del dispositivo de detención de caídas. **SERVICIO Y ALMACENAMIENTO:** Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto. • Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. • Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. • Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. **IT CINGHIA CON ASSORBITORE DI ENERGIA (secondo EN 355). AN201200CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA REGOLABILE DA 1,5 A 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA DOPPIA 2 M + 3 AM002 **AN211200CD:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA DOPPIA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA DOPPIA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CD:** ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA DOPPIA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA DOPPIA 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CD:** ASSORBITORE DI ENERGIA CON CORDA DOPPIA REGOLABILE DA 1,5 A 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA ESTENSIBILE CON CINGHIA 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CC:** ASSORBITORE DI CADUTA CON CINGHIA ESTENSIBILE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN240CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA ESTENSIBILE CON CINGHIA DOPPIA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CC:** ASSORBITORE DI CADUTA CON CINGHIA ESTENSIBILE DOPPIA 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN235200PR:** ASSORBITORE DI ENERGIA DIELETTICO A CINGHIA ESTENSIBILE 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR:** ASSORBITORE DI ENERGIA DIELETTICO A CINGHIA ESTENSIBILE DOPPIA 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA 1 M + 2 AM002 **AN213100CC:** ASSORBITORE DI ENERGIA A CINGHIA DOPPIA 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. L'assorbitore di energia viene fornito con cinghia integrata (EN354). E' collegato ad un punto di aggancio di una imbracatura (EN361) da un connettore (EN362) attraverso l'estremità dell'assorbitore di energia. E' collegato al punto di ancoraggio (EN795) della struttura attraverso un connettore (EN362) attraverso l'estremità della cinghia. Nota particolare per gli assorbitori di energia AN230 / AN240 : Questi assorbitori di energia non possono essere provvisti di cinghia. - AN230 quando ognuna delle due estremità prevede connettori ovali modello moschettoni, è possibile collegare in maniera indifferenziata una estremità o l'altra al punto di aggancio (EN795) o al punto di aggancio dell'imbracatura (EN361). - AN240 quando ognuna delle estremità è provvista di connettori ovali modello moschettoni, solo le due estremità della parte doppia devono essere collegate al punto di aggancio (EN795). L'estremità della parte semplice sarà collegata all'imbracatura (EN361). - AN230 / AN240 quando ci sono connettori modello gancio, solo la o le estremità con questo tipo di connettori devono essere collegate al punto di aggancio (EN795). L'estremità che prevede un connettore ovale modello moschettoni sarà collegata all'imbracatura (EN361). L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. L'assorbitore di energia presenta una cinghia che può essere: una cinghia, un corda a trefoli o una corda intrecciata L'assorbitore di energie può essere provvisto di connettori diversi (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. (vedere tabella): **FONCTIONNEMENT:** Il dispositivo anticaduta presenta una cinghia semplice o doppia ed un assorbitore di energia. Quando si aggancia al punto di ancoraggio situato sotto l'utilizzatore, l'assorbitore di energia doppio permette di spostarsi su grandi distanze verticali ed orizzontali con agganci e sganci successivi dei ganci nei diversi punti di ancoraggio. L'assorbitore di energia presenta una cinghia a strappo piegata e cucita protetta da una pellicola in termoplastica. Nel caso di caduta: la tensione della cinghia integrata e dell'assorbitore di energia arresta la caduta, Lo strappo della pellicola in termoplastica, quella della cinghia e lo spiegamento della stessa ammortizzano il colpo generato dall'anticaduta. Lunghezze : (vedere tabella): La lunghezza totale di un dispositivo comprensivo di assorbitore di energia e di cinghia deve includere: assorbitore di energia + cinghia + estremità prodotte + connettori da ogni estremità La lunghezza non deve superare i 2 m. **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** E' consigliabile assegnare un'imbracatura ad ogni utilizzatore. Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. / Il dispositivo di anticaduta deve essere agganciato al punto di ancoraggio che si trova sotto l'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN (EN795)). Il dispositivo anticaduta deve essere agganciato al punto di ancoraggio sternale o dorsale dell'imbracatura. Non togliere mai la pellicola in termoplastica attorno all'assorbitore di energia. Nel corso dell'utilizzo, controllare regolarmente gli elementi di blocco, regolazione e/o fissaggio. Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. ③ (vedere tabella): Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). (vedere tabella): Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. **Restrizioni d'uso:** Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. Prodotti in tessuto che contengono elementi in tessuto (imbracature, cinture, assorbitori di energia, ecc...): durata di vita massima 10 anni come stoccaggio (a partire dalla data di fabbricazione), 7 anni a partire dal primo utilizzo. La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato



riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degni invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti: Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi. o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano / Condizione delle cuciture e dei fissaggi: assenza di danni visibili. / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori. / Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. 2/ nei seguenti casi: prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ESAME PERIODICO dell'EPI: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. AVVERTIMENTI: La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante di EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare l'EPI. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. Potrebbe essere pericoloso creare un sistema anticaduta personalizzato in cui ogni funzione di sicurezza possa interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Temperatura dell'Aambiente di lavoro: -20°C / +50°C. (Vedere tabella delle performance) • PART 2: RECORD CARD :ESAME PERIODICO dell'EPI: 1/Referenza del prodotto 2/Società 3/Nome dell'utilizzatore 4/il numero di lotto,/Numero di serie 5/Anno di fabbricazione 6/Data della 1a messa in esercizio 7/Data di acquisto 8/Data verifica 9/Commenti 10/Prossima data verifica 11/Nome e firma 12/Tipo Dispositivi di protezione individuale 13/CINGHIA CON ASSORBITORE DI ENERGIA (secondo EN 355). 14/La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. 15/La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** • Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo anticaduta. **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.:** Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Non utilizzare candeggina, detersivi aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. • Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi. • Pulire la cinghia solo con un detersivo non aggressivo. • Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. **PT CABO DE SEGURANÇA DO ABSORVEDOR DE ENERGIA (em conformidade com a norma EN355).** **AN201200CC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DE 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DE 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DE 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA REGULÁVEL ENTRE 1,5 E 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CCC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLO DE 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLO DE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DUPLO DE 2 M + 3 AM002 **AN213200CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DUPLO DE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLO REGULÁVEL ENTRE 1,5 E 2 M + 3 AM002 **AN218150CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLO REGULÁVEL ENTRE 1,5 E 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA EXTENSÍVEL EM CORREIA DE 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLA 1,5 M + 3 AM002 **AN240CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA EXTENSÍVEL EM CORREIA DUPLA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA EXTENSÍVEL 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN235200PR:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DIELÉCTRICO COM CORREIA EXTENSÍVEL 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DIELÉCTRICO COM CORREIA EXTENSÍVEL DUPLA 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DE 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DUPLO DE 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. O absorvedor de energia é entregue com um cabo de segurança integrado (EN354). É ligado a um ponto de ancoragem de um arnês (EN361), através de um conector (EN362), através da extremidade do absorvedor de energia. É ligado ao ponto de ancoragem (EN795) da estrutura, através de um conector (EN362) pela extremidade do cabo de segurança. Nota particular para os absorvedores de energia AN230/AN240: Estes absorvedores

de energia não vêm equipados com um cabo de segurança. - AN230 quando cada uma das extremidades é equipada com conectores ovais, tipo mosquetões, podemos ligar de modo indiferenciado uma ou outra extremidade ao ponto de ancoragem (EN795) e ao ponto de ancoragem do arnês (EN361). - AN240 quando cada uma das extremidades vem equipada com conectores ovais, tipo mosquetões, apenas as extremidades da parte dupla devem ser ligadas ao ponto de ancoragem (EN795). A extremidade da parte simples será ligada ao arnês (EN361). - AN230/AN240 em presença de conectores de tipo gancho, apenas a ou as extremidades equipadas com este tipo de conectores devem ser ligadas ao ponto de ancoragem (EN795). A extremidade de um conector oval de tipo mosquetão será ligada ao arnês (EN361). O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de prensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O absorvedor de energia vem equipado com um cabo de segurança que pode ser: uma correia, uma corda torcida ou uma corda entrançada. O absorvedor pode ainda ser equipado com diferentes conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. (ver tabela) FONCTIONNEMENT: O dispositivo de paragem de queda é constituído por um cabo de segurança simples ou duplo e um absorvedor de energia. Quando estiver fixo ao ponto de ancoragem situado por cima do utilizador, o absorvedor de energia duplo permite grandes deslocamentos verticais e horizontais, através de engates e desengates sucessivos dos ganchos nos diversos pontos de ancoragem. O absorvedor de energia é constituído por uma correia de rasgamento dobrada e cosida, protegida por uma película termoplástica. Em caso de queda: a tensão do cabo de segurança integrado e do absorvedor de energia pára a queda. O rasgamento da película termoplástica, o da correia e o seu desenvolvimento amortecem o choque gerado pela paragem da queda. Comprimentos: (ver tabela) O comprimento total de um dispositivo que compreende um absorvedor de energia e um cabo de segurança deve compreender: o absorvedor de energia + correia + extremidades manufacturadas + conectores de cada extremidade. O comprimento não deve ser superior a 2 m. INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: É recomendada a atribuição de um arnês a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. / O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem situado na parte superior do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795)). O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem esternal ou dorsal do arnês. Nunca retirar a película termoplástica em torno do absorvedor de energia. Durante a utilização, verificar frequentemente os elementos de ligação em anel e regulação e/ou fixação. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. ③ (ver tabela) O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). (ver tabela) Prever uma distância de segurança relativamente ao solo et às linhas eléctricas ou áreas que apresentam um risco eléctrico. **Limitação de uso:** Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. Produtos têxteis ou contendo elementos têxteis (arnês, cintos, absorvedores de energia, etc.): vida útil máxima de 10 anos em armazenamento (a partir da data de fabricação), 7 anos a partir da primeira utilização. A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / Estado das costuras e das fixações: nenhum dano visível. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. /Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. / As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. 2/ nos seguintes casos: antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. EXAME PERIÓDICO DO EPI: Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. RECOMENDAÇÕES: A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda porque cada função de segurança pode interferir noutra função de segurança. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Temperatura no ambiente de trabalho: -20°C / +50°C. (Ver tabela de desempenho) • PART 2: RECORD CARD :EXAME PERIÓDICO DO EPI: 1/Referência do produto 2/Empresa 3/Nome do utilizador 4/o número de lote/Série nº 5/Data de fabrico 6/Data da 1ª utilização 7/Data de compra 8/Data de inspecção 9/Comentarios 10/Próxima data de inspecção 11/Nome, assinatura 12/Tipo Equipamento de protecção individual 13/CABO DE SEGURANÇA DO ABSORVEDOR DE ENERGIA (em conformidade com a norma EN355). 14/A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. 15/A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenh SERVIÇO E ARMAZENAGEM: Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes

agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substantiën poderão afectar os desempenhos do produto. ▪ As partes metálicas serão enxaguadas com un pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estrictamente proibidos. ▪ Lijmpar a correa apenas com un detergente suave. ▪ Armazener in local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem.

**NL VALLIJN MET ENERGIE-ABSORBER (conform EN355). AN201200CC:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN TOUW 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN TOUW 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN BAND 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN BAND 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN TOUW 1,5 M + 2 AM002 **AN208RCD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN VERSTELBAAR TOUW 1,5 TOT 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CC:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN DUBBEL TOUW 2 M + 3 AM002 **AN211200CD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN DUBBEL TOUW 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CC:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN DUBBELE BAND 2 M + 3 AM002 **AN213200CD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN DUBBELE BAND 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CC:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN DUBBEL TOUW 1,5 M + 3 AM002 **AN218RCD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN VERSTELBAAR DUBBEL TOUW 1,5 TOT 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** UITREKBAAR VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN BAND 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** ENERGIE-ABSORBER VAN REKBARE BAND 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN240CDD:** UITREKBAAR VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN DUBBELE BAND 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** ENERGIE-ABSORBER VAN REKBARE DUBBELE BAND 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN235200PR:** DIËLEKTRISCHE ENERGIE-ABSORBER VAN REKBARE BAND 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PR:** DIËLEKTRISCHE ENERGIE-ABSORBER VAN REKBARE DUBBELE BAND 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN BAND 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET ENERGIE-ABSORBER VAN DUBBELE BAND 1 M + 2 AM022 + 1 AM002

**Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruikswaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwaame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwame leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Deze energie-absorber wordt geleverd bij een geïntegreerde vallijn (EN354). Hij wordt verbonden aan een bevestigingspunt van een harnas (EN361) d.m.v. een verbindingstuk (EN362) aan het uiteinde van de energie-absorber. Hij wordt verbonden met het bevestigingspunt (EN795) van de structuur d.m.v. een verbindingstuk (EN362) aan het uiteinde van de vallijn. Bijzondere opmerking voor de energie-absorbers AN230 / AN240: Deze energie-absorbers zijn niet uitgerust met een vallijn. - AN230: als beide uiteinden zijn uitgerust met een ovale verbindingstuk van het type karabijnhaak, maakt het niet uit welk van de uiteinden men vastmaakt aan het bevestigingspunt (EN795) en welk aan het bevestigingspunt van het harnas (EN361). - AN240: als beide uiteinden zijn uitgerust met een ovale verbindingstuk van het type karabijnhaak, moeten alleen de uiteinden van het dubbele deel worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt (EN795). Het uiteinde van het enkele deel moet worden vastgemaakt aan het harnas (EN361). - AN230 / AN240: als er verbindingstukken zijn van het type haak, moeten alleen de uiteinden die uitgerust zijn met dit type verbindingstuk worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt (EN795). Het uiteinde dat is uitgerust met een ovale verbindingstuk van het type karabijnhaak moet worden vastgemaakt aan het harnas (EN361). Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopstelsel. De energie-absorber is uitgerust met een vallijn die bestaat uit: een band, een in elkaar gedraaid touw of een gevlochten touw. De energie-absorber kan uitgerust zijn met verschillende verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. (zie tabel) **FONCTIONNEMENT:** Het valstopapparaat bestaat uit een enkele of dubbele vallijn en een energie-absorber. Als hij wordt vastgezet aan het bevestigingspunt dat zich boven de gebruiker bevindt, is het met de dubbele energie-absorber mogelijk om grote verticale en horizontale verplaatsingen uit te voeren door de haken achtereenvolgens vast te haken en los te haken bij de verschillende bevestigingspunten. De energie-absorber bestaat uit een band die uitscheurt en die gevouwen en vastgenaaid is en beschermd is met een thermoplastische folie. Bij een val stopt de spanning van de geïntegreerde vallijn en van de energie-absorber de val. Het scheuren van de thermoplastische folie en van de band en het uitvouwen van de band vangen zo de klap op die door het stoppen van de val wordt veroorzaakt. Lengtes: (zie tabel) De totale lengte van een apparaat dat een energie-absorber en een vallijn bevat, moet bestaan uit: energie-absorber + vallijn + vervaardigde uiteinden + verbindingstukken van elk uiteinde. Deze lengte mag niet langer zijn dan 2 m. **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Het wordt aangeraden om een harnas aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. / Het valstopapparaat moet aan een bevestigingspunt worden vastgemaakt dat zich boven de gebruiker bevindt (minimale weerstand: 12 kN (EN795)). Het valstopapparaat moet aan een borst- of rugbevestigingspunt van het harnas worden vastgemaakt. Verwijder nooit de thermoplastische folie rondom de energie-absorber. Controleer tijdens het gebruik regelmatig de elementen voor het vastgespen en afstellen en/of bevestigen. Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: of de verbindingstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopstelsel verstoort. ③ (zie tabel) De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). (zie tabel) Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. **Gebruiksbeperkingen:** Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. Textiele producten of producten die textiele elementen bevatten (harnassen, riemen, energie-absorbers etc.): maximale levensduur 10 jaar bij opslag (vanaf de vervaardigingsdatum), 7 jaar vanaf het eerste gebruik. De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik / - Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / - Bijzonder intensief gebruik / - Grote klap of belasting / - Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle / - vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. **RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT.** Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet



verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. / Staat van de naden en bevestigingen: geen zichtbare schade. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken. / Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. 2/ in de volgende gevallen: vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwaam door de fabrikant aangewezen organisatie. PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwaam door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijklem. Het is gevaarlijk om uw eigen systeem voor valbescherming te creëren want iedere veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Temperatuur in de werkomgeving : -20°C / +50°C. (zie kwaliteitstabel) • PART 2: RECORD CARD :PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: 1/Referentie van het product 2/Bedrijf 3/Naam van de gebruiker 4/het partijnummer,/Serienummer 5/Productiejaar 6/Datum eerste gebruik 7/Aankoopdatum 8/Datum van inspectie 9/Commentaren 10/Volgende datum van inspectie 11/Naam en handtekening 12/Type Beschermende kleding 13/VALLIJN MET ENERGIE-ABSORBER (conform EN355). 14/Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. 15/Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** • Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Deze elementen kunnen de prestaties van het valstopapparaat beïnvloeden. REPARATIES EN OPSLAG: Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. • De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. • Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel. • Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. **DE SEIL MIT FALLDÄMPFER (konform gemäß EN355). AN201200CC: BANDFALLDÄMPFER AUS SEIL 2 M + 2 AM002 AN201200CD: BANDFALLDÄMPFER AUS SEIL 2 M + 1 AM022 + AM002 AN203200CC: BANDFALLDÄMPFER AUS GURTBÄNDERN 2 M + 2 AM002 AN203200CD: BANDFALLDÄMPFER AUS GURTBÄNDERN 2 M + 1 AM022 + AM002 AN208150CC: BANDFALLDÄMPFER AUS SEIL 1,5 M + 2 AM002 AN208150CD: BANDFALLDÄMPFER AUS VERSTELLBARES SEIL 1,5 BIS 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 AN211200CCC: BANDFALLDÄMPFER AUS DOPPELSEIL 2 M + 3 AM002 AN211200CDD: BANDFALLDÄMPFER AUS DOPPELSEIL 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN213200CCC: BANDFALLDÄMPFER AUS DOPPEL GURTBÄNDERN 2 M + 3 AM002 AN213200CDD: BANDFALLDÄMPFER AUS DOPPEL GURTBÄNDERN 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN218150CCC: BANDFALLDÄMPFER AUS DOPPELSEIL 1,5 M + 3 AM002 AN218150CDD: BANDFALLDÄMPFER AUS VERSTELLBARES DOPPELSEIL 1,5 BIS 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN230CD: BANDFALLDÄMPFER AUS GEWEBTEM GURTBAND 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 AN235200CD: FALLDÄMPFER AUS DEHNUNGSBAND 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 AN240CDD: BANDFALLDÄMPFER AUS DOPPELTEM GEWEBTEM GURTBAND 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN245200CDD: FALLDÄMPFER AUS DOPPELTEM DEHNUNGSBAND 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 AN235200PR: DIELEKTRISCHER FALLDÄMPFER AUS DEHNUNGSBAND 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D AN245200PRR: DIELEKTRISCHER FALLDÄMPFER AUS DOPPELTEM DEHNUNGSBAND 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D AN203100CC: BANDFALLDÄMPFER AUS GURTBÄNDERN 1 M + 2 AM002 AN213100CDD: BANDFALLDÄMPFER AUS DOPPEL GURTBÄNDERN 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Dieser Falldämpfer wird mit einem integrierten Seil geliefert (EN354). Er ist mithilfe eines Verbindungsmittels (EN362) am Ende des Falldämpfers mit einer Anschlagöse eines Arbeitsgurtes (EN361) verbunden. Er wird mithilfe eines Verbindungsmittels (EN362) am Seilende mit dem Anschlagpunkt (EN795) der Struktur verbunden. Sonderhinweis für Falldämpfer AN230 / AN240: Diese Falldämpfer sind nicht mit einem Seil ausgestattet. - AN230: wenn jedes Ende mit ovalen Verbindungsmitteln ausgestattet ist, wie bspw. Karabinerhaken, kann unterschiedslos entweder das eine oder das andere Ende an den Anschlagpunkt (EN795) und die Anschlagöse des Arbeitsgurtes (EN361) angeschlossen werden. - AN240: wenn jedes Ende mit ovalen Verbindungsmitteln ausgestattet ist, wie bspw. Karabinerhaken, dürfen nur die Enden des doppelten**

Bereichs an den Anschlagpunkt angeschlossen werden (EN795). Das Ende des einfachen Bereichs wird an den Arbeitsgurt angeschlossen (EN361). - AN230 / AN240: wenn Verbindungsmittel in Hakenform vorliegen, darf bzw. dürfen nur das Ende oder die Enden dieses Verbindungstyps an den Anschlagpunkt (EN795) angeschlossen werden. Das Ende mit einem ovalen Verbindungsmittel, bspw. einem Karabinerhaken, wird mit dem Arbeitsgurt (EN361) verbunden. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Der Falldämpfer ist mit einer Leine ausgestattet, die: ein Gurt, ein gedilltes Seil oder ein geflochtenes Seil sein kann. Der Falldämpfer kann mit verschiedenen Verbindungselementen (EN362) ausgestattet sein. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. (siehe Tabelle): FONCTIONNEMENT: Die Absturzsicherung besteht aus einem Einfach- bzw. Doppelseil und einem Falldämpfer. Wenn sie mit dem Anschlagpunkt über dem Benutzer angebracht ist, ermöglicht der Falldämpfer durch wiederholtes Ein- und Aushaken der verschiedenen Anschlagpunkte große senkrechte und waagerechte Bewegungsspielräume. Der Falldämpfer besteht aus einer Reißleine, die in Schlaufen gelegt ist, die wiederum untereinander vernäht sind und durch eine thermoplastische Folie geschützt werden. Beim Absturz: die Spannung der integrierten Leine und des Falldämpfers stoppen den Fall. Das Reißen der thermoplastischen Folie, der Leine und deren Entfaltung dämpfen den Aufprall beim Auffangen des Falls. Längen: (siehe Tabelle): Die Gesamtlänge einer Vorrichtung, bestehend aus einem Falldämpfer und einer Leine, muss die folgenden Elemente enthalten: Falldämpfer + Leine + verarbeitete Enden + Endverbindungen. Die maximale Länge beträgt 2 m. INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einem Arbeitsgurt auszurüsten. Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. / Die Absturzsicherung muss an einen Anschlagpunkt angebracht werden, der sich oberhalb des Benutzers befindet (Mindestbruchlast: 12 kN (EN795)). Die Absturzsicherung muss an einer Brust- oder Rückenfangöse des Haltegurtes angebracht werden. Nie die thermoplastische Folie entfernen, in die der Falldämpfer eingepackt ist. Während der Benutzung regelmäßig die Schnallen- und Einstell- sowie Befestigungselemente überprüfen. Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. ③ (siehe Tabelle): Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). (siehe Tabelle): Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. **Gebrauchseinschränkungen:** Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. Textilien oder Produkte mit Textilanteil (Gurt, Gürtel, Falldämpfer usw.): die maximale Lagerzeit beträgt 10 Jahre (ab dem Herstellungsdatum), die maximale Lebensdauer 7 Jahre ab der erstmaligen Verwendung. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... /- Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. / Zustand der Nähte und Befestigungspunkte: keine erkennbaren Schäden. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. /Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. / Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. 2/ in folgenden Fällen: vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. WARNHINWEISE: Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR : -20°C / +50°C. (siehe Tabelle Leistungswerte) ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: 1/Produktreferenz 2/Unternehmensname 3/Name des Benutzers 4/die Los N° /Serien 5/Herstellungsdatum 6/Datum der 1. Inbetriebnahme 7/Kaufdatum 8/Inspektionsdatum 9/Anmerkung 10/nächstes Inspektionsdatum 11/Name, Unterschrift 12/Typ Persönliche Schutzausrüstung 13/SEIL MIT FALLDÄMPFER (konform gemäß EN355). 14/Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. 15/Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** ▪ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der

Absturzsięczenie bęinręchtyę. **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. Die Metallteile werden mit einem vaselinölgetränktem Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt. Die Leine nur mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. **PL LONŻA Z ABSORBEREM ENERGIŁ (zgodna z normę EN355).** **AN201200CC:** AMORTYZATOR Z LINA 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** AMORTYZATOR Z LINA 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** AMORTYZATOR Z TAŚMA 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** AMORTYZATOR Z TAŚMA 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** AMORTYZATOR Z LINA 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** AMORTYZATOR Z LINA REGULOWANA 1,5 DO 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CC:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNA LINA 2 M + 3 AM002 **AN211200CD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNA LINA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CC:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNA TAŚMA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CC:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNA LINA 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CD:** AMORTYZATOR Z Z PODWÓJNA REGULOWANA 1,5 DO 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN2300CD:** AMORTYZATOR Z ELASTYCZNEJ TAŚMY 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** AMORTYZATOR Z ROZCIĄGLIWEJ TAŚMY 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN2400CD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNEJ ELASTYCZNEJ TAŚMY 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNEJ ROZCIĄGLIWEJ TAŚMY 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN235200PR:** AMORTYZATOR Z ROZCIĄGLIWEJ TAŚMY 2 M - DIELEKTRYCZNY + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PR:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNEJ ROZCIĄGLIWEJ TAŚMY 2 M - DIELEKTRYCZNY + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** AMORTYZATOR Z TAŚMA 1 M + 2 AM002 **AN213100CD:** AMORTYZATOR Z PODWÓJNA TAŚMA 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. Niniejszy absorber energii jest dostarczany wraz z zintegrowaną lonżą (EN354). Jest łączony z punktem mocowania w uprząży (EN361) za pomocą łącznika (EN362), za końcówkę absorbera energii. Jest połączony z punktem kotwiczenia (EN795) struktury roboczej za pomocą łącznika (EN362), przez końcówkę lonży. Specjalna uwaga dotycząca absorberów energii AN230 / AN240 : Absorbery te nie są wyposażone w lonżę. - AN230, kiedy każdy z końców jest wyposażony w okragłe łączniki typu zatrzaśnikowego, istnieje możliwość przypięcia jednej lub drugiej końcówki do punktu kotwiczenia (EN795) oraz punktu mocowania na uprząży (EN361). - AN240, kiedy każdy z końców jest wyposażony w owalne łączniki typu zatrzaśnikowego, jedynie końcówki części podwójnej mogą zostać połączone z punktem kotwiczącym (EN795). Końcówka części pojedynczej zostanie połączona z uprzążą (EN361). - AN230 / AN240, w przypadku łączników w postaci haków, jedynie końcówki wyposażone w łączniki tego typu powinny zostać połączone z punktem kotwiczącym (EN795). Końcówka wyposażona w owalny łącznik w postaci zatrzaśnika zostanie połączona z uprzążą (EN361). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Absorber energii jest wyposażony w lonżę, która może mieć postać pasa, linki skręcanej lub plecionej. Absorber energii może być wyposażony w różne łączniki (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkownika danego elementu. (patrz tabela): **FUNCTIONNEMENT:** Urządzenie powstrzymujące upadek z wysokości składa się z pojedynczej lub podwójnej lonży oraz absorbera energii. Przymocowany do punktu zakotwienia znajdującego się ponad użytkownikiem, podwójny absorber energii pozwala przemieszczać się na duże odległości w pionie i poziomie dzięki odpinaniu kolejnych haków w różnych miejscach mocowania. Absorber energii składa się z rozdzielanej podczas upadku taśmy zszytej w harmonijkę, umieszczonej w termoplastycznej osłonie. W razie upadku: napięcie zintegrowanej lonży oraz absorbera energii powstrzymuje upadek. Rozdarcie osłony termoplastycznej taśmy oraz zerwanie szwów amortyzuje szarpnięcie występujące podczas powstrzymywania upadku. Długości: (patrz tabela): Łączna długość urządzenia zawierającego absorber energii oraz lonżę powinna zawierać: absorber energii + lonża + końcówki + łączniki na każdym końcu. Długość ta nie powinna przekraczać 2 m. **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** Zalecane jest zaopatrzenie każdego użytkownika w uprząż. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. / Urządzenie powstrzymujące upadek powinno zostać przymocowane do punktu zakotwienia znajdującego się ponad użytkownikiem (minimalna odporność: 12 kN (EN795)). Urządzenie powstrzymujące upadek powinno zostać przymocowane do punktu mocowania na piersi lub na plecach uprząży. Nigdy nie zdejmować osłony termoplastycznej wokół absorbera energii. Podczas użytkowania, należy sprawdzać regularnie elementy połączeniowe oraz regulacyjne i/lub mocujące. Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane / zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. ③ (patrz tabela): Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osięgnięciu równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). (patrz tabela): Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. **Zakres stosowania:** Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. Produkty tekstylne lub zawierające elementy tekstylne (uprząż, pasy, absorbery energii itp.): maksymalna trwałość wynosi 10 lat przechowywania (licząc od daty produkcji), 7 lat od pierwszego użycia. Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo agresywne użytkowanie /- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nacięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skręceń. / Stan



szwów oraz mocowań: brak widocznych uszkodzeń. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan izolacji: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. / Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. 2/ w następujących przypadkach: przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniami wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. **BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. **OSTRZEŻENIA:** Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ funkcje bezpieczeństwa mogą interferować ze sobą. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Temperatura w środowisku pracy : -20°C / +50°C. (Patrz tabela z wynikami) • **PART 2: RECORD CARD** :**BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** 1/Nr. katalogowy produktu 2/Firma 3/Nazwisko użytkownika 4/numer partii,/N° serii 5/Rok produkcji 6/Data pierwszego użycia 7/Data zakupu 8/Data kontroli 9/Komentarze 10/Data następnej kontroli 11/Podpis i pieczęćka 12/Typ Odzież ochronna 13/LONZA Z ABSORBEREM ENERGII (zgodna z normą EN355). 14/Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. 15/Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. **Przechowywanie/czyszczenie:** • Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek. **SERWISOWANIE I PRZECZYSZCZANIE:** Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ściereczki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. • Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione. • Taśmy należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego detergentu. • Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. **CS SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY PRO TLUMIČ PÁDU (v souladu s EN355).** **AN201200CC:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK Z POPRUHU 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK Z POPRUHU 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CC:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÉ LANO 2 M + 3 AM002 **AN211200CC:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÉ LANO 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CC:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÝ SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK Z POPRUHU 2 M + 3 AM002 **AN213200CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÝ SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK Z POPRUHU 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CC:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÉ LANO 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÉ NASTAVITELNÉ LANO 1,5-2 M + 2 AM022 + AM002 **AN230CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, ROZTAŽNÝ POPRUH 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÝ ROZTAŽNÝ POPRUH 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR:** DIELEKTRICKÝ ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, LANO 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PR:** DIELEKTRICKÝ ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, POMOCÍ DVOJITÉHO ELASTICKÉHO POPRUHU 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK Z POPRUHU 1 M + 2 AM002 **AN213100CD:** ZACHYCOVAČ PÁDU S POHLCOVAČEM ENERGIE, DVOJITÝ SPOJOVACÍ PROSTŘEDEK Z POPRUHU 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) směřují používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP směřují používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Tento tlumič energie se dodává s integrovaným spojovacím prostředkem (EN354). Je připojen k připojovacímu bodu stroje (EN361) pomocí spojky (EN362) na konci tlumiče energie. Je připojen ke kotvicímu bodu (EN795) stavební konstrukce pomocí spojky (EN362) na konci spojovacího prostředku. Zvláštní poznámka pro tlumiče energie AN230 / AN240: Tyto tlumiče energie nejsou vybaveny spojovacím prostředkem. - AN230: Jsou-li oba konce vybaveny oválnými spojkami typu karabina, lze provést připojení nerozlišeně jedním nebo druhým koncem ke kotvicímu bodu (EN795) a k připojovacímu na stroji (EN361). - AN240: Jsou-li oba konce vybaveny oválnými spojkami typu karabina, smí být ke kotvicímu bodu (EN795) připojeny vždy pouze konce dvojitě části. Konec jednoduché části musí být připojen k postroji (EN361). - AN230 / AN240: V případě spojek hákovitého typu musejí být spojky připojeny vždy pouze ke kotvicímu bodu (EN795). Konec vybavený oválnou spojkou typu karabina musí být připojen k postroji (EN361). Zachycovací postroj (EN361) je

jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Tlumič energie je vybaven spojovacím prostředkem, který může mít některou z následujících podob: popruh, stačené lano, splétané lano. Tlumič energie může být vybaven různými spojkami (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. (viz tabulka)

**FONCTIONNEMENT:** Prostředek pro zachycení pádu se skládá z jednoduchého nebo dvojitého spojovacího prostředku a tlumiče pádové energie. Je-li dvojitý tlumič energie připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad uživatelem, umožňuje velké přesuny ve vsvlém i vodorovném směru tak, že se připojovací prvky postupně zavěšují na kotvicí body a opět od nich odpojují. Tlumič energie je tvořen varhanovitě skládaným a sešitým popruhem s termoplastovým obalem. V případě pádu: pád je zachycen tahem integrovaného spojovacího prostředku za pomoci tlumiče energie. Náraz vyvolaný pádem je utlumen roztržením termoplastového obalu, přetržením švů a následným rozvinutím popruhu. Hodnoty délky: (viz tabulka) Celková délka prostředku včetně tlumiče popruhu a spojovacího prostředku musí zahrnovat následující: tlumič pádové energie + spojovací prostředek + vyrobené konce prvků + spojky na každém konci. Tato celková délka nesmí překročit 2 m. **POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:** Každému uživateli doporučujeme přidělit vlastní postroj. Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. / Prostředek pro zachycení pádu musí být připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad hlavou uživatele (minimální pevnost v tahu: 12 kN (EN795)). Prostředek pro zachycení pádu musí být připojen k připojovacímu bodu na hrudní nebo zádové části postroje. Nikdy neodstraňujte termoplastový obal tlumiče energie. Během používání pravidelně kontrolujte zapínací prvky, smyčky a také prvky pro nastavení a upevnění. Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. ③ (viz tabulka) Světlá výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídatné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele pro zachycení pádu v rovnovážné poloze). (viz tabulka) Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. **Meze použití:** Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchraný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. Textilní produkty nebo produkty obsahující textilní komponenty (postroje, pásy, tlumiče energie atd.): maximální životnost při skladování je 10 let od data výroby a při používání 7 let od prvního použití. Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit také zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. **NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.** Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztržena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. / Stav švů a bodů upevnění: žádné viditelné poškození. / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. /Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek. / Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. 2/ v následujících případech: před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavými, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. **PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP** Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i s návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. **UPOZORNĚNÍ:** Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Teplota pracovního prostředí: -20°C / +50°C. (viz tabulka vlastností)

• **PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP** 1/Referenční označení výrobku 2/Společnost 3/Jméno uživatele 4/č. série./Číslo série 5/Datum výroby 6/Datum 1. použití 7/Datum zakoupení 8/Datum kontroly 9/Poznámky 10/Datum příští kontroly 11/Jméno a podpis 12/Typ Osobní ochranné prostředky 13/SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY PRO TLUMIČ PÁDU (v souladu s EN355). 14/Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána. 15/Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. **Pokyny pro skladování/Čištění:** • Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou porušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhnete se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzin ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. • Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelině. Použití louhu a čisticích prostředků je přísně zakázáno. • Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čisticích prostředků. • Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. **SK TLMIČ PÁDU (v súlade s normou EN355).** **AN201200CC:** TLMIČ PÁDU NA LANE 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** TLMIČ PÁDU NA LANE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** TLMIČ PÁDU NA POPRUHU 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** TLMIČ PÁDU NA POPRUHU 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** TLMIČ PÁDU NA LANE 1,5 M + 2 AM002 **AN208RCD:** TLMIČ PÁDU NA LANE, NASTAVITELNÝ 1,5 M AŽ 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CCC:** TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM LANE 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD:** TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM LANE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM POPRUHU 2 M + 3 AM002 **AN213200CDD:** TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM POPRUHU 2 M + 2 AM022 +

1 AM002 **AN218150CCC**: TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM LANE 1,5 M + 3 AM002 **AN218RCDD**: TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM LANE, NASTAVITELNÝ 1,5 M AŽ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD**: TLMIČ PÁDU NA PRUŽNOM POPRUHU 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD**: TLMIČ PÁDU NA LANE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240CDD**: TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM PRUŽNOM POPRUHU 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD**: TLMIČ PÁDU NA LANE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR**: DIELEKTRICKÁ OCHRANA PROTI PÁDU S ABSORPCIU ENERGIE NA LANE 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR**: DIELEKTRICKÁ OCHRANA PROTI PÁDU S ABSORPCIU ENERGIE NA DOUBLE LANO 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC**: TLMIČ PÁDU NA POPRUHU 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD**: TLMIČ PÁDU NA DVOJITOM POPRUHU 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Návod na použitie**: Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité analyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyskolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek použitie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Tento tlmič pádu je vybavený integrovaným lanom (EN354). Strana tlmiča pádu sa pripája k bodu uchytenia na postroji (EN361) karabínou (EN362). Strana lana sa pripája pomocou karabíny (EN362) ku kotviacemu bodu (EN795) konštrukcie. Špeciálna poznámka týkajúca sa tlmičov pádu AN230/AN240: Tieto tlmiče pádu nie sú vybavené lanom. - AN230, keď je každý koniec vybavený oválnou karabínou so skrutkovou poistkou, je možné ktorýkoľvek koniec pripojiť ku kotviacemu bodu (EN795) a k bodu uchytenia na postroji (EN361). - AN240, keď je každý koniec vybavený oválnou karabínou so skrutkovou poistkou, ku kotviacemu bodu (EN795) je možné pripojiť iba konce zdvojených častí. Koniec jednoduchých častí sa pripojí k postroju (EN361). - AN230/AN240, keď ide o bezpečnostné háky, ku kotviacemu bodu (EN795) je možné pripojiť iba koniec alebo konce vybavené týmto typom karabíny. Koniec vybavený karabínou so skrutkovou poistkou sa pripojí k postroju (EN361). Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Tlmič pádu je vybavený lanom, ktoré môže byť typu: popruh, stočené prameňové lano, pletené prameňové lano. Tlmič pádu môže byť vybavený rôznymi karabínami (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. (pozri tabuľku): **FUNCTIONNEMENT**: Zariadenie na zachytávanie pádu sa skladá z jednoduchého alebo dvojitého lana a tlmiča pádu. Keď je pripojený ku kotviacemu bodu umiestnenému nad používateľom, dvojitý tlmič pádu umožňuje vykonávať veľké vertikálne aj horizontálne pohyby následným zapnutím a odopnutím hákov v rôznych kotviacich bodoch. Tlmič pádu tvorí zložený a prešitý popruh chránený termoplastovou fóliou. V prípade pádu: dôjde k napnutiu integrovaného lana a tlmič pádu pád zastaví. Prasknutie termoplastovej fólie, popruhu a rozvinutie popruhu utlmia náraz spôsobený zachytením pádu. Dĺžky: (pozri tabuľku): Celková dĺžka zariadenia zahŕňajúceho tlmič pádu a lano musí zahŕňať: tlmič pádu + lano + vyrobené konce + karabíny na každom konci. Táto dĺžka nesmie byť dlhšia ako 2 m. **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA**: Postroj sa odporúča prideliť každému používateľovi. Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. / Zariadenie na zachytávanie pádu sa musí pripájať ku kotviacemu bodu nad používateľom (minimálna odolnosť: 12 kN (EN795). Zariadenie na zachytávanie pádu sa musí pripájať k prsnému alebo chrbtovému bodu uchytenia na postroji Nikdy neodstraňujte termoplastovú fóliu, ktorou je obtočený tlmič pádu. Počas používania pravidelne kontrolujte spájacie, nastavovacie a/alebo upevňovacie komponenty. Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kvadrový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. ③ (pozri tabuľku): Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatkovej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). (pozri tabuľku): Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. **Obmedzenia pri používaní**: Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. Látkové výrobky alebo výrobky obsahujúce látkové komponenty (postroj, opasky, tlmiče pádu a pod.): maximálna doba životnosti 10 rokov pri skladovaní (od dátumu výroby), 7 rokov od prvého použitia. Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania / - „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... / - nadmerne intenzívne používania / - náraz alebo veľké obmedzenia / - neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom: - revízie / - likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. **STREDISKO POSKYTUJUJE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU**. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznakové prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; / stav švov a upevňovacích komponentov: viditeľné poškodenie; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternosťnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín; / Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, fad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. 2/ v nasledujúcich prípadoch: pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcu. **PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP**: Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcu. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoliujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. **UPOZORNENIE**: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach. Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po



používání na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Teplota pracovného prostredia : -20°C / +50°C. (Pozi tabuľku výkonnosti) • PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: 1/Referencia výrobku 2/Spoločnosť 3/Meno používateľa 4/č. série,/Sarjanumero 5/Dátum výroby 6/Dátum 1. použitia 7/Dátum nákupu 8/Dátum kontroly 9/Poznámky 10/Dátum ďalšej kontroly 11/Pečiatka a podpis 12/Typ Zariadenia individuálnej ochrany 13/TLMÍČ PÁDU (v súlade s normou EN355). 14/Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. 15/Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **Uskladňovania/Cistenia:** • Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávať mimo dosahu: sľučného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto faktory môžu ovplyvniť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. **SERVIS A SKLADOVANIE:** Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. • Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelínovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. • Popruh očistite iba jemným detergentom. • Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. **HU ENERGIÄELNYELŐ KÖTÉL (megfelel EN355).** **AN201200CC:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO KÖTÉL 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO KÖTÉL 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO HEVEDER 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO HEVEDER 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO HEVEDER 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO HEVEDER 1,5 - 2 M-IG + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CC:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA KÖTÉL 2 M + 3 AM002 **AN211200CD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA KÖTÉL 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CC:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA HEVEDER 2 M + 3 AM002 **AN213200CD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA HEVEDER 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CC:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA KÖTÉL 1,50 M + 3 AM002 **AN218150CD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA ÁLLÍTHATÓ KÖTÉLBŐL 1,50 - 2 M-IG + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CC:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO NYÚJTATHÓ HEVEDER 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO KÖTÉL 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240CCDD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA NYÚJTATHÓ HEVEDER 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CCDD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO KÖTÉL 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR:** DIELEKTROMOS ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO HEVEDERREL 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR:** DIELEKTROMOS ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA HEVEDERREL 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO HEVEDER 1 M + 2 AM002 **AN213100CCDD:** ENERGIÄELNYELŐ ZUHANÁSGÁTLO DUPLA HEVEDER 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a vizsoteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használatát elótt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használat tókeletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használatát kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használat biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használatát jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használat biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. Minden használat elótt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Az energiaelnyelő integrált kötéllal van ellátva (EN354). Az energiaelnyelő vége a heveder (EN361) egyik bekötési pontjával van összekapcsolva kapcsolóelem (EN362) segítségével. A kötéllal vége kapcsolóelem (EN362) segítségével a szerkezet kikötési pontjával van összekapcsolva (EN795). Külön megjegyzés az AN230 / AN240 energiaelnyelőkhöz : Ezek az energiaelnyelők nincsenek kötéllal ellátva. - AN230 amikor mindegyik vége karabiner típusú ovális kapcsolóelemmel van ellátva, mindegyik vége van összekapcsolva a kikötési ponttal (EN795) és a heveder bekötési pontjával (EN361). - AN240 amikor mindegyik vége karabiner típusú ovális kapcsolóelemmel van ellátva, csak a dupla rész végei kapcsolhatóak össze a kikötési ponttal (EN795). A szimpla rész vége a hevederrel lesz összekapcsolva (EN361). - AN230 / AN240 amikor kámpó típusú kapcsolóelemek vannak, csak ezzel a típusú kapcsolóelemmel ellátott vég vagy végek kapcsolhatóak össze a kikötési ponttal (EN795). Karabiner típusú ovális kapcsolóelemmel ellátott vég lesz összekapcsolva a testevederrel (EN361). A zuhanásgátló testevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. Kötéllal ellátott energiaelnyelő lehet: vagy heveder, vagy sodort kötéll, vagy fonott kötéll. Az energiaelnyelőt különböző kapcsolóelemekkel lehet ellátni (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. (lásd táblázat): **FUNCTIONNEMENT:** Az esést megállító eszköz áll egy szimpla vagy dupla kötéllből és egy energiaelnyelőből. Amikor a használat felett elhelyezkedő kikötési ponttal van összekapcsolva, a dupla energiaelnyelő nagy vertikális és horizontális elmozdulásokat enged a kámpók sikeres be- és kikapcsolásával a különböző kikötési pontokon. A hajtott és varrott szakadásos elven működő hevederrel ellátott energiaelnyelő termoplasztikus réteggel van védve. Esésnél: az integrált kötéll megfeszülése és az energiaelnyelő állítja meg az esést. A termoplasztikus réteg és a heveder elszakadása, valamint a heveder kifejlődése nyeli el az esés megállításából képződő lökést. Hosszúság: (lásd táblázat): Az eszköz teljes hossza, amely tartalmazza az energiaelnyelőt és a kötelet magába kell foglalnia: energiaelnyelőt + kötelet + gyári végződéseket + mindegyik végen a kapcsolóelemeket. A hossz nem lépheti túl a 2 métert. **FELHELYEZÉS ES/VAGY BEÁLLÍTÁS :** Ajánlott minden használatnak egy darab testeveder biztosítása. Az EVE-t egyszerre csak egy személy használhatja. / Az esést megállító eszközt a használat felett elhelyezkedő kikötési ponthoz kell kapcsolni (minimum ellenállás: 12 kN (EN795). Az esést megállító eszközt a testeveder hátsó vagy mellső bekötési pontjával kell összekapcsolni. Soha ne vegye le a termoplasztikus réteget, amely az energiaelnyelőt veszi körbe. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a becsatolandó és a beállítandó és/vagy rögzítő elemeket. Biztonsági okokból és minden használat elótt ellenőrizni kell, hogy: a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használat lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. ③ (lásd táblázat): A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használat egyensúlya az esés megállítását követően). (lásd táblázat): Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. **Használati korlátok:** Minden operáció elótt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. A textil vagy a textil részeket tartalmazó termékek (heveder, deréköv, energiaelnyelő, stb.): maximális élettartama 10 év tárolva (a gyártási dátumtól kezdődően), 7 év az első használatot követően. Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégezteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam

nam helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelés ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használat biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. / A varrások és a rögzítések állapota: nincs látható károsodás. / A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. / A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. 2/ az alábbi esetekben : használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végezteni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használat biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használat biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használatá előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használatnak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. FIGYELMEZTETÉS: A használat biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. A használat súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. Veszélyes a saját és elleni rendszer létrehozása, mivel minden egyes biztonsági funkció alatta állhat egy másik biztonsági funkció. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. Munkakörnyezet hőmérséklete : -20°C / +50°C. (Lásd teljesítmény táblázat) ■ PART 2: RECORD CARD :EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: 1/Termék cikkszámja 2/Cégnév 3/Felhasználói név 4/tételszám./Sorozatszám 5/Gyártási dátum 6/Első használatba vétel dátuma 7/Vásárlás időpontja 8/Felülvizsgálat dátuma 9/Megjegyzések 10/Következő felülvizsgálat dátuma 11/Bélegző és aláírás 12/Típus Egyéni Védőeszközök 13/ENERGIAELNYELŐ KÖTÉL (megfelel EN355). 14/A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissíteni kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. 15/Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A termék kisértő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugartól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek kihathatnak az esést megállító eszköz teljesítményére. **SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS:** Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átmedvednek. Hipó, agresszív tisztítószer, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. ■ A fémes részeket vazelinnel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószer használata szigorúan tilos. ■ A heveder kizárólag gyenge tisztítószerrel takarítható. ■ Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. **RO FRÂNGHIE CU ABSORBANT DE ȘOC (conform EN355). AN201200CC: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ 2 M + 2 AM002 AN201200CD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ 2 M + 1 AM022 + AM002 AN203200CC: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN FRÂNGHIE CU CHINGI 2 M + 2 AM002 AN203200CD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN FRÂNGHIE CU CHINGI 2 M + 1 AM022 + AM002 AN208150CC: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ REGLABILĂ 1,5 PÂNĂ LA 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 AN208150CCD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ REGLABILĂ 1,5 PÂNĂ LA 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 AN211200CCC: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ DUBLĂ 2 M + 2 AM022 + AM002 AN211200CDD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ DUBLĂ 2 M + 2 AM022 + AM002 AN213200CCC: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN FRÂNGHIE DUBLĂ CU CHINGI 2 M + 3 AM002 AN213200CDD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN FRÂNGHIE DUBLĂ CU CHINGI 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN218150CCC: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ DUBLĂ 1,5 M + 3 AM002 AN218150CDD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ DUBLĂ REGLABILĂ 1,5 PÂNĂ LA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN2300CD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC EXTENSIBIL DIN CHINGĂ 2 M + 1 AM022 + AM002 AN235200CD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ 2 M + 1 AM022 + AM002 AN240CDD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC EXTENSIBIL DIN CHINGĂ DUBLĂ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN245200CDD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ 2 M + 1 AM022 + AM002 AN235200PR: SISTEM DIELECTRIC ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ DUBLĂ 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D AN245200PRR: SISTEM DIELECTRIC ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN COARDĂ DUBLĂ 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D AN203100CC: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN FRÂNGHIE CU CHINGI 1 M + 2 AM002 AN213100CDD: SISTEM ANTICĂDERE CU ABSORBANT DE ȘOC DIN FRÂNGHIE DUBLĂ CU CHINGI 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musí zajistit překlad těčhtó pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metódele de testare describe în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunile din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, describe în prezentul manual. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. Acest absorbant de șoc este livrat cu o frânghie integrată (EN354). Acesta este conectat la un punct de ancorare al centurii complexe de siguranță (EN361) prin intermediul unui conector (EN362), pornind de la capătul absorbantului de șoc. Este conectat la punctul de ancorare (EN795) al structurii printr-un conector (EN362), pornind de la capătul frânghiei. Notă specială pentru absorbantul de șoc AN230 / AN240: Acest absorbant de șoc nu este echipat cu frânghie. - AN230 în cazul în care fiecare capăt este echipat cu conectori ovali tip carabină, puteți conecta oricare dintre capete la punctul de ancorare (EN795) și la punctul de prindere al centurii complexe de siguranță (EN361). - AN240 în cazul în care fiecare capăt este echipat cu conectori ovali tip carabină, numai capetele părții duble trebuie să fie conectate la punctul de ancorare**



(EN795). Capătul părții simple va fi conectat la centura complexă de siguranță (EN361). - AN230 / AN240 atunci când există conectori de tip cârlig, doar capătul sau capetele care sunt echipate cu acest tip de conectori trebuie să fie conectat(e) la punctul de ancorare (EN795). Capătul echipat cu un conector oval de tip carabină va fi conectat la centura complexă de siguranță (EN361). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Absorbantul de șoc este echipat cu o frânghie care poate fi: o chingă sau o coardă cu toroane sau o coardă împletită. Absorbantul de șoc poate fi echipat cu diferiți conectori (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. (a se vedea tabelul): **FUNCTIONNEMENT:** Dispozitivul de oprire a căderii este format dintr-o frânghie simplă sau dublă și un absorbant de șoc. Atunci când este agățat în punctul de ancorare aflat deasupra utilizatorului, absorbantul de șoc permite efectuarea unor deplasări mari pe verticală și pe orizontală prin prinderi și desprinderi succesive ale cârligelor în diverse puncte de ancorare. Absorbantul de șoc este format dintr-o chingă pliată și cusută, protejată de un film termoplastic. În cazul unei căderi: tensiunea frânghiei integrate și a absorbantului de șoc oprește căderea. Ruptura filmului termoplastic, a chingii, precum și derularea acesteia amortizează șocul generat de oprirea căderii. Lungimi: (a se vedea tabelul): Lungimea totală a unui dispozitiv cu absorbant de șoc și frânghie trebuie să includă: absorbant de șoc + frânghie + capete prelucrate + conectori la fiecare capăt. Această lungime nu trebuie să depășească 2 m. **MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE:** Vă recomandăm să atribuiți o centură complexă de siguranță fiecărui utilizator. Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. / Dispozitivul de oprire a căderii trebuie să fie prins într-un punct de ancorare aflat deasupra utilizatorului (rezistență minimă: 12 kN (EN795)). Dispozitivul de oprire a căderii trebuie prins într-un punct de ancorare sternal sau dorsal al centurii complexe de siguranță. Nu înlăturați niciodată filmul termoplastic care învelește absorbantul de șoc. În timpul utilizării, verificați cu regularitate elementele de închidere și de reglare și/sau elementele de fixare. Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: ca conectorii (EN362) să fie închiși și blocați / ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca disponerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. ③(a se vedea tabelul): Distanța de siguranță este distanța de oprire H + o distanță de siguranță suplimentară de 1 m. Distanța H este măsurată de la poziția inițială sub picioare până la poziția finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). (a se vedea tabelul): A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. **Limite de utilizare:** Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. Produse din material textil sau care conțin elemente textile (centuri complexe de siguranță, centuri, absorbant de șoc, etc.): durata de viață maximă de 10 ani în depozit (de la data de fabricație), 7 ani de la prima utilizare. Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare / - Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / - Utilizare extrem de intensă / - Șoc sau constrângeri importante / - Necunoașterea trecutului produsului. Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie / - distrugere. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. **PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU.** Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modurile sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: 1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri și nici îngustări neobișnuite. / Starea cusăturilor și a elementelor de fixare: niciun prejudiciu vizibil. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice / Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. / Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiilor, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. 2/ în următoarele cazuri: înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. **EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP** Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. **AVERTIZĂRI:** Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunile din acest manual. Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. Este periculos să vă creați propriul sistem anticădere deoarece fiecare funcție de siguranță poate interfera cu o altă funcție de siguranță. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului și fără a folosi modurile sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Temperatura mediului de lucru: -20°C / +50°C. (A se vedea tabelul de performanțe) • **PART 2: RECORD CARD :EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP** 1/Referința produsului 2/Companie 3/Număr utilizator 4/număr lot,/Nr. serie 5/Data primei utilizări 6/Data primei utilizări 7/Data cumpărării 8/Data inspecției 9/Comentarii 10/Data următoarei inspecții 11/Stampilă și Semnătură 12/Tip Echipamente de protecție individuale 13/FRÂNĞHIE CU ABSORBANT DE ȘOC (conform EN355). 14/Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. 15/Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** • În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. **RĂPARARE ȘI DEPOZITARE.:** Curățați cu apă și săpun, ștergeți cu o cârpă și puneți-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural și ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, același lucru este valabil și pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. • Piese metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul și detergenții sunt strict interzise. • Curățați chinga numai cu un detergent lejer. • A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. **EL XAIINOS ME AΠΟΡΡΟΦΗΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (σύνφωνα με το πρότυπο EN355). AN201200CC: ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΧΟΙΝΙ 2 M + 2 AM002 AN201200CD: ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΧΟΙΝΙ 2 M + 1 AM022 + AM002 AN203200CC: ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 M + 2 AM002 AN203200CD: ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 M + 1 AM022 + AM002 AN208150CC: ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΧΟΙΝΙ 1,5 M + 2 AM002 AN208RCD: ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΧΟΙΝΙ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ 1,5 ΕΩΣ 2 M + 1 AM022 + 1 AM002**



**AN211200CCC:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟ ΣΧΟΙΝΙ 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 M + 3 AM002 **AN213200CCC:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CDD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟ ΣΧΟΙΝΙ 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CDD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΕ ΔΙΠΛΟ ΣΧΟΙΝΙ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ 1,5 ΕΩΣ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΧΟΙΝΙ 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240CDD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟΣ ΔΙΠΛΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΕ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟ ΔΙΠΛΟ ΙΜΑΝΤΑ 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR:** ΔΙΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΣΕ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟ ΙΜΑΝΤΑ 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR:** ΔΙΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΕΠΕΚΤΑΣΙΜΟ ΔΙΠΛΟ ΙΜΑΝΤΑ 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD:** ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΔΙΠΛΟΣ ΜΑΚΡΥΣ ΙΜΑΝΤΑΣ 1 M + 2 AM022 + 1 AM002

**Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγίων χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγίων και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγίων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνδυασμένου μέρους του συστήματος. Αυτός ο απορροφητής ενέργειας παρέχεται με έναν ενσωματωμένο χαλινό (EN354). Είναι συνδεδεμένος σε ένα σημείο ανάρτησης (EN361) μέσω ενός συνδέσμου (EN362) από το άκρο του απορροφητή ενέργειας. Είναι συνδεδεμένος στο σημείο αγκύρωσης (EN795) της δομής μέσω ενός συνδέσμου (EN362) από το άκρο του χαλινού. Ειδική σημείωση για τους απορροφητές ενέργειας AN230/AN240: Αυτοί οι απορροφητές ενέργειας δεν είναι εξοπλισμένοι με χαλινό. - AN230, όταν το κάθε ένα από τα άκρα είναι συνδεδεμένο με οβάλ συνδέσμους του τύπου κρίκων, μπορούμε να συνδέσουμε κατά αδιαφοροποίητο τρόπο τη μια ή την άλλη άκρη στο σημείο αγκύρωσης (EN795) και στο σημείο ανάρτησης του αορτήρα (EN361). - AN240, όταν το κάθε ένα από τα άκρα είναι συνδεδεμένο με οβάλ συνδέσμους του τύπου κρίκων, μόνο τα άκρα του διπλού εξαρτήματος πρέπει να είναι συνδεδεμένα στο σημείο αγκύρωσης (EN795). Το άκρο του απλού εξαρτήματος θα είναι συνδεδεμένο στον αορτήρα (EN361). - AN230 /AN240, όταν υπάρχουν σύνδεσμοι του τύπου αγκίστρων, μόνο το άκρο/τα άκρα που είναι εξοπλισμένο/εξοπλισμένα με τους συνδέσμους αυτού του τύπου πρέπει να είναι συνδεδεμένα στο σημείο αγκύρωσης (EN795). Το άκρο που είναι εξοπλισμένο με έναν οβάλ σύνδεσμο του τύπου κρίκου θα είναι συνδεδεμένο στον αορτήρα (EN361). Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο απορροφητής ενέργειας είναι εξοπλισμένος με ένα χαλινό που μπορεί να είναι: Είτε ένας μίαντας, είτε ένα εγκλωβισμένο σχοινί, είτε ένα στριμμένο σχοινί. Ο απορροφητής ενέργειας μπορεί να είναι εξοπλισμένος με διαφορετικούς συνδέσμους (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγίων. (βλ. Πίνακα): FONCTIONNEMENT: Η διάταξη ανακοπής της πτώσης αποτελείται από ένα χαλινό, απλό ή διπλό, και από έναν απορροφητή ενέργειας. Όταν είναι ανηρημένη στο σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται πάνω από το χρήστη, ο διπλός απορροφητής ενέργειας επιτρέπει να γίνουν μεγάλες κάθετες και οριζόντιες μετατοπίσεις διαδοχικές των αγκίστρων στα διάφορα σημεία αγκύρωσης. Ο απορροφητής ενέργειας αποτελείται από έναν μίαντα με αναδιπλούμενο και ραμμένο σχίσμο, προστατευμένο από ένα θερμοπλαστικό υμένιο. Σε περίπτωση πτώσης: Η τάση του ενσωματωμένου χαλινού και του απορροφητή ενέργειας σταματάει την πτώση. Το σχίσμο του θερμοπλαστικού υμενίου, αυτό του χαλινού και η εκτύλιξη του σχίσματος επιβραδύνουν λοιπόν την κρούση που δημιουργείται από την ανακοπή της πτώσης. Μήκη: (βλ. Πίνακα): Στο συνολικό μήκος μιας διάταξης που περιλαμβάνει έναν απορροφητή ενέργειας και ένα χαλινό πρέπει να περιέχονται: Απορροφητής ενέργειας + χαλινός + κατασκευασμένα άκρα + σύνδεσμοι από το καθένα από τα άκρα. Το μήκος αυτό δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 2 m. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Συνίσταται να προσαρτάται ένας μίαντας συγκράτησης σε κάθε χρήστη. Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. / Η διάταξη ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι ανηρημένη σε ένα σημείο αγκύρωσης ευρισκόμενο πάνω από τον χρήστη (ελάχιστη αντοχή: 12 kN (EN795)). Η διάταξη ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι ανηρημένη σε ένα στερικό ή ραχιαίο σημείο ανάρτησης του αορτήρα. Μην αφαιρείτε ποτέ το θερμοπλαστικό υμένιο που περιβάλλει τον απορροφητή ενέργειας. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, κάντε τακτικά έλεγχο καλής λειτουργίας των στοιχείων πωμάτωσης και ρύθμισης και/ή σταθεροποίησης. Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: Ότι οι σύνδεσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① Ότι οι ενδείξεις χρήσης που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. ③ (βλ. Πίνακα): Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση H μετριέται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του). (βλ. Πίνακα): Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιον ηλεκτρικό κίνδυνο **Περιορισμοί χρήσης:** Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προϊόντα από ύφασμα ή που περιέχουν στοιχεία υφάσματος (αορτήρες, ζώνες, απορροφητήρες ενέργειας κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 10 έτη σε αποθήκευση (από την ημερομηνία κατασκευής), 7 έτη από την πρώτη χρήση. Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / - «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... / - Ιδιαίτερα εντατική χρήση / - Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί / - Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση / - Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟ ΝΙΣΤΟ ΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγίων. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Την κατάσταση του μίαντα ή του σχοινού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. / Κατάσταση των κοπών και των σταθεροποιήσεων: Καμία ορατή ζημιά. / Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία

παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξειδωση. /Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσεων. / Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπόγια, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Κάθε στατική ή δυναμική υπερφότωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: -20°C / +50°C. (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) • PART 2: RECORD CARD :ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: 1/Αναφορά του προϊόντος 2/Εταιρεία 3/Όνομα χρήστη 4/ο αριθμός παρτίδας/Σειριακός Αρ. 5/Ημερομηνία παραγωγής 6/Ημερομηνία 1ης χρήσης 7/Ημερομηνία αγοράς 8/Ημερομηνία επιθεώρησης 9/Σχόλια 10/Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης 11/Σφραγίδα & Υπογραφή 12/Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρούστρο 13/ΧΑΛΙΝΟΣ ΜΕ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN355). 14/Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. 15/Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επί άπειρον από τον χρήστη. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** • Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαιοειδών, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Καθαρίστε με νερό και σαπόνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. • Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. • Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό. • Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμό, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος.

**HR POVEZNO UŽE S USPORIVAČEM PADA (u skladu s EN355). AN201200CC:** APSORBER ENERGIJE S UŽETOM 2 M + 2 AM002  
**AN201200CD:** APSORBER ENERGIJE S UŽETOM 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** APSORBER ENERGIJE S TRAKOM 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** APSORBER ENERGIJE S TRAKOM 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** APSORBER ENERGIJE S UŽETOM 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** APSORBER ENERGIJE S UŽETOM PODESIVIM OD 1,5 DO 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN211200CCC:** APSORBER ENERGIJE S DVOSTRUKIM UŽETOM 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD:** APSORBER ENERGIJE S DVOSTRUKIM UŽETOM 2 M + 2 AM022 + AM002 **AN213200CCC:** APSORBER ENERGIJE S DVOSTRUKOM TRAKOM 2 M + 3 AM002 **AN213200CDD:** APSORBER ENERGIJE S DVOSTRUKOM TRAKOM 2 M + 2 AM022 + AM002 **AN218150CCC:** APSORBER ENERGIJE S DVOSTRUKIM UŽETOM 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CDD:** APSORBER ENERGIJE S UŽETOM PODESIVIM OD 1,5 DO 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** AMORTIZACIJSKA RASTEZLJIVA TRAKA S INTEGRIRANIM APSORBEROM ENERGIJE 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** APSORBER ENERGIJE S RASTEZLJIVOM TRAKOM 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240CDD:** DVOSTRUKA AMORTIZACIJSKA RASTEZLJIVA TRAKA S INTEGRIRANIM APSORBEROM ENERGIJE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** APSORBER ENERGIJE S DVOSTRUKOM RASTEZLJIVOM TRAKOM 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR:** DIELEKTRIČNIM APSORBEROM ENERGIJE S RASTEZLJIVA 2 M + 1 AM010D + 1 AM022D **AN245200PRR:** DIELEKTRIČNIM APSORBEROM ENERGIJE S DVOSTRUKA RASTEZLJIVA 2 M + 1 AM010D + 2 AM022D **AN203100CC:** APSORBER ENERGIJE S TRAKOM 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD:** APSORBER ENERGIJE S DVOSTRUKOM TRAKOM 1 M + 2 AM022 + AM002 **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanje opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Strogo poštuju te upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Ovaj usporivač pada opremljen je integriranim poveznim užetom (EN354). Spojen je s točkom pričvršćenja sigurnosnog pojasa (EN361) putem spojnog elementa (EN362) na kraj usporivača pada. Spojen je s točkom za učvršćenja (EN795) strukture putem spojnog elementa (EN362) na kraju poveznog užeta. Posebna napomena za usporivače pada AN230 / AN240 : Ti usporivači pada nisu opremljeni poveznim užetom. - AN230 kada se na svakom kraju nalaze ovalni spojni elementi tipa karabiner kuke, oba kraja mogu se jednako spojiti na točku za učvršćenje (EN795) ili na točku pričvršćenja sigurnosnog pojasa (EN361). - AN240 kada se na svakom kraju nalaze ovalni spojni elementi tipa karabiner kuke, samo se krajevi dvostrukog dijela trebaju spojiti s točkom za učvršćenje (EN795). Kraj jednostrukog dijela spaja se sa sigurnosnim pojasom (EN361). - AN230 / AN240 kada postoje spojni elementi tipa kuke, samo se kraj ili krajevi opremljeni tim tipom spojnog elementa trebaju spojiti na točku za učvršćenje (EN795). Kraj opremljen ovalnim spojnim elementom tipa karabiner kuka spaja se sa sigurnosnim pojasom (EN361). Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Usporivač pada opremljen je poveznim užetom koji može biti: remen, uvijeno uže ili pleteno uže. Usporivač pada može se opremiti različitim spojnim elementima (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. (vidi tabelu) FONCTIONNEMENT: Zaštitna naprava protiv pada s visine sastoji se od jednostrukog ili dvostrukog poveznog užeta i usporivača pada. Kada je pričvršćena

na točku za učvršćenje iznad korisnika, dvostruki usporivač pada omogućuje velika okomita te vodoravna kretanja pomoću uzastopnih kvačenja i otkvačivanja kuka na različite točke za učvršćenje. Usporivač pada sastoji se od složenog i šivenog pojasa zaštitnog termoplastičnim slojem. U slučaju pada: zategnutost integrirano poveznog užeta i usporivač pada zaustavljaju pad. Pucanje termoplastičnog sloja, pucanje pojasa i njegovo odmatanje ublažavaju udarac koji uzrokuje zaustavljanje pada. Duljine: (vidi tabelu) Ukupna duljina naprave koja obuhvaća usporivač pada i poveznog užeta treba uključivati: usporivač pada + poveznog užeta + izrađene krajeve+ spojne elemente na svakom kraju. Duljina ne smije biti veća od 2 m. **POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE:** Preporučeno je da svaki korisnik ima svoj sigurnosni pojas. Ovu osobnu zaštitnu opremu u isto vrijeme smije koristiti samo jedna osoba. / Zaštitna naprava protiv pada s visine treba se pričvrstiti za točku za učvršćenje iznad korisnika (minimalni otpor: 12 kN (EN795). Zaštitna naprava protiv pada treba se pričvrstiti za točku pričvršćenja sigurnosnog pojasa na prsima ili leđima. Nikada ne skidati termoplastični sloj oko usporivača pada. Tijekom korištenja redovito provjeravati elemente za vezanje u petlju ili elemente za podešavanje i/ili pričvršćivanje. Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. ③ (vidi tabelu) Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). (vidi tabelu) Predviđeti sigurnosnu udaljenost u odnosu natlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje **Ograničenja kod korištenja:** Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. Proizvodi od tekstila ili proizvodi koji sadrže elemente od tekstila (sigurnosni pojasevi, remeni, usporivači pada itd...): maksimalni vijek trajanja 10 godina na skladištu (od datuma proizvodnje), 7 godina od prvog korištenja. Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanje koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. **AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neuobičajenih suženja. / stanje šavova i pričvršćenja: bez vidljivih oštećenja. / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije, oksidacije. /opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. / Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepljivo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. 2/ u sljedećim slučajevima: prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. **PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO :** Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. **NAPOMENA:** Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremu protiv pada. Opasno izraditi svoj vlastiti sustav protiv pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može utjecati na neku drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Temperatura radnog okruženja : -20°C / +50°C. (Vidi tabelu performansi) ▪ **PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO :** 1/Produktreferens 2/Tvrtka 3/Ime korisnika 4/broj lota,/Serijski br. 5/Datum proizvodnje 6/Datum prve uporabe 7/Datum kupnje 8/Datum pregleda 9/Komentari 10/Datum sljedećeg pregleda 11/Pečat i potpis 12/Tip Oprema za individualnu zaštitu 13/POVEZNO UŽE S USPORIVAČEM PADA (u skladu s EN355). 14/Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. 15/Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. **Cuvanje/Cišćenje:** ▪ Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. **UNDERHÅLL OCH LAGRING:** Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvora topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. ▪ Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni. ▪ Čistiti remen samo blagim deterdžentom. ▪ Nakon čišćenja spremite na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. **UK шнур з амортизатором (згідно EN355). AN201200CC: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 2 АМ002 AN201200CD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ022 + АМ002 AN203200CC: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ДОВГИЙ РЕМІНЬ 2М + 2 АМ002 AN203200CD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ДОВГИЙ РЕМІНЬ 2М + 1 АМ022 + АМ002 AN208150CC: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 1,5 М + 2 АМ002 AN208150CD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ РЕГУЛЬОВАНИЙ СТРОП 1,5 ДО 2 М + 1 АМ022 + 1 АМ002 AN211200CCC: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ СТРОП 2 М + 3 АМ002 AN211200CDD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ СТРОП 2М + 2 АМ022 + АМ002 AN213200CCC: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ ДОВГИЙ РЕМІНЬ 2 М + 3 АМ002 AN213200CDD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ СТРОП 2 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 AN218150CCC: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ СТРОП 1,5 М + 3 АМ002 AN218150CDD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ РЕГУЛЬОВАНИЙ СТРОП 1,5 ДО 2 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 AN2300CD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ 3 ПОДВІЙНИМ ЕЛАСТИЧНИМ РЕМНЕМ 2 М + 1 АМ022 + 1 АМ002 AN235200CD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ022 + АМ002 AN240CDD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ 3 ПОДВІЙНИМ ЕЛАСТИЧНИМ РЕМНЕМ 2 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 AN245200CDD: АМОРТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ022 + АМ002 AN235200PR: ДІЕЛЕКТРИЧНИЙ**



АМОТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ010Д + 1АМ022Д **AN245200PRR**: ДІЕЛЕКТРИЧНИЙ АМОТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ СТРОП 2М + 1 АМ010Д + 2АМ022Д **AN203100CC**: АМОТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ДОВГИЙ РЕМІНЬ 1М + 2 АМ002 **AN213100CDD**: АМОТИЗАТОР СИСТЕМИ ПРОТИ ПАДІННЯ ПОДВІЙНИЙ СТРОП 1 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 **Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особами до доброго стану здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Цей амортизатор забезпечений інтегрованим шнуром (EN354). Це пов'язано з точкою кріплення проводів (EN361) за допомогою з'єднувача (EN362) до кінця амортизатора. Він з'єднаний з опорною точкою (EN795) структури через рознім (EN362) на кінці шнура. Спеціальна примітка для амортизаторів AN230 / AN240: Ці амортизатори не оснащені шнуром. - AN230 з кожного кінця оснащені овальними з'єднувачами типу карабін, вони можуть бути прив'язані одним кінцем або іншим до точки кріплення (EN795) і точки кріплення стропа (EN361). - AN240 з кожного боку встановлені овальні з'єднувачі типу карабін, тільки кінці подвійної порції повинні бути приєднані до точки прив'язки (EN795). Кінець одинарної порції буде приєднаний до стропа (EN361). - AN230 / AN240, коли є розніми типу гак, тільки кінець оснащений цим типом розніму повинен бути приєднаний до точки прив'язки (EN795). Кінець з овальним рознімом типу карабін буде з'єднаний зі стропом (EN361). Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Амортизатор оснащений шнуром, який може бути : або ременем, або мотузкою, або багатожильною плетеною мотузкою. Амортизатор може бути оснащений різними рознімами (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. (див.таблицю) FONCTIONNEMENT: Пристрій захисту від падіння складається з одинарного або подвійного шнура і амортизатора. При приєднанні до точки прив'язки над користувачем, подвійний амортизатор дозволяє великі вертикальні і горизонтальні рухи послідовними зіткненнями й кріпленням гачків до різних опорних точок. Амортизатор складається зі складеного і зшитого шнура, захищеного термопластичною плівкою. У випадку падіння: натяг інтегрованого шнура і амортизатор зупиняють падіння. Розрив термопластичної плівки і її розгортання поглинає удар, породжений падінням. Довжини: (див.таблицю) Загальна довжина пристрою, що містить амортизатор і шнур повинна включати: амортизатор +втяжний шнур + виготовлені кінці + з'єднувачі для кожної зі сторін. Ця довжина не повинна перевищувати 2 м. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Рекомендуються призначити кожному користувачеві свій строп. Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. / Систему захисту від падіння буде прикріплено до опорної точки закріплення вище користувачем (мінімальний опір: 12 kN (EN795)). Система захисту від падіння повинна бути прикріплена до грудни або спинної точки кріплення стропів. Ніколи не знімайте термопластичні плівки довкола амортизатора. Під час роботи регулярно перевіряйте закриття і налаштування і / або елементи кріплення. З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: Щоб розніми (EN362) були закриті на замок / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 ③ (див.таблицю) Вертикальний гальмівний шлях Н + додаткове безпечно відстань 1 м. Відстань Н вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру). (див.таблицю) Забезпечити безпечно відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом **Обмеження використання:** Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. Текстильні вироби або ті, які містять елементи текстилю (ремені безпеки, ремені, амортизатори і т.д. ..): максимальний термін зберігання 10 років у сховищі (з дати виготовлення), 7 років після першого використання. Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Попередження: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руїнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в іншій ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: 1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів, ніяких видимих пошкоджень по швах, немає відпалів і немає незвичайного звування. / Стан швів і кріплення: немає видимих пошкоджень. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. /Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Правильна робота і блокування рознімів. / Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. 2 / у таких випадках: Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). Небезпечно створювати свою власну систему захисту від падіння, оскільки кожна функція безпеки може перешкодити іншим функції безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в іншій ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не слід виходити за рамки використання, визначені в

інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Температура навколишнього середовища: -20°C / +50°C. (Див. таблицю технічних даних) - PART 2: RECORD CARD :Періодичний огляд ЗІЗ: 1/Артикул товару 2/Підприємство 3/Назва користувача 4/Номер партії,/серійний № 5/Дата виробництва 6/Дата його використання 7/Дата покупки: 8/Дата перевірки 9/Коментарі 10/Дата наступної перевірки 11/Печатка і підпис 12/Тип Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) 13/шнур з амортизатором (згідно EN355). 14/Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. 15/Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. **Інструкції зі зберігання/очищення:** При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність пристрою захисту від падіння. **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:** Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змокли під час використання. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. • Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. • Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом. • Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. **RU СТРОП С АМОРТИЗАТОРОМ (соответствует EN355). AN201200CC: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 2 М + 2 АМ002 AN201200CD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 2 М + 1 АМ022 + АМ002 AN203200CC: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 2 АМ002 AN203200CD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ022 + АМ002 AN208150CC: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 1,5 М + 2 АМ002 AN208RCD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ, РЕГУЛИРУЕМЫМ ПО ДЛИНЕ 1,5 - 2 М + 1 АМ022 + 1 АМ002 AN211200CCC: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ КАНАТОМ 2 М + 3 АМ002 AN211200CDD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ КАНАТОМ 2 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 AN213200CCC: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 3 АМ002 AN213200CDD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 AN218150CCC: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ КАНАТОМ 1,5 М + 3 АМ002 AN218RCD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ КАНАТОМ, РЕГУЛИРУЕМЫМ ПО ДЛИНЕ 1,5 - 2 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 AN230CD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ЭЛАСТИЧНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ022 + 1 АМ002 AN235200CD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 2 М + 1 АМ022 + АМ002 AN240CDD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ЭЛАСТИЧНЫМ ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 AN245200CDD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 2 М + 1 АМ022 + АМ002 AN235200PR: ЭНЕРГОПОГЛОЩАЮЩИЙ СТРОП С РАСТЯГИВАЮЩИМСЯ ТРОСОМ 2 М + 1 АМ010 + 1 АМ022 AN245200PRR: ЭНЕРГОПОГЛОЩАЮЩИЙ СТРОП С ДВОЙНЫМ РАСТЯГИВАЮЩИМСЯ ТРОСОМ 2 М + 1 АМ010 + 2 АМ022 AN203100CC: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 1 М + 2 АМ002 AN213100CDD: ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 1 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 **Інструкції по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. Данный амортизатор поставляется с встроенным стропом (EN354). Он крепится в точке закрепления ляточного предохранительного пояса (EN361) соединительным элементом (EN362) за конечную часть амортизатора. Он подсоединяется к анкерной точке (EN795) конструкции соединительным элементом (EN362) за конец стропа. Особое примечание по амортизаторам AN230 / AN240: Данные амортизаторы не снабжаются стропами. - AN230 - когда каждый конец снабжён овальным карабином, любой конец можно подсоединять к анкерной точке (EN795), а противоположный - к точке закрепления ляточного предохранительного пояса (EN361). - AN240 - когда каждый конец снабжён овальным карабином, только концы двойной части можно подсоединять к анкерной точке (EN795). Конец одиночной части подсоединяется к ляточному предохранительному поясу (EN361). - AN230 / AN240 - когда в качестве соединительных элементов используются крюки, только конец или концы, снабжённые такими крюками, могут подсоединяться к анкерной точке (EN795). Конец, снабжённый овальным карабином, подсоединяется к ляточному предохранительному поясу (EN361). Ляточный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Амортизатор снабжён стропом, в качестве которого может использоваться: ремень, многожильный канат, плетёный канат. Амортизатор может снабжаться различными соединительными элементами (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. (см. таблицу): FONCTIONNEMENT: Страховочное устройство состоит из простого или двуплечего стропа и амортизатора (гасителя энергии рыбка). Будучи закреплённым в анкерной точке, которая находится над пользователем, двойной амортизатор позволяет производить большие вертикальные и горизонтальные перемещения при последовательных зацеплениях и расцеплениях крюков в различных анкерных точках. Амортизатор (гаситель энергии рыбка) представляет собой ленту (ремень), сложенную змейкой и прошитую между собой. Сложенная и прошитая лента (ремень) защищена термопластиковой плёнкой. В случае падения: падение будет остановлено за счёт натяжения встроенного стропа и амортизатора. При падении пользователя прошивка не выдерживает и начинает рваться, лента распускается. Таким образом, энергия падения тратится на разрыв прошивки, и рывок, вызываемый остановкой падения, гасится. Длины: (см. таблицу): Общая длина устройства, состоящего из амортизатора и стропа, должна включать длины следующих узлов: амортизатор + строп + обработанные концы + соединительные элементы на каждом конце. Эта длина не должна превышать 2 м. УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Каждого работающего на высоте рекомендуется снабжать ляточным предохранительным поясом. Данным СИЗ может пользоваться только один человек. / Страховочное устройство должно быть закреплено в анкерной точке, расположенной на уровне выше пользователя (минимальное сопротивление: 12 кН (EN795)). Страховочное устройство должно закрепляться в точке закрепления ляточного предохранительного пояса на груди или спине. Никогда не удаляйте с**

амортизатора термопластиковую плёнку. Во время использования необходимо регулярно проверять элементы крепежа и регулировки. В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. ③ (см. таблицу): Безопасная высота расстояния останова H + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние H измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения). (см. таблицу): Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. **Ограничения в применении:** Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой нестандартной ситуации, которая может возникнуть во время работы. Изделия текстильные или содержащие текстильные элементы (пояса, лямочные предохранительные пояса, амортизаторы и т.д.) : максимальный срок службы 10 лет при хранении (от даты изготовления), 7 лет после первого применения. Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. **ИНФОРМАЦИОННО-ОБЩЕСЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / Состояние швов и креплений: не должно быть видимых повреждений. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. /Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых воздействием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. / На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. 2/ в следующих случаях: до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. **ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ:** Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнить идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. Опасно создавать свою собственную страховочную систему, поскольку каждая функция безопасности может затруднять работу другой функции безопасности. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Температура окружающей рабочей среды : -20°C / +50°C. (См. таблицу с функциональными характеристиками) • PART 2: RECORD CARD : **ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ:** 1/Код изделия 2/Компания 3/Имя пользователя 4/номер партии,/№ серии 5/Дата использования 6/Дата 1-го использования 7/Дата покупки 8/Дата проверки 9/комментарий 10/дата следующей проверки 11/печать и подпись 12/Тип Средства индивидуальной защиты 13/СТРОП С АМОТИЗАТОРОМ (соответствует EN355). 14/Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. 15/Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверка необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **Хранению/Чистке:** • Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Воздействие этих элементов может вредно отразиться на рабочих характеристиках страховочного устройства. **ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ:** Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. • Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелевую воду и моющие средства. • Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства. • После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. **TR ANI DÜŞME ÖNLEYİCİ ŞOK ABSORBARLI HALAT (EN355 uyumludur).** **AN201200CC: ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 2 M + 2 AM002 AN201200CD: 2M HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 AM002 + AM002 AN203200CC: BELDEN KEMERLİ ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 2 M + 2 AM022 AN203200CD: BELDEN KEMERLİ ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 2 M + 1 AM022 + AM002 AN208150CC: ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 1,5 M + 2 AM002 AN208RCD: AYARLANABİLİR HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ**



DÜŞ. ÖNL. 1,5-2M+1AM022+1AM002 **AN211200CCC**: 2M ÇİFT HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 3 AM002 **AN211200CDD**: 2M ÇİFT HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 2 AM002 + 1 AM002 **AN213200CCC**: ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ UZUN KAYIŞ 2M + 3 AM002 **AN213200CDD**: 2M ÇİFT ÇENGELLİ HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 2 AM002 + 1 AM002 **AN218150CCC**: 1,5 M ÇİFT HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 3 AM002 **AN218150CDD**: ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ AYARLANABİLİR HALAT 1,5 - 2 M + 2 AM022 + 1 **AN230CD**: GENİŞLETİLEBİLİR KOLANLI ŞOK EMİC. DÜŞME ÖNL. 2 M+1 AM022+1AM002 **AN235200CD**: ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 2M + 1 AM022 + AM002 **AN240CDD**: GENİŞLETİLEBİLİR ÇİFTE KOLANLI ŞOK EMİC. DÜŞME ÖNLEYİCİ 2 M+2 AM022+1AM002 **AN245200CDD**: ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 2M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR**: ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 2M + 1 AM022 + AM002 **AN245200PRR**: ŞOK EMİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ÇİFTLİ HALAT 1 M + 2 AM022 **AN213100CDD**: 1M ÇİFT ÇENGELLİ HALATLI ENERJİ SÖNÜMLEYİCİLİ DÜŞME ÖNLEYİCİ + 2 AM002 + 1 AM002 **Kullanım şartları**: Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmalı olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kişiler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmez durumda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarının kesinlikle uyun. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Bu şok absorbarı entegre halat ile birlikte (EN354) teslim edilir. Şok absorbarının uç kısmından, bir kanca (EN362) aracılığı ile bir paraşüt tipi kemerin kancalama noktasına bağlanır. Halatın uç kısmından, bir kanca ile (EN362) yapının asma noktasına (EN795) bağlanır. AN230 / AN240 şok adsorberleri için özel not: Bu şok adsorberleri halat ile donatılmamıştır. - AN230 tüm uçların kopça tipi oval kancalar ile donatılmaları durumunda, uçların aralarında fark gözetilmeksizin kancalama noktasından (EN795) ve paraşüt tipi kemerin (EN361) asma noktasından bağlanması mümkündür. - AN240 tüm uçların kopça tipi oval kancalar ile donatılmaları durumunda, yalnızca çift kısmın uçları kancalama noktasına (EN795) bağlanmalıdır. Basit kısmın ucu paraşüt tipi kemere (EN361) bağlanacaktır. - AN230 / AN240 çengel tipi kancaların söz konusu olması durumunda, yalnızca bu tip kancalar ile donatılmış uç veya uçların kancalama noktasına (EN795) bağlanması gerekir. Bir kopça tipi oval kanca ile donatılmış uç paraşüt tipi kemere (EN361) bağlanacaktır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Şok absorbarı kayış, üç ipli halat veya örgü halat olablen bir halat ile donatılır. Şok absorbarı farklı kanca tipleri ile donatılabilir (EN362). Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatları uyun. (tabloya bakınız) FONCTIONNEMENT: Düşme frenleme sistemi bir basit veya çiftli halat ve bir şok absorbarı ile donatılmıştır. Kullanıcı üzerinde bulunan kancalama noktasına asıldığında, çift şok absorbarı farklı kancalama noktalarına kancaların birbirleri ardına asılmaları ve çıkarılmaları yoluyla dikey veya yatay uzun mesafelerde hareket edilmesini sağlar. Şok absorbarı bir termoplastik film ile korunan katlanmış ve dikilmiş yırtılma kayışından oluşmaktadır. Düşme halinde: Entegre halatın ve şok absorbarının gerilmesi düşmeyi frenler. Termoplastik filmin yırtılması, kayışın yırtılması ve açılması düşmenin durdurulması ile oluşan şoku azaltır. Uzunluklar: (tabloya bakınız) Bir şok absorbarı ve halata sahip bir sistemin toplam uzunluğu şunları kapsamalıdır: Şok absorbarı + halat + donatılmış uçlar + her uça bulunan kancalar. Bu uzunluk 2 metreyi geçmemelidir. KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Her kullanıcıya bir paraşüt tipi kemer atanması tavsiye edilir. Bu bireysel korunma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. / Düşme frenleme sistemi kullanıcının üzerinde bulunan bir kancalama noktasına takılmalıdır (minimum direnci: 12 kN (EN795)). Düşme frenleme sistemi paraşüt tipi emniyet kemeri için ön veya arka kancalama noktasına takılmalıdır. Şok absorbarını çevreleyen termoplastik filmi asla çıkarmayın. Kullanım sırasında, tokalama ve ayar ve/veya tespit elemanlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: Kancaların (EN362) kapalı ve kilitle olduklarını / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalamaları indirmediğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişini herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. ③ (tabloya bakınız) Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). (tabloya bakınız) Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. **Kullanım sınırları**: Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumda başa çıkılabilecek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. Tekstil ürünler veya tekstil içeren ürünler (paraşüt tipi emniyet kemeri, şok adsorberleri vb.): depoda maksimum 10 yıl (imalat tarihinden itibaren), ilk kullanımdan itibaren 7 yıl. Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması / - "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin koşullar / - Yoğun kullanım / - Önemli darbe ve zorlamalar / - Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon / - İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolünü yerine geçmez (minimumuyla bir). YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının iznini ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir incelleme yok. / Dikişlerin ve sabitleme sistemlerinin durumu: Görünür hasar yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlemesi ve çalışması. / Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablunun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. 2/ Aşağıdaki durumlarda: Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilirliği için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir izin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerektirse değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerektirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. UYARILAR: Kullanıcının emniyeti korunma donanımının somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem

üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. Bir ani düşme önleme sistemini kendi başınıza oluşturmanız tehlikelidir; zira emniyet fonksiyonları birbirlerini olumsuz yönde etkileyebilirler. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Çalışma ortamı sıcaklığı : -20°C / +50°C. (Performans tablosuna bakın) • PART 2: RECORD CARD :BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: 1/Ürün referansı 2/Şirket 3/Kullanıcı adı 4/Parti numarası/Seri N° 5/Üretim tarihi 6/İlk kullanım tarihi 7/Satın alma tarihi 8/Aprikoju ma veids 9/Yorumlar 10/Bir sonraki kontrol tarihi 11/Kaşe ve imza 12/Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar 13/ANİ DÜŞME ÖNLEYİCİ ŞOK ABSORBARLI HALAT (EN355 uyumludur). 14/Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. 15/Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ünite birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** • Nakliye ve depolama sırasında: / Ürünü ambalajında muhafaza edin / Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesnelere uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu elemanlar düşme frenleme sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilirler. **BAKIM VE DEPOLAMA:** Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzaktaki kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Çamaşır suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. • Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. • Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. • Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. **ZH 减震安全绳 (符合EN355标准) . AN201200CC: 势能吸收绳防坠器2 M + 2 AM002 AN201200CD: 势能吸收绳防坠器2 M + 1 AM022 + AM002 AN203200CC: 势能吸收扁绳防坠器2 M + 2 AM002 AN203200CD: 势能吸收扁绳防坠器2 M + 1 AM022 + AM002 AN208: 势能吸收绳防坠器1.5 M + 2 AM002 5.04.008: SECUREX系列单大钩可调节减震绳/静力绳 AN211200CCC: 势能吸收双绳防坠器2 M + 3 AM002 AN211200CDD: 势能吸收双绳防坠器2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN213200CCC: 势能吸收双扁绳防坠器2 M + 3 AM002 AN213200CDD: 势能吸收双扁绳防坠器2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN218: 势能吸收双绳防坠器 1.5 M + 3 AM002 5.04.218: SECUREX系列双大钩可调节减震绳/静力绳 5.04.230: 可延展势能吸收扁绳防坠器2 M + 1 AM022 + AM002 5.04.230: SECUREX系列单大钩减震绳 AN240: 可延展势能吸收双扁绳防坠器2 M + 2 AM022 + 1 AM002 5.04.240: SECUREX系列双大钩弹力减震绳 AN235200PR: AN245200PRR: AN203100CC: 势能吸收扁绳防坠器1 M + 2 AM002 AN213100CDD: 势能吸收双扁绳防坠器1 M + 2 AM022 + 1 AM002**

**使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担全部责任。 这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。此产品和一个防坠系统密不可分 (符合EN363标准), 它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。这个吸能器中带有内置安全绳 (符合EN354标准)。它通过吸能器一端的连接器 (符合EN362标准) 和背带 (符合EN361标准) 上的挂靠点相连。它通过安全绳一端的连接器 (符合EN362标准) 上的结构与挂靠点 (符合EN795标准) 相连。AN230/AN240吸能器特别注意事项: 这些吸能器没有配备安全绳。- AN230 当每端都配备有环形的登山扣时, 我们可以将它的任意一端与挂靠点 (符合EN795标准) 和背带 (根据EN361标准) 上的挂靠点相连。- AN240 当每端也配备了环形的登山扣时, 只有双股的那端可以与挂靠点 (符合EN795标准) 相连, 单股那端则是与背带 (符合EN361标准) 相连。- AN230和AN240 当配备有吊钩型连接器时, 只有配备此连接器的那端可以与挂靠点 (符合EN795标准) 相连。配有环形登山扣的一端连接至背带 (符合EN361标准)。防坠背带 (符合EN361标准) 是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。吸能器配备的安全绳可以是: 系留带、拧绳或编织绳。吸能器可以配备不同的连接器 (符合EN362标准)。在这些情况下, 请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。(见表) FONCTIONNEMENT: 该防坠装置含有单股或双股安全绳和一个吸能器。当牵挂点位于使用者之上时, 含有双股安全绳和吸能器的装置允许使用者连续地悬挂和脱离不同牵挂点上的挂钩时做大幅度的水平或上下移动。吸能器是由一个折叠和车缝的抗撕裂安全带组成, 并由热塑性塑料薄膜保护。当有坠落发生时: 吸能器中内置安全带的拉升力就可以防坠。热塑性塑料膜的抗撕裂性和可折叠性会在防止坠落中起到缓冲的作用。长度: (见表) 装置的总长度包括吸能器和安全绳的总长度: 吸能器+安全绳+加工端+连接器每端。这个总长度不能超过2米。使用和/或设置: 建议每位使用者都要有背带。该个人安全防护设备每次只能给一个人使用。 / 防坠落系统应挂在使用者上方的锚固点处 (最小强度: 12千牛(符合EN795标准))。防坠落装置应勾住安全带的胸骨或背部锚固点。请勿去除能量吸收器周围的热塑膜。在使用过程中, 请定期检查带扣元件以及调节元件和/或固定元件。为了安全起见在每次使用前, 请检查: 连接器 (EN362) 关闭并上锁 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险, 坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 / -足够的垂直间隙 (使用者脚下的空间) 以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。③ (见表) 垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置 (停止坠落后用户处于平衡状态) 测得的距离。(见表) 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 **使用限制:** 在使用个人防护设备前, 要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。纺织物产品或者含有纺织物的原件 (背心, 安全带, 吸能器等等.....): 最长除尘年限10年 (从生产之日起), 从第一次使用开始7年。产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大: -不遵守厂商说明的运输, 储存和使用 /-有“威胁”的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿..... /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解. 注意: 这些因素会造成不可视的损坏。注意: 一些极端条件会减少使用寿命为数天。当有疑问时, 一定不要使用并执行: -检验 /-销毁. 保证期并不能代替周期性的检查 (至少年检), 这样的检查可以判断该产品的状态。想知道您的年度维护中心, 请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。不要用在使用说明书没有指定的方面。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式,

厂家不承担任何直接或间接的责任。不要超出使用说明书定义的范围或极限。为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。1/目视检查以下事项：固定环状态：没有磨损，连接缝完好，无可视损坏，没有燃烧和不寻常的收窄。/ 接缝和固定件的状态：无可件损伤。/ 机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。/正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。/ 连接器的正确使用和锁定。/ 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。2/当如下情况时：在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。/ 在一次坠落发生后此限制生效。/ 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。更换个人防护设备。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。重要提示：使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。自己制造一个防坠系统是危险的，因为每一个安全功能会对其它造成影响。所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。不要超出使用说明书定义的范围或极限。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。不要在使用说明书没有指定的方面。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。工作环境温度：-20°C / +50°C. (见性能表) • PART 2: RECORD CARD :个人防护设备的周期性检查 1/产品引用 2/公司 3/用户名 4/批号, /序列号 5/生产日期 6/首次使用日期 7/购买日期 8/检验日期 9/评论 10/下一检验日期 11/盖章及签名 12/型号 个人防护用品 13/减震安全绳 (符合EN355标准) . 14/产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 15/质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。用户应永久保存每件产品提供的文件。

**存放说明/清洗:** 在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等..... / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。这些因素会影响止坠装置的性能。 服务及贮存：用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。 • 金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。严格禁止使用漂白水 and 清洁剂。 • 清洁安全绳需使用柔性清洁剂。 • 清洗后，存放在阴凉，干燥，通风处。

**SL VRV Z BLAŽILNIKOM ENERGIJE PADCA (ustreza EN355).**

**AN201200CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 1,5 M + 1 AM022 + AM002 **AN211200CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA DVOJNI VRVI DOLŽINE 2 M + 3 AM002 **AN211200CD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA DVOJNEM TRAKU 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 2 M + 3 AM002 **AN213200CD:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA DVOJNI VRVI DOLŽINE 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CD:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 1,5 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230300CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA RAZTEGLJIVEM TRAKU 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240300CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA RAZTEGLJIVEM DVOJNEM TRAKU 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA VRVI DOLŽINE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR:** **AN245200PRR:** **AN203100CC:** BLAŽILEC ENERGIJE PADCA NA TRAKU 1 M + 2 AM002 **AN213100CC:** ANTICHUTE ABSORBEUR D'ÉNERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec.

Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preučijo vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravega razumevanja navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Ti blažilnik energije padca je opremljen z vrvjo z zaključno zanko (EN354). Na sidrišče je pritrjen z varovalnim pasom (EN 361) in veznim elementom (EN362), z zunanji strani pa z z blažilnikom energije. Na sidrišče (EN795) strukture je pritrjen s pomočjo veznega elementa (EN 362) na zunanji strani vrvi. Posebna opomba za blažilnike energije AN230 / AN240 : Ti blažilniki energije nimajo vrvi. - AN230, ko je vsak konec vrvi opremljen z ovalnimi veznimi elementi kot so na primer karbinerji, lahko vsak konec vrvi povežete na svoj način na sidrne točke (EN795) in na točko za pripenjanje jermena (EN361). - AN240, ko je vsak konec vrvi opremljen z ovalnimi veznimi elementi kot so na primer karbinerji, je treba vsak konec vrvi z dvojnimi delovi pritrjati na sidrno točko (EN795). Konec pasu ali kabla je pritrjen na hrbtno pritrdilne točke (EN361) - AN230 / AN240 obstajajo tudi priključki v obliki kavljaja. Samo na mestih, kjer so na zaključkih vrvi priključki, morajo biti povezani na sidrno točko (EN795). Konec vrvi, opremljen z ovalnim veznim elementom v obliki karbinerja, mora biti pritrjen na jermen (EN361). Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Blažilnik energije je opremljen z vrvjo, ki je lahko: trak ali vrv - prepletena ali sukana. Blažilnik energije lahko je opremljen z različnimi veznimi elementi (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. (glej tabelo) FONCTIONNEMENT: Naprava za zaščito pred padci z višine vsebuje enojno ali dvojno vrv in blažilnik energije padca. Medtem, ko je dvodelni blažilnik energije padca pritrjen na sidrni točki nad uporabnikom, omogoča veliko vertikalno in horizontalno premikanje s pritrjevanjem in odpenjanjem na raznih sidrnih točkah. Blažilnik energije padca je sestavljen iz vrvi z vrezom, ki je ponovno sešit in prepleten ter zavarovan s termoplastičnim filmom. V primeru padca: napetost cele vrvi in blažilnika energije padca prepreči padec. Pretrgani del na termoplastičnem filmu na vrvi ublaži šok, ki nastane pri zaustavljanju padca. Dolžine: (glej tabelo) Skupna dolžina naprave skupaj z blažilnikom energije in vrvjo obvezno obsega: blažilnik energije + vrv + razmik od tal-izdelani končni elementi + vezni elementi na vsakem koncu vrvi. Ta dolžina ne sme presegati 2 m. NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Priporočila se, da ima vsak uporabnik svojo opremo. En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. / Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na eno sidrno točko pod uporabnikom (minimalen upor: 12 kN (EN795). Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na eno sidrno točko na hrbtu na jermenu. Nikoli ne odstranite termoplastičnega filma z blažilnika energije padca. Med delom redno preverjajte elemente za pritrditev in prilagoditev, zaklenje in / ali fiksiranje elemente. Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora ( pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z



višine. ③ (glej tabelo) Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). (glej tabelo) Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. **Omejitve pri uporabi:** Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. Tekstilni izdelki in izdelki, ki vsebujejo elemente iz tekstila (pasovi, vrvi, blažilniki energije itd ...): - Življenjska doba: največ 10 let v skladišču (od datuma proizvodnje), 7 let po prvi uporabi. Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporaba /- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavržite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. **PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU.** Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Oprema ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. / Stanje šivov in delov za pritrjevanje brez vidnih poškodb. / Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. / Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, amazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. 2 / v naslednjih primerih: pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. **PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:** Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. **OPOMBA:** Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanja navodil za uporabo. Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. Nevarno je kreirati svoj lastni sistem proti padcem, saj lahko vsaka varnostna funkcija vpliva na drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Temperatura delovnega okolja: -20°C / +50°C. (Glej tabelo performans) • **PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:** 1/Referenca proizvoda 2/Podjetje 3/Ime uporabnika 4/Številka serije./Serijska št 5/Datum uporabe 6/Datum 1. uporabe 7/Datum nakupa 8/Datum inšpekcijskega pregleda 9/Komentarji 10/Datum naslednjega pregleda 11/Žig in podpis 12/Tip Osebna zaščitna oprema 13/VRV Z BLAŽILNIKOM ENERGIJE PADCA (ustreza EN355). 14/Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. 15/Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. **Hrambo/Čiščenje:** • Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti elementi vplivajo na delovanje naprave za preprečevanje padca. **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. • Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. • Vrvi in jermen čistiti le z blago milnico. • Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. **ET JULGESTUSAMORTISAATORIGA OHUTUSRIHM (vastav standardile EN355). AN201200CC:** 2 M KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM002 **AN201200CD:** 2 M KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** 2 M OHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM002 **AN203200CD:** 2 M OHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** 1,5 M KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM002 **AN208RCD:** 1,5-2 M REGULEERITAVA KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CCC:** 2 M TOPELTKÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 3 AM002 **AN211200CDD:** 2 M TOPELTKÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** 2 M TOPELTOHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 3 AM002 **AN213200CDD:** 2 M TOPELTOHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC:** 1,5 M TOPELTKÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 3 AM002 **AN218RCD:** 1,5-2 M REGULEERITAVA TOPELTKÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** 2 M PIKENDATAVA RIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** 2 M KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM022 + AM002 **AN240CDD:** 2 M PIKENDATAVA TOPELTRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** 2 M KÖIEGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR:** **AN245200PRR:** **AN203100CC:** 1 M OHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM002 **AN213100CDD:** 1 M TOPELTOHUTUSRIHMAGA JULGESTUSAMORTISAATORIGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 2 AM022 + 1 AM002 **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsavad pädeva järelevalvaja vahetel vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitesüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. See julgestusamortisaator tarnitakse koos integreeritud ohutusrihmaga (EN354). See on ühendatud turvarakmete kinnituspunkti (EN361) ühendusklambri abil (EN362) julgestusamortisaatori otsaga. See on ühendatud struktuuri

ankrupunkti (EN795) ühenduskambri abil (EN362) ohutusrihma otsaga. Erimärkus julgustusamortisaatorite AN230 / AN240 kohta: Need julgustusamortisaatorid ei ole varustatud ohutusrihmaga. - AN230, kui mõlemad otsad on varustatud karabiinhaagi tüüpi ovaalsete ühendusklaambritega, võib ühe või teise otsa ühendada ühtemoodi ankrupunkti (EN795) ja turvarakmete kinnituspunkti (EN361). - AN240, kui mõlemad otsad on varustatud karabiinhaagi tüüpi ovaalsete ühendusklaambritega, tuleb ainult kahekordse osa otsad ühendada ankrupunkti (EN795). Ühekordse osa ots ühendatakse turvarakmetega (EN361). - AN230 / AN240, kui on konkude tüüpi ühendusklaambrid, tuleb ainult seda tüüpi ühendusklaambritega varustatud ots või otsad ühendada ankrupunkti (EN795). Karabiinhaagi tüüpi ovaalse ühendusklaambriga varustatud ots ühendatakse turvarakmetega (EN361). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Julgustusamortisaator on varustatud ohutusrihmaga, mis võib olla: rihtm, tou või punutud köis. Julgustusamortisaator võib olla varustatud erinevate ühendusklaambritega (EN362). Sel juhul järgida kasutusjuhendist nende kohta kirjeldatud eeskirju. (vt. tabel) FONCTIONNEMENT: Kukkumise peatamise seade koosneb ühekordsest või kahekordsest ohutusrihmast ja julgustusamortisaatorist. Kahekordne julgustusamortisaator võimaldab kasutaja kohal kõrgemasse ankrupunkti kinnitatult teha suuri vertikaalseid ja horisontaalseid liikumisi, kui konkse kinnitatakse järjest erinevatesse ankrupunktidesse ja võetakse vastavalt lahti. Julgustusamortisaator koosneb kokkuvolditud ja õmmeldud rebendiga rihtmast, mis on kaetud kaitsva termoplastkilega. Kukkumise korral: integreeritud ohutusrihma ja julgustusamortisaatori pinge peatab kukkumise. Termoplastkile ja rihma rebenemine ja rihma pinguldumine amortiseerivad siis kukkumise peatamisega tekitatud löögijõu. Pikkused: (vt. tabel) Julgustusamortisaatorit ja ohutusrihma sisaldava seadme kogupikkus peab sisaldama: julgustusamortisaatorit + ohutusrihma + töödeldud otsi + iga otsa ühendusklaambrid. See pikkus ei tohi ületada 2 m. PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Soovitav on anda igale kasutajale oma turvarakmed. Seda isikukaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. / Kukkumise peatamise seadet tuleb kinnitada kasutaja kohal kõrgemal asuvasse ankrupunkti (minimaalne vastupidavus: 12 kN (EN795). Kukkumise peatamise seade tuleb kinnitada turvarakmete rinna- või seljapealse kinnituspunkti. Ärge kunagi eemaldage termoplastkilet julgustusamortisaatori ümber. Kasutamise ajal kontrollida regulaarselt pandlakinnitusi ning reguleerimis- ja/või kinnituselemente. Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et ühendusklaambrid (EN362) on kinni ja lukustatud / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. ③ (vt. tabel) Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaukus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). (vt. tabel) Tuleb ette näha ohutuskaukus maapinnast ja elektriliinidest või elektrohtu kujutavatest tsoonidest **Kasutuspiirangud:** Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeteeplaani, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (turvarakmed, vööd, julgustusamortisaatorid jne...): maksimaalne kasutusiga hoidmisel 10 aastat (alates tootmiskuupäevast), 7 aastat alates esimesest kasutuskorrast. Kasutusiga on antud indikaatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /- töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ... /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAILIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erinevalt otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. / Õmbluste ja kinnituste seisukord: et ei oleks nähtavaid kahjustusi. / Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitatud ega roostetanud. / Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühendusklaambrite õige töötamine ja lukustumine. / Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitus, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. 2/ järgmistel juhtudel: enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid tööomadusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheistkümnelt kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheistkümnelt kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tihuseusega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tihuseuse ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekkaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tihuseusest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. Oma enda kukkumisevastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erinevalt otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erinevalt otstarbel kasutamise tagajärjel. Töökohta temperatuur: - 20°C / +50°C. (vt. toimivustabel) • PART 2: RECORD CARD : ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: 1/ Tootekood 2/ Ettevõtte 3/ Kasutaja nimi 4/ partinumber, / Seeria nr 5/ Kasutuse kuupäev 6/ 1. kasutuse kuupäev 7/ Ostukuupäev 8/ Ülevaatuskuupäev 9/ Märkused 10/ Järgmise ülevaatuskuupäev 11/ Tempel & allkirj 12/ Tüüp Isikukaitsevahendid 13/ JULGUSTUSAMORTISAATORIGA OHUTUSRIHM (vastav standardile EN355). 14/ Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleva teabelehel kirjeldatud on keelatud. 15/ Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrollile tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. **Ladustamine/Puhastus:** • Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Need elemendid võivad kukkumise peatamise seadme tööomadusi kahjustada. **TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE:** Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme tööomadusi kahjustada. • Metallosad pühitakse puhtaks vaseliinõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud. • Puhastada rihma ainult õrna puhastusvahendiga. • Hoida puhastatult valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. **LV DROŠĪBAS STIPRINĀJUMU SISTĒMA AR TRIECIENA ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU (atbilst EN355).**

ABSORBĒTĀJS ŠTROPE SIKSNA 2 M + 2 AM002 **AN203200CD**: KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS ŠTROPE SIKSNA 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU VIRVĒ 1,5 M + 2 AM002 **AN208RCD**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU REGULĒJAMĀ VIRVĒ 1,5 LĪDZ 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CCC**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU DUBULTĀ VIRVĒ 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU DUBULTĀ VIRVĒ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC**: KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS DUBULTĀ ŠTROPE SIKSNA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU DUBULTĀ VIRVĒ 1,5 M + 3 AM002 **AN218RCD**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU AR DUBULTĀ REGULĒJAMU VIRVI 1,5 LĪDZ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU ELASTĪGĀ SIKSNĀ 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU VIRVĒ 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240CDD**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU ELASTĪGĀ DUBULTĀ SIKSNĀ 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD**: KRITIENA BLOKATORS AR ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJU VIRVĒ 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200PR**: **AN245200PRR**: **AN203100CC**: KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS ŠTROPE SIKSNA 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD**: KRITIENA BLOKATORS ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS DUBULTĀ ŠTROPE SIKSNA 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Lietošanas instrukcija**: Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgās efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārļasiet katru sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Šis triecienu enerģijas absorbētājs tiek piegādāts kopā ar drošības stiprinājumu sistēmu (EN354), kas iekļauta komplektā. Tas aiz viena gala ir piesaisīti kritiena aizturēšanas ievēgumam (EN361) pieāķēšanas punktā ar savienojošā elementa (EN362) palīdzību. Tas ir pievienots struktūras aizāķēšanas punktam (EN795) ar savienojošā elementa (EN362) palīdzību vienā drošības stiprinājumu sistēmas galā. Īpaša piezīme, kas attiecas uz triecienu enerģijas absorbētājiem AN230 / AN240: Šie triecienu enerģijas absorbētāji nav aprīkoti ar drošības stiprinājumu sistēmu. - AN230, ja katrs šī līdzekļa gals ir aprīkots ar ovāliem karabīnes veida savienojošajiem elementiem, ir iespējams brīvā veidā savienot vienu vai otru līdzekļa galu ar pieāķēšanas punktu (EN795) un ar kritiena aizturēšanas ievēguma pieāķēšanas punktu (EN361). - AN240, ja katrs šī līdzekļa gals ir aprīkots ar ovāliem karabīnes veida savienojošajiem elementiem, vienīgi divkāršas detaļas gali jāpievieno pieāķēšanas punktam (EN795). Vienkāršas detaļas gali jāpievieno kritiena aizturēšanas ievēgumam (EN361). - AN230 / AN240, ja ir āķveida savienojošie elementi, vienīgi ar šiem elementiem aprīkotos (-tie) gals (-i) jāsavieno ar pieāķēšanas punktu (EN795). Aprīkojuma gals, kas aprīkots ar ovālu karabīnes veida savienojošo elementu, jāpievieno kritiena aizturēšanas ievēgumam (EN361). Kritiena aizturēšanas ievēgums (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Triecienu enerģijas absorbētājs ir aprīkots ar drošības stiprinājumu sistēmu, kura var būt vai nu siksna, vai virve, kurā iestrādāta stieple, vai arī vīta virve. Triecienu enerģijas absorbētājs var būt aprīkots ar dažādiem savienojošajiem elementiem (EN362). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. (skatīt tabulu) **FUNCTIONNEMENT**: Kritiena apturēšanas līdzeklis sastāv no vienkāršas vai divkāršas drošības stiprinājumu sistēmas un no triecienu enerģijas absorbētāja. Tiklīdz tas ir pievienots pieāķēšanas punktam, kas atrodas virs šī līdzekļa lietotāja, dubultais triecienu enerģijas absorbētājs ļauj veikt plašu vertikālu un horizontālu pārvietošanos. Tas iespējams ar vienu otru sekojošu āķu pieāķēšanu un atāķēšanu dažādos pieāķēšanas punktos. Triecienu enerģijas absorbētājs veidots no salocītas, sašūtas siksna ar ierīšumu, kuru aizsargā termoplastiskais apvalks. Kritiena gadījumā iekļautās drošības stiprinājumu sistēmas un triecienu enerģijas absorbētāja nospiereģojums aptur kritienu. Tiek pārrauts termoplastiskais apvalks un tajā esošā siksna. Siksna atlocīšanās amortizē kritiena apturēšanas laikā radušos triecienu. **Garumi**: (skatīt tabulu): Līdzeklim pilnā garumā, ieskaitot triecienu enerģijas absorbētāju un drošības stiprinājumu sistēmu, jā sastāv no triecienu enerģijas absorbētāja + drošības stiprinājumu sistēmas + īpaši apdarinātiem uzgaliem + savienojošajiem elementiem katrā galā. Kopējais garums nedrīkst pārsniegt 2 metrus. **UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA**: Ieteicams izsniegt kritiena aizturēšanas ievēgumam katram lietotājam. Šo individuālās aizsardzības līdzekli vienlaicīgi drīkst lietot tikai viena persona. / Kritiena apturēšanas līdzeklis jāpieāķē pie pieāķēšanas punkta, kas atrodas virs šī līdzekļa lietotāja (minimālā pretestība: 12 kN (EN795)). Kritiena apturēšanas līdzeklim jābūt pievienotam aizāķēšanas punktam, kas atrodas ievēguma priekšpusē vai aizmugurē. Nekad nenonēmt triecienu enerģijas absorbētāja termoplastisko apvalku. Izmantošanas laikā regulāri jāpārbauda sprādzēšanas un noregulēšanas, un/vai fiksēšanas elementi. Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārbauda: vai savienojošie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. ③ (skatīt tabulu): Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distānce H + 1 m papildus drošībai. Distānci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās). (skatīt tabulu): Paredzēt drošības distānci attiecībā pret zemi un elektroliņijām vai zonām ar elektrisko. **Lietošanas termiņi**: Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rodas tāda nepieciešamība. No auduma izgatavoti elementi vai elementi, kuri satur auduma elementus (ievēgums, jostas, triecienu enerģijas absorbētāji utt.): maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi uzglabāšanā (skaitot no ražošanas datuma), 7 gadi, skaitot no pirmās lietošanas reizes. Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana / - "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... / - īpaši intensīva lietošana / - ievērojams trieciens vai spiediens / - zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. **Uzmanību**: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. **Uzmanību**: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai / - iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj priekš par aprīkojuma stāvokli. **LAI UZZINĀTU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU**. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Siksna vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. / Šuvju vai fiksācijas elementu stāvoklis: vai nav redzamu bojājumu. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. / Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi,



krāsa, eļļa, līme, korozija, siksna vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. 2/ šādos gadījumos: pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielām, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. **INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE.** Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tādat lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ierakstītajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma saskāmība. **JSPEJIMAL:** Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegtā norādījumu izpratnes. Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. Lietotāja svārs, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. Ir bīstami izveidot pašam savu kritiena novēršanas sistēmu, jo katra drošības elementa funkcija var ietekmēt cita drošības elementa funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modifikācija, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantojot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modifikācijas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modifikācijas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Darba vides temperatūra : -20°C / +50°C. (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) • **PART 2: RECORD CARD :INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE.** 1/Izstrādājuma atsauces numurs 2/Uzņēmums 3/Lietotāja vārds 4/partijas numurs./Serijs Nr. 5/Ražošanas datums 6/1. lietošanas datums 7/Pirkuma datums 8/Pārbaudes datums 9/Komentāri 10/Nākamās pārbaudes datums 11/Zīmogs un paraksts 12/Tips Individuālie aizsarglīdzekļi 13/DROŠĪBAS STIPRINĀJUMU SISTĒMA AR TRIECIENA ENERGIJAS ABSORBĒTĀJU (atbilst EN355). 14/Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. 15/Pārbaudzu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāuzglabā nenoteiktu laiku. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** • Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie elementi var ietekmēt kritiena apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus; **KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA:** Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot atātlūmu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Neizmantojot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. • Metāla detaļas jānoslaucā eļļā vai vazelinā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. • Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju. • Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. **LT LYNAS SU ENERGIJOS SUGĒRIKLIU (pagal EN355).** **AN201200CC:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS VIRVĒS ILGIS 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS VIRVĒS ILGIS 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIO DIRŽAS SU SAGTIMI 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIO DIRŽAS SU SAGTIMI 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS VIRVĒS ILGIS 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS VIRVĒS ILGIS 1,5 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CC:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS SU DVGUBA VIRVE 2 M + 3 AM002 **AN211200CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS SU DVGUBA VIRVE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CC:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS DVGUBU DIRŽU SU SAGTIMI 2 M + 3 AM002 **AN213200CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS DVGUBU DIRŽU SU SAGTIMI 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CC:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS SU DVGUBA VIRVE 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS SU DVGUBA REGULIUOJAMA VIRVE NUO 1,5 IKI 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN2300CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS SU ELASTINIŲ DIRŽU 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS VIRVĒS ILGIS 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN2400CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS SU DVGUBU ELASTINIŲ DIRŽU 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS VIRVĒS ILGIS 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR:** **AN245200PRR:** **AN203100CC:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIO DIRŽAS SU SAGTIMI 1 M + 2 AM002 **AN213100CD:** APSAUGOS SAUGANČIOS NUO KRITIMO ENERGIJOS SUGĒRIKLIS DVGUBU DIRŽU SU SAGTIMI 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Naudojimo instrukcija:** Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijas vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimui bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kuriuos medicinines sąlygas gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonų, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Šis energijos sugėriklis yra aprūpintas integruotu lynu (EN354). Energijos sugėriklio galas jungtimi (EN362) jungiamas prie kūno saugos diržų tvirtinimo vietos (EN 361). Lyno galas jungtimi (EN362) jungiamas prie ankerio (EN795). Pastabos dėl energijos sugėriklių AN230 / AN240. Šie energijos sugėrikliai nėra aprūpinti lynu. - AN230 sugėriklį, kurio abu galai turi ovalines karabino tipo jungtis, galima jungti bet kurio galu prie ankerio (EN795) ir prie kūno saugos diržų tvirtinimo vietos (EN361). - AN240 sugėriklio, kurio abu galai turi ovalines karabino tipo jungtis, tik dvigubos dalies galai gali būti jungiami prie ankerio (EN795). Viengubos dalies galas jungiamas prie kūno saugos diržo (EN361). - AN230 / AN240 sugėriklio su kablių tipo jungtimis: tik sugėriklio galai su kablo tipo jungtimis jungiami prie ankerio (EN795). Sugėriklio galai su ovaliniais karabino tipo jungtimis jungiami prie kūno saugos diržo (EN361). Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Energijos sugėriklis yra aprūpintas lynu, kuris gali būti įvairių pavidalų: diržo, susuktos virvės, pintos virvės. Energijos sugėriklis gali būti aprūpintas įvairiomis jungtimis (EN362). Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. (Žr.lentelę): **FONCTIONNEMENT:** Kritimo sulaikymo įrenginį sudaro viengubas arba dvigubas lynas ir energijos sugėriklis. Prijungtas prie ankerio, esančio virš naudotojo, dvigubas energijos sugėriklis suteikia galimybę judėti dideliais atstumais vertikaliaje bei horizontalioje plokštumoje, paeilui prikabinant ir atkabinant kabliukus prie/nuo skirtingų ankerių. Energijos sugėriklį sudaro diržas (sulenktas ir užsiūtas), apsaugotas termoplastikine juosta. Kritimo atveju integruoto lyno ir energijos sugėriklio įtampa stabdo kritimą. Plyštanti termoplastikinė juosta (apsauganti diržą) išlaisvina diržą ir amortizuoja kritimo stabdymo sukeltą smūgį. Ilgiai: (Žr.lentelę): Į bendrą įrenginio, sudaryto iš energijos sugėriklio ir lyno, ilgį turi būti įskaičiuoti: energijos sugėriklis + lynas + pramoniniai antgaliai + kiekvieno antgalio jungtys. Šis ilgis negali viršyti 2 m. **INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS:** Rekomenduojama aprūpinti

kūno saugos diržais kiekvieną naudotoją. Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. / Kritimo sulaikymo įrenginys turi būti jungiamas prie ankerio, esančio virš naudotojo (minimalus atsparumas: 12 kN (EN795)). Kritimo sulaikymo įrenginys turi būti jungiamas prie krūtines arba nugaros srityje esančios kūno saugos diržų tvirtinimo vietos. Draudžiama nuimti termoplastikinę juostą, apjuosiančią energijos sugėrikli. Naudojimo metu reguliariai tikrinti sujungimo, reguliavimo ir/arba fiksavimo elementus. Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: Kad jungtys (EN362) yra užsegtos ir užblokuotos / Kad yra laikomasi visų sistemų elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdydys normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. ③ (žr.lentelę): Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo). (žr.lentelę): Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. **Naudojimo apribojimai:** Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. Tekstilės gaminiai arba sudėtyje turintys tekstilės elementų (kūno saugos diržai, juosmens diržai, energijos sugėrikliai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas sandėliuojant – 10 metų (nuo pagaminimo datos), 7 metai – nuo pirmo panaudojimo. Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. / Siūlių ir fiksatorių būklė: nėra matomų pažeidimų. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. /Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinėjų sąlygų. / Tinkamas karabinių veikimas ir užšiblokavimas. / Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržai ar virvės, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. 2/ šiais atvejais: iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasakoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. Brūdinājumi: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. Yra pavojinga kurti savo asmeninę kritimo sulaikymo sistemą, nes visos apsaugos funkcijos yra vieną kitą įtakojančios. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Darbo aplinkos temperatūra: -20°C / +50°C. (Žiūrėti kokybės lentelę) ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: 1/Gaminio kodas 2/Įmonė 3/Naudotojo vardas 4/partijos numeris, /Serijos Nr. 5/Naudojimo data 6/1-ojo naudojimo data 7/Pirkimo data 8/Patikros data 9/Pastabos 10/kitos patikros data 11/Antspaudas ir parašas 12/Tipas Asmeninės apsaugos priemonės 13/LYNAS SU ENERGIJOS SUGĖRIKLIU (pagal EN355). 14/Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirti. 15/Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. **Laikymo/Valymo:** ▪ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, alieju, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. TAISYMAS IR LAIKYMAS: Valyti muilu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiuūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. ▪ Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelino aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. ▪ Diržą valyti tik su švelniu plovikliu. ▪ Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. **SV LINA MED FALLDÄMPARE (i överensstämelse med EN355). AN201200CC: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, REP 2 M + 2 AM002 AN201200CD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, REP 2 M + 1 AM022 + AM002 AN203200CC: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, KOPPLINGSLINA 2 M + 2 AM002 AN203200CD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, KOPPLINGSLINA 2 M + 1 AM022 + AM002 AN208150CC: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, REP 1,5 M + 2 AM002 AN208RCD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, JUSTERBART REP 1,5 Å 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 AN211200CCC: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT REP 2 M + 3 AM002 AN211200CDD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT REP 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN213200CCC: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT KOPPLINGSLINA 2 M + 3 AM002 AN213200CDD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT KOPPLINGSLINA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN218150CCC: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT REP 1,5 M + 3 AM002 AN218RCD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT JUSTERBART REP 1,5 Å 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN230CD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, TÄNJBAR KOPPLINGSLINA 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 AN235200CD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE REP 2 M + 1 AM022 + AM002 AN240CDD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT TÄNJBAR KOPPLINGSLINA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 AN245200CDD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, REP 2 M + 1 AM022 + AM002 AN235200PR: AN245200PRR: AN203100CC: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, KOPPLINGSLINA 1 M + 2 AM002 AN213100CDD: FALLSKYDD MED STÖTDÄMPARE, DUBBELT KOPPLINGSLINA 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll,**



underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. Denna falldämpare levereras med en integrerad lina (EN354). Den är kopplad till en fästpunkt på en sele (EN361) med hjälp av en kopplingsenhet (EN362) vid falldämparens ände. Den är kopplad till förankringspunkten (EN795) på strukturen med hjälp av en kopplingsenhet (EN362) vid linans ände. Särskild anmärkning för falldämpare AN230 / AN240 : Dessa falldämpare är inte utrustade med en lina. - AN230 när varje ände är utrustad med ovala kopplingsenheter, av typ karbinhakar, kan man koppla den ena änden till förankringspunkten (EN795) och den andra änden på selens fästpunkt (EN361). - AN240 när varje ände är utrustad med ovala kopplingsenheter, av typ karbinhakar, endast ändarna från den dubbla delen ska kopplas till förankringspunkten. Änden till den enkla delen kopplas till selen (EN361). - AN230 / AN240 vid kopplingsenheter av typ krok, ska endast ändarna med denna typ av kopplingsenhet kopplas till förankringspunkten (EN795). Änden utrustad med en oval kopplingsenhet av typ karbinhake kopplas till selen (EN361). En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem Falldämpare är utrustad med en lina som kan vara: en rem, ett tvinnat rep eller ett flätat rep. Falldämpare kan vara utrustad med olika kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. (se tabell) FONCTIONNEMENT: Fallstoppanordningen består av en enkel eller dubbel lina och en falldämpare. När den dubbla falldämparen är kopplad till en förankringspunkt placerad ovanför användaren, tillåter den stora horisontella och vertikala förflyttningar genom att successivt fästa och lossna krokarna vid de olika förankringspunkterna. Falldämpare består av en rem som är vikt och sydd och skyddad av ett termoplastskydd. I händelse av fall: Spänningen av linan och falldämparen stoppar fallet. Rivningen av termoplastskyddet, utvecklingen av remmen dämpar stöten som orkas av fallets stopp. Längder: (se tabell) Den totala längden för en anordning som består av en falldämpare och en lina måste inkludera: falldämpare + lina + ändarna + kopplingsenheterna för varje ände. Denna längd för inte överstrida 2 m. FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Det rekommenderas att tilldela en sele för varje användare Denna personliga skyddsutrustning kan endast användas av en person åt gången. / fallstoppanordningen måste fästas vid en förankringspunkt placerad ovanför användaren (minimal motståndskraft: 12 kN (EN795). Fallstoppanordningen ska fästas vid en fästpunkt vid sternum eller på ryggen på selen. Ta aldrig bort termoplastskyddet runt falldämpare. Under användningen, kontrollera regelbundet spännena och komponenterna för justering eller/och fixering. Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs nog / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion ③ (se tabell) Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). (se tabell) Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker.

**Begränsningar:** Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. Produkter i tyg eller med komponenter i tyg (sele, bälte, falldämpare etc...): max livslängd 10 år i förvaring (från tillverkningsdatumet), 7 år från och med den första användningen. Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på: - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / - "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / - Särskilt intensiv användning / - Rejåla stötar eller påfrestningar / - Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. Vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll / - en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. / Skick för sömmar och fästen: inga synliga skador. / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. / Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. 2/ I följande fall: före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. VARNING: Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. All statisk eller dynamisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. Användarens vikt, inklusive kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. Det är farligt att skapa sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Temperatur på arbetsmiljön: -20°C / +50°C. (Se prestandatabell) • PART 2: RECORD CARD :REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: 1/Oznaka proizvoda 2/Företag 3/Användarens namn 4/Serienummer,/Serienummer 5/Tillverkningsår 6/Datum första idriftsättning 7/Inköpsdatum 8/Inspektionsdatum 9/Kommentarer 10/Datum nästa inspektion 11/Namn och underskrift 12/Typ Personlig skyddsutrustning 13/LINA MED FALLDÄMPARE (i överensstämmelse med EN355). 14/Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. 15/Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **Förvaring/Rengöring:** • Vid transport och förvaring bör produkten: /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa faktorer kan påverka fallstoppsanordningens prestanda. SERVISIRANJE I ČUVANJE.: Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användningen. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda. • Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. • Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. • Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. **DA SIKKERHEDSLINE MED ENERGIABSORBER (i överensstemmelse med EN355). AN201200CC: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 2 M + 2 AM002 AN201200CD: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 2 M + 1 AM022 + AM002 AN203200CC: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE SELETOV 2 M + 2 AM002 AN203200CD:**



FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE SELETOV 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 1,5 M + 2 AM002 **AN208RCD**: REGULERBART FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 1,5 TIL 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN211200CCC**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELTTOV 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELTTOV 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELT SELETOV 2 M + 3 AM002 **AN213200CDD**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELT SELETOV 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELTTOV 1,5 M + 3 AM002 **AN218RCD**: REGULERBART FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELTTOV 1,5 TIL 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELT SELETOV 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240CDD**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE UDVIDELIG SELETOV 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE TOV 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR**: **AN245200PRR**: **AN203100CC**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE SELETOV 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD**: FALDSIKRINGS-ENERGIABSORBERENDE DOBBELT SELETOV 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Brugsanvisning**: Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordnet. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugers sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringsystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Energiabsorbereren leveres med en indbygget sikkerhedsline (EN354). Den er forbundet til et fastgørelsespunkt på en sele (EN361) med et koblingselement (EN362) i enden af energiabsorbereren. Den er forbundet til ankerpunktet (EN795) på strukturen med et koblingselement (EN362) i enden af sikkerhedslinien. Særlig bemærkning vedrørende energiabsorbere AN230/AN240: Disse energiabsorbere er ikke udstyret med sikkerhedsline. - AN230 når hver ende er udstyret med ovale koblingselementer af karabinhagetypen, kan man på udifferentieret måde forbinde den ene eller den anden ende til ankerpunktet (EN795) og til fastgørelsespunktet på selen (EN361). - AN240 når hver af enderne er forbundet med ovale koblingselementer af karabinhagetypen, kan kun enden af den dobbelte del forbindes til ankerpunktet (EN795). Enden af den enkelte del forbindes til selen (EN361). - AN230/AN240 når der er koblingselementer af krogtypen, må kun den eller de ender, der er udstyret med denne type koblingselement, forbindes til ankerpunktet (EN795). Den ende, der er udstyret med et ovalt koblingselement af karabinhagetypen, bliver forbundet til selen (EN361). Faldsikringssele (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringsystem. Energiabsorbereren er udstyret med en sikkerhedsline, der kan være: Enten en rem, et flerstrengt tov eller et flettet tov. Energiabsorbereren kan være udstyret med forskellige koblingselementer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. (se tabel): FUNKTION: Faldsikringsudstyret består af en enkelt eller dobbelt sikkerhedsline og en energiabsorber. Når det fastgøres til et ankerpunkt over brugeren, gør energiabsorbereren det muligt at udføre store vertikale og horisontale bevægelser med skiftende fastlåsning og oplåsning af kroge på de forskellige ankerpunkter. Energiabsorbereren består af en trækrem, der er sammenfoldet og syet, og beskyttet af en termoplastisk film. I tilfælde af fald: Trækket i den integrerede sikkerhedsline og energiabsorbereren stopper faldet. Trækket i den termoplastiske film, remmen og udfoldelsen af denne afbøder dermed det stød, faldstoppet genererer. Længder: (se tabel): Den samlede længde af et udstyr, der omfatter en energiabsorber og en sikkerhedsline, skal inkludere: Energiabsorber + sikkerhedsline + forarbejdede ender + koblingselementer i hver ende. Denne længde må ikke overstige 2 m UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Det anbefales at tildele en sele til hver bruger. Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. / Faldsikringsudstyret skal fastgøres i et ankerpunkt, der er placeret over brugeren (minimumsmodstand: 12 kN (EN795). Faldsikringsudstyret skal være fastgjort til et ankerpunkt på brystet eller ryggen af selen. Fjern aldrig den termoplastiske film, der er omkring energiabsorbereren. Under anvendelse skal lukke- og indstillings- og/eller fastgørelseselementerne regelmæssigt kontrolleres. Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst / At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdssituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugers fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. ③ (se tabel): Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugers ligevægt efter faldstop). (se tabel): Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. **Anvendelsesbegrænsninger**: Før enhver operation, der nødvendigvis er personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. Produkter af tekstil eller indeholdende tekstilelementer (sele, bælt, energiabsorbere osv.): Maksimal levetid på 10 år på lager (fra fabriksdato), 7 år fra første anvendelse. Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressiv" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: - Et eftersyn /- En destruktion. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugers sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Remmens eller tovs tilstand: Ingen oprædsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. / Syningers og fastgørelses tilstand: Ingen synlige skader. / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. /Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. / Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. 2/ I følgende tilfælde: Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugers sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugers sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og

brugerens brugsanvisning. Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ADVARSEL: Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. Brugerens vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. Det er farligt at lave sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Arbejdsmiljøtemperatur : -20°C / +50°C. (Se ydelsestabel) • PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: 1/Produktreferencen 2/Firma 3/Navn på bruger 4/Partinumnummer, /Serienummer 5/Fabrikationsdato 6/Dato for første ibrugtagning 7/Købsdato 8/Dato for eftersyn 9/Kommentarer 10/Dato for næste eftersyn 11/Stempel og underskrift 12/Type Personlige værnemidler 13/SIKKERHEDSLINE MED ENERGIABSORBER (i overensstemmelse med EN355). 14/Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes med beskrevet i brugervejledningen. 15/Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. **Opbevarings/Rengørings:** • Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke faldsikringsudstyrets ydelse. SERVICE OG OPBEVARING: Rengør med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. • Metaldele skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. • Remmen rengøres kun med et miljøvenligt rengøringsmiddel. • Opbevar efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. **FI LIITOSKÖYSI NYKÄYKSENVAIMENTIMELLA (EN355). AN201200CC:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 2 M + 2 AM002 **AN201200CD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN203200CC:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + HIHNA 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + HIHNA 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN208150CC:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 1,5 M + 2 AM002 **AN208150CCD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 1,5 - 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN211200CCC:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISKÖYSI 2 M + 3 AM002 **AN211200CDD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISKÖYSI 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISHIHNA 2 M + 3 AM002 **AN213200CDD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISHIHNA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN218150CCC:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISKÖYSI 1,5 M + 3 AM002 **AN218150CDD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISKÖYSI 1,5 - 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN230CD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + JOUSTOHIHNA 2 M + 1 AM022 + 1 AM002 **AN235200CD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN240CDD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISJOUSTOHIHNA 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN245200CDD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KÖYSI 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN235200PR:** **AN245200PRR:** **AN203100CC:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + HIHNA 1 M + 2 AM002 **AN213100CDD:** NYKÄYKSENVAIMENNIN + KAKSOISHIHNA 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **Käyttöohjeet:** Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevä vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustelee epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisen riski putoamistilanteissa. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuoiuksiin. Tämä nykäksenvaimennin on varustettu integroidulla liitosköydellä (EN354). Se on kytketty nykäksenvaimentimen ulokkeesta kiinnittimellä (EN362) valjaiden (EN361) kiinnityspisteeseen. Se on kytketty liitosköyden päästä kiinnittimellä (EN362) rakenteen ankkurointipisteeseen (EN795). Nykäksenvaimentimen AN230 /AN240 osalta on huomioitava erityisesti seuraava: Näissä nykäksenvaimentimissa ei ole varustena liitosköyttä. - AN230, kun kaikissa päissä on karabiinityypiset soikeat kiinnittimet. Kytettäviissä kummasta tahansa päästä ankkurointipisteeseen (EN795) ja valjaiden (EN 361) kiinnityspisteeseen. - AN240, kun kaikissa päissä on karabiinityypiset soikeat kiinnittimet. Vain kaksinkertaisen osan päät on kytkettävä ankkurointipisteeseen (EN795). Yksinkertaisen osan pää kytketään valjaisiin (EN361). - AN230 /AN240, kun kiinnittimet ovat koukkutyypisiä. Vain tämän tyyppisillä kiinnittimillä varustetut päät on kytkettävä ankkurointipisteeseen (EN795). Karabiinityypisellä soikealla liittimellä varustettu pää kytketään valjaisiin (EN361). Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vertalonsuojain. Nykäksenvaimennin on varustettu liitosköydellä, joka voi olla: hihna tai punottu tai palmikoitu köysi. Nykäksenvaimennin voi olla varustettu erilaisilla kiinnittimillä (EN362). Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. (katso taulukko): **FONCTIONNEMENT:** Putoamissuojain koostuu yhdestä tai kahdesta liitosköydestä ja nykäksenvaimentimesta. Kun nykäksenvaimennin on kytketty käyttäjän yläpuolella olevaan ankkurointipisteeseen, se mahdollistaa suuret pysty- ja vaakaliikkeet, kun kookit kiinnitetään vuorotellen eri kiinnityspisteisiin. Nykäksenvaimennin koostuu kerrostetusta kudoshihnasta ja sitä suojaavasta termoplastisesta kalvosta. Putoamistapauksessa: integroidun liitosköyden ja nykäksenvaimentimen kiristyminen pysäyttävät putoamisen. Termoplastisen kalvon sekä hihnan repeytyminen ja laajeneminen vaimentavat putoamissuojaimen aiheuttamaa iskukuormitusta. Pituudet: (katso taulukko): Suojaimen kokonaispituuden on nykäksenvaimennin ja liitosköysi mukaan lukien oltava: nykäksenvaimennin + liitosköysi + työstetyt päät + päiden kiinnittimet. Tämä pituus ei saa olla yli 2 m. **PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT:** Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää omat valjaat. Tämä suojaväline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. / Putoamissuojain on kiinnitettävä käyttäjän yläpuolella sijaitsevaan ankkurointipisteeseen (vähimmäiskestävyyty: 12 kN (EN795)). Putoamissuojain on kiinnitettävä valjaiden rinta- tai selkäpuolella sijaitsevaan kiinnityspisteeseen. Älä koskaan poista nykäksenvaimentimen ympärillä olevaa termoplastista kalvoa. Tarkasta käytön yhteydessä määräväläin lukitus-, säätö ja/tai kiinnityslaitteet. Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. ③ (katso taulukko): Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaväli. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). (katso taulukko): Varmista turvaetäisyyksien saaminen ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. **Käyttörajoitukset:** Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. Tekstiilelementtejä sisältävät tekstiilituotteet (valjaat, vyöt, nykäksenvaimentimet jne.): käyttöikä on enintään 10 vuotta alkaen valmistuspäivästä (mukaan lukien varastointi ja käyttö), 7 vuotta alkaen ensikäytöstä. Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolosuhteet voivat lyhentää käyttöiän mutamiin päiviin. Epäilyttävissä

tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikämääriyksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määrääkaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. / Saumojen ja kiinnitysten kunto: ei näkyviä vaurioita. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmastoloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnittimen asianmukainen toiminta ja lukittuminen. / Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kulumisen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojajain toimintaa. 2/ seuraavissa tapauksissa: ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoainien kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAikaistarkastus: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojajaimessa ilmoitettua maksimipainoa. Omaehtoiset putoamissuojajainjärjestelyt voivat häiritä toisten suojausten toimintaa. Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Työympäristön lämpötila : -20°C / +50°C. (Katso ominaisuustaulukko) • PART 2: RECORD CARD :SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAikaistarkastus: 1/Tuoteviite 2/Yritys 3/Käyttäjän nimi 4/erän numero,/Sarjanumero 5/Valmistusvuosi 6/Käyttöönottopäivä 7/Ostopäivä 8/Tarkastuspäivämäärä 9/Huomautuksia 10/seuraavan tarkastuksen päivämäärä 11/Leima ja allekirjoitus 12/Tyyppi Henkilökohtaiset suojavälineet 13/LIITOSKOYSI NYKÄYKSENVAIMENTIMELLA (EN355). 14/Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävät tiedot säännöllisesti.Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. 15/Tarkastukset on tehtävä määrävällein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. **Säilytystä/Puhdistusta:** • Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Ne voivat heikentää putoamissuojajain ominaisuuksia. KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Puhdistusta vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotullelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkin tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. • Pyyhi metalliosat suojaöljyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. • Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita. • Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa.

**AR رباط مع ممتص للطاقة (متوافق مع المعيار AN201200CC (EN355):** أداة تثبيت للحماية من سقوط وحدة امتصاص الطاقة لكل 2 م + 2 :AM002 AN201200CD1+ :AM022 + AM002 :AN203200CC

أداة تثبيت للحماية من سقوط وحدة امتصاص الطاقة لشريط تعليق 2 م + 2 :AM002 AN203200CD1+ :AM022 + AM002 :AN208RCD

أداة تثبيت سفود وحدة امتصاص طاقة بكيل قابل للضغط من 1.5م + 2 :AM002 AN208RCD :AM022 + AM002 :AN211200CCC3+

أداة تثبيت للحماية من سقوط وحدة امتصاص الطاقة لكل 2 م مزدوج 1.5 م + 2 :AM002 AN211200CCC3+ :AM022 + AM002 :AN213200CCC

أداة تثبيت للحماية من سقوط وحدة امتصاص الطاقة لشريط 2 م مزدوج 3م + 2 :AM002 AN213200CDD2+ :AM022 + AM002 :AN218RCDD

أداة تثبيت سفود وحدة امتصاص :AM002 AN218RCDD :AM022 + AM002 :AN230CD1+

أداة تثبيت للحماية من سقوط وحدة امتصاص الطاقة لشريط تمديد 2 م + 2 :AM002 AN230CD1+ :AM022 + AM002 :AN240CDD:

وحدة امتصاص :AM002 + 2 AM022 :AN235200PR

وحدة امتصاص طاقة عازل كهربائي مزودة بشريط قابل للتمديد 2 م + 2 :AM002 + 2 AM022 :AN245200PRR

وحدة امتصاص طاقة عازل كهربائي مزودة بشريط قابل للتمديد 2 م + 2 :AM002 + 2 AM022 :AN245200PRR

وحدة امتصاص الطاقة لشريط تعليق 2 م + 2 :AM002 AN213100CDD :AM022 + AM002 :AN203100CC1+

**تعليمات الاستخدام:** يجب أن يُترجم البائع هذه التعليمات للغة الدولة :AM022 + 1 AM002 :AN203100CC1+ :AM022 + AM002 :AN203100CC1+

التي سوف تستخدم فيها (وفقاً للقوانين السارية). ويجب أن يقرأ المستخدم هذه التعليمات ويستوعبها قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. إن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه مخصصة للأشخاص الأكفاء الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يستخدمونها تحت المسؤولية المباشرة لرئيس أكثر تأهيلاً. ويعتمد أمن المستخدم على الفاعلية الدائمة لمعدات الوقاية الشخصية، وكذلك على مقاومته والإستيعاب الجيد للقواعد المذكورة في تعليمات الاستخدام هذه. يكون المستخدم مسؤولاً بشكل شخصي عن كل استخدام لمعدات الوقاية الشخصية هذه إذا كانت غير متوافقة مع مواصفات هذه التعليمات وفي حالة عدم احترام إجراءات السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذه التعليمات. إن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه يختص به الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث أن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم. يرجى الرجوع إلى الطبيب في حالة الشك. يتبع بدقة تعليمات الاستخدام والتحقق والصيانة والتخزين. هذا المنتج جزء لا يتجزأ من نظام منع السقوط العالمي (EN363) الذي تعتبر مهمته خفض من مخاطر الإصابة الجسدية في حالة السقوط. يرجى الرجوع، قبل كل استخدام، إلى توصيات الاستخدام الخاصة بكل مكون في النظام. يتوفر ممتص الطاقة مع رباط مُدمج (EN354). وهو متصل بنقطة إرساء الحمالة (EN361) بواسطة موصل (EN362) عند طرف ممتص الطاقة. كما أنه متصل بنقطة الإرساء (EN795) الخاصة بالهيكل عن طريق الموصل (EN362) عند طرف الرباط. ملاحظة خاصة بممتصات الطاقة AN230/AN240: إن ممتصات الطاقة هذه غير مزودة برباط - AN230 عندما يكون كل من الطرفين مجهز بموصلات بيضاوية من فئة حلقات الوصل، فيمكن وصل طرف أو آخر بطريقة متجانسة بنقطة الإرساء (EN795) أو بنقطة التثبيت في الحمالة AN240. (EN361). عندما يكون كل من الطرفين مجهز بموصلات بيضاوية من فئة حلقات الوصل، فيجب فقط وصل أطراف الجزء المزدوج بنقطة الإرساء (EN795). أما عن الجزء البسيط فسوف يتم توصيله بالحمالة AN230/AN240. (EN361). عندما يوجد موصلات من فئة الحلقات، هنا فقط يجب وصل الطرف أو الأطراف المزودة بهذا النوع من الموصلات بنقطة الإرساء (EN795). أما الطرف المجهز بوصلة بيضاوية من فئة حلقات الوصل فيتم توصيله بالحمالة (EN361). تعتبر الحملات المضادة للسقوط (EN361) أداة الالتقاط الجسد الوحيدة التي يُسمح باستخدامها في نظام وقف السقوط. إن ممتص الطاقة قد يكون مجهزاً برباط على هيئة شريط أو حبل ملتوٍ أو حبل مجدول. كما أنه قد يكون مجهزاً بوصلات مختلفة (EN362). و في



هذه الحالة، يجب اتباع التعليمات الموضحة في الكتيب (الدليل) الخاص بها. (راجع جدول) FONCTIONNEMENT: تتكون أداة وقف السقوط من رباط بسيط أو مزدوج ومن ممتص طاقة. حال تثبيته على نقطة الإرساء الموجودة فوق المستخدم، يسمح ممتص الطاقة المزدوج بتنفيذ تغييرات حركية كبيرة رأسية وأفقية عن طريق التثبيت والحل المتتابع للخطافات في نقاط إرساء مختلفة. يتكون ممتص الطاقة من شريط ذو شق مطوي أو مُحَاك، يحميه شريط حراري. في حالة السقوط: يعمل شد الرباط المدمج وشد ممتص الطاقة على وقف السقوط. كما يعمل الشق الخاص بكل من الطبقة الحرارية، والشريط، بالإضافة إلى توزيع الشريط، على تثبيط الصدمة الناتجة عن وقف السقوط. الأطوال: (راجع جدول) يجب أن يشتمل الطول الكلي للأداة التي تحتوي على ممتص للطاقة ورباط على: ممتص طاقة + رباط + أطراف مصنعة + وصلات عند كل طرف. لا يجب أن يتعدى هذا الطول 2 متر. التركيب و/أو الضبط: يوصى بتوفير حمالة لكل مستخدم. فقط شخص واحد في المرة يمكنه استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه. / يجب ربط أداة وقف السقوط بنقطة الإرساء الموجودة فوق المستخدم (الحد الأدنى للمقاومة: 12 كيلونيوتن (EN795)). يجب تثبيت أداة وقف السقوط مع نقطة تثبيت الحمالة الموجودة عند الصدر أو الظهر. لا تنزع أبداً الطبقة الحرارية المحيطة بممتص الطاقة. أثناء الاستخدام، تأكد بصورة دورية من أن عناصر الحلاقات والضبط و/أو التثبيت. لأسباب السلامة، تحقق قبل كل استخدام من: \* أن الوصلات (EN362) مغلقة ومحكمة الإقفال / أن تتبع تعليمات الاستخدام المذكورة لكل عنصر من عناصر النظام \* أن الوضع العام لحالة العمل يحد من خطر السقوط، ومن ارتفاع السقوط، والحركة المعلقة في حالة السقوط. / - وأن الارتفاع كاف (مساحة فارغة أسفل قلمي المستخدم) وألا يوجد عوائق قد تعطل سير العمل الطبيعي لنظام وقف السقوط كجهاز الحماية من السقوط □ (راجع جدول) يمثل الارتفاع مسافة التوقف H + مسافة إضافية للسلامة من متر (1) واحد. تُقاس المسافة H بدءاً من الموضع الأولي أسفل القدمين حتى الموضع النهائي (توازن المستخدم بعد توقف سقوطه). (راجع جدول) توفير مسافة أمانة من الأرض ومن الخطوط الكهربائية أو من المناطق التي تمثل خطراً كهربائياً **قيود الاستخدام:** قبل أي عملية لتشغيل معدات الوقاية الشخصية، ضع خطة إنقاذ لمواجهة أي طوارئ قد تحدث أثناء التشغيل. منتجات قماشية أو تحتوي على عناصر قماشية (الحمالة، والأحزمة، وممتصات الطاقة، إلخ...): الحد الأقصى للعمر الافتراضي 10 أعوام في عبوة التخزين (منذ تاريخ الصنع)، و7 أعوام منذ أول استخدام. تم افتراض العمر كمؤشر، وقد يختلف إلى حد كبير بناءً على العوامل التالية: / - عدم احترام تعليمات المصنّع فيما يخص النقل، والتخزين والاستخدام. / - بيئة العمل "القاسية": جو بحري، أو كيميائي، أو درجات حرارة قصوى، أو اف حادة .... / - استخدام مكثف بشكل خاص / - دمت أو أفعال كبيرة / - الجهل بماضي المنتج تحذير: قد تتسبب هذه العوامل في أضرار غير مرئية للعين المجردة. تحذير: بعض الظروف الشديدة قد تقلل بضعة أيام من العمر الافتراضي. حالة الشك، قم دائماً بإبعاد المنتج حتى إخضاعه: - للفحص / لتدمير العمر الافتراضي لا يحل محل الفحص الدوري (سنوياً على الأقل) مما يسمح بالحكم على حالة المنتج. لمعرفة مركز الفحص السنوي الخاص بك، يرجى زيارة موقعنا [WWW.DELTAPLUS.EU](http://WWW.DELTAPLUS.EU). لا يسمح بإدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح لمعدات الوقاية الشخصية هذه بدون موافقة مكتوبة مسبقاً من المصنّع أو بدون الالتزام بإجراءات التشغيل الخاصة بها. يجب ألا تُستخدم خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام. يعتبر المصنّع غير مسؤول عن أي حادثة مباشرة أو غير مباشرة تحدث عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدات خارج النطاق المخصص لها. يجب فحص المنتج دورياً بغرض التأكد من حالة تشغيله وبالتالي من سلامة المستخدم: 1/ بالكشف البصري على النقاط التالية: \* حالة الشريط أو الحبل: لا يوجد ناكل، أو بداية قطع، أو خسائر مرئية في الخيوطات، أو حروق أو إنكماشات غير عادية \* حالة الخيوطات والتثبيتات: لا يوجد أضرار مرئية \* حالة الأجزاء المعدنية: لا يوجد تلف أو تشوه أو تآكل أو أكسدة \* الحالة العامة: ابحث عن التلقيات المحتملة الناتجة عن الأشعة فوق البنفسجية والظروف المناخية الأخرى / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات / إن الظروف الخاصة كالرطوبة، والتلج، والتجمد، والرواسب الطينية، والأوساخ، والطلاء، والزيت، والصبغ، والتآكل، وتلف الشريط أو الحبل، إلخ، قد تقلل بشكل كبير من سير عمل أداة وقف السقوط 2/ في الحالات الآتية: \* قبل وبدء الاستخدام \* في حالة الشك \* في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية، أو المذيبات، أو الوقود الذي قد يؤثر على عملية العمل \* في حالة الخضوع لضغوط أثناء حالة سقوط سابقة \* على الأقل كل 12 شهراً بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبل المصنّع. لفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يجب أن يقوم المصنّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله بفحص كل 12 شهراً على الأقل. يرتبط هذا الفحص الهام للغاية بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية، وبالتالي سلامة المستخدم. أثناء الفحص، يجب الحصول على وثيقة مكتوبة تسمح باستخدام معدات الوقاية الشخصية مرة أخرى. توضح هذه الوثيقة أن أمن المستخدم مرتبط بصيانة الوسيلة وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا ما لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية، يجب ملء استمارة بيانات المنتج قبل الاستخدام الأول، ثم تحديثها المستخدم ويحفظ بها مع المنتج وكذلك الدليل أيضاً. لا بد من التحقق الدوري من إمكانية قراءة علامات المنتج بوضوح. الانذارات: تعتمد سلامة المستخدم على الفعالية الثابتة لمعدات الوقاية الشخصية، وكذلك على قدرتها على المقاومة، وعلى الاستيعاب الجيد للتعليمات الواردة في دليل الاستخدام هذا. أي تحميل زائد ساكن أو ديناميكي من شأنه إتلاف معدات الوقاية الشخصية. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الوزن الأقصى المشار إليه على مضاد السقوط. من الخطورة خلق نظام مضاد للسقوط خاص، حيث أن كل وظيفة من وظائف السلامة قد تتداخل مع وظائف السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح لمعدات الوقاية الشخصية هذه بدون موافقة مكتوبة مسبقاً من المصنّع وبدون استخدام طرقه التشغيلية. لا يُستخدم خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام، أو خارج النطاق المخصص له. يعتبر المصنّع غير مسؤول عن أي حادثة مباشرة أو غير مباشرة تحدث عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تُستخدم خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام. يعتبر المصنّع غير مسؤول عن أي حادثة مباشرة أو غير مباشرة تحدث عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. درجة حرارة بيئة العمل: -20°C / +50°C

**PART 2: RECORD CARD** - (Voir tableau performances) لفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: 1/ تعريف الطراز 2/ الشركة 3/ اسم المستخدم 4/ رقم الكمية/ رقم الدفعة / الرقم المتسلسل 5/ تاريخ الإنتاج 6/ تاريخ أول استخدام 7/ تاريخ الشراء 8/ تاريخ الفحص 9/ تاريخ الفحص التالي 11/ الختم والتوقيع 12/ أنواع معدات الوقاية الشخصية 13/ رباط مع ممتص للطاقة (متوافق مع المعيار EN355) 14/ يجب على المستخدم كما البطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعد هاجب تحديثها بشكلاوريو حفظها، ويجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام 15/ يجب أن يتوافق معدل تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يلزم إجراء الفحص مرة واحدة سنوياً على الأقل. يجب على المستخدم حفظ الوثائق الخاصة بكل منتج إلى أجل غير مسمى. **تعليمات التخزين/التنظيف:** / أثناء النقل والتخزين: / احفظ المنتج في عبوته إبعده المنتج عن جميع الأجسام القاطعة، والخشنة، إلخ... / احفظ المنتج بعيداً عن: أشعة الشمس، والحرارة، واللب، والمعادن الساخنة، والزيت، والمنتجات النفطية، والمنتجات الكيميائية القاسية، والأحماض، والصبغات، والمذيبات، والحواف الحادة والهياكل ذات الأقطار الضعيفة. كل هذه العناصر قد تؤثر على أداء جهاز وقف السقوط. والخدمة والتخزين: يتم التنظيف بالماء والصابون، مع المسح بواسطة قطعة قماش ثم التعليق في مكان جيد التهوية حتى يجف بشكل طبيعي بعيداً عن أي نار مباشرة أو مصدر للحرارة، وكذلك الحال بالنسبة للعناصر التي تشربت الرطوبة قبل استخدامها. لا تستخدم مواد التبييض، أو المنظفات القوية، أو المذيبات، أو البنزين، أو الصبغات، حيث إن هذه المواد من شأنها التأثير على أداء الوحدة. ■ تُمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. ممنوع منعاً باتاً استخدام مواد التبييض أو المنظفات. ■ يتم تنظيف الأشرطة فقط بمنظف خفيف. ■ بعد تنظيف مخزن، بعيداً عن الضوء في منطقة جافة وجيد التهوية.

## **PART 1**

See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

## **PART 2**

See RECORD CARD (PART2)

## **PART 3**

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE**

Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЄЕС и наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergelerinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能 : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevale standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset. - **AR** الأداء : متطابق مع المتطلبات الأساسية للقرار التوجيهي رقم 89/686/CEE ومع المعايير المذكورة أدناه.



**FR** Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/EEC o СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY -

**AR** القرار التوجيهي الخاص بمعدات الحماية الفردية ورقمه 89/686/سي إي إي

**2016/425 - REPI UE FR** RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘIZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **J87 FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. (11A=C2 / 11B=D) -

**AR** اللائحة J87 (EU) 2016/425 يمكن العثور على إقرار المطابقة عبر موقع الويب www.deltaplus.eu فيما يتعلق ببيانات المنتج.

**EN363 : 2008 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Système d'arrêt des chutes - **EN** Personal fall protection equipment - Personal fall protection systems - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Sistema de parada de las caídas - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di arresto caduta - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Sistemas de interrupção das quedas - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Testmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffangsysteme - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - System powstrzymywania upadku - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Systémy ochrany osob proti pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Systémy na zabránenie pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Lezuhanását megelőző rendszerek - **RO**

Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Sisteme de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Σύστημα κατακράτησης των πτώσεων - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Sustav za zaustavljanje pri padu - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - системи індивідуального захисту від падіння - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Система остановки падения - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler - **ZH** 个人高空坠落实防护设备 - 防坠落系统 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Sistemi za osebno zaščito pred padci z višine - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Kukkumise peatamise süsteemid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena bloķēšanas sistēma - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Fallskyddssystem - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Faldstopssystem - **FI** Putoamissuojaimet - Putoamissuojainjärjestelmät -  
- معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - أنظمة الوقاية - **AR**

**EN364 : 1992 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais - **EN** Personal fall protection equipment : Test method - **ES** Equipos de protección individual contra las caídas de alturas: métodos de ensayo - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Metodi di prova - **PT** Equipamento de protecção individual contra as quedas de altura: Métodos de ensaios - **NL** Persoonlijke valbeveiligingssysteem: beproevingsmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Prüfverfahren - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości : Metody prób - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky: Zkušební metody - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Skúšobné metódy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére: Vizsgálati módszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Metode de încercare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada : Metode ispitivanja - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - метод випробування - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: Методы испытаний - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Test yöntemleri - **ZH** 个人高空坠落实防护设备 - 测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine: Preskusne metode - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: Katsemeetodid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma: Testa metodes - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - bandymo metodas - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Provningsmetoder - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Prøvemethoder - **FI** Putoamissuojaimet: testimenetelmät -  
- معدات الوقاية الشخصية من السقوط: طريقة الاختبار - **AR**

**EN365 : 2004 FR** Exigences générales pour le mode d'emploi et pour le marquage - **EN** General requirements for the instructions for use and the marking - **ES** Requisitos generales para instrucciones de uso y marcado. - **IT** Requisiti generali per l'uso e la marcatura - **PT** Exigências gerais relativas às instruções de uso e à marcação - **NL** Algemene eisen betreffende de gebruiksaanwijzing en de marking - **DE** Allgemeine Anforderungen an Gebrauchsanleitung und Kennzeichnung - **PL** Wymagania ogólne w zakresie instrukcji użytkowania i oznakowania - **CS** Všeobecné požadavky na návody k používání, údržbě, periodické prohlídce, opravě, značení a balení - **SK** Všeobecné požiadavky na pre označovanie a návody na použitie - **HU** A használati utasításra és a jelölésre vonatkozó általános követelmények - **RO** Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare și marcare - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο λειτουργίας και για τη σήμανση - **HR** Opći zahtjevi za uputstvo za uporabu i označavanje - **UK** Загальні вимоги до інструкції із застосування і маркування - **RU** Общие требования к эксплуатации и маркировке - **TR** Kullanım talimatları ve işaretlere yönelik genel gereksinimler - **ZH** 使用说明与标记的一般性要求 - **SL** Splošne zahteve za navodila za uporabo in označevanje - **ET** Üldnõuded kasutusjuhenditele ja märgistusele - **LV** Vispārīgās prasības lietošanas pamācībai un marķējumam - **LT** Bendrieji naudojimo instrukcijų ir ženklavimo reikalavimai - **SV** Allmänna krav för bruksanvisningar och märkning - **DA** Generelle krav til anvendelsesmåde og marking - **FI** Käyttöohjeisiin ja merkintöihin kohdistuvat yleisvaatimukset -  
- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام ووضع العلامات - **AR**

**EN355 : 2002 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Absorbours d'énergie. - **EN** Personal fall protection equipment - Energy absorbers. - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Absorbedores de energía - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Assorbitore di energia - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Absorvedores de energia - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Schokdempers - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Falldämpfer - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Absorbery energii - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky - Tlumiče pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Tlmiče pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Energiyelők - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Absorbitoare de energie - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Απορροφητές ενέργειας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Užad sa sistemom za upijanje energije - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - поглиначі енергії. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Гасители энергии. - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Enerji absorplayıcılar - **ZH** 个人高空坠落实防护设备 - 能量吸收器。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Blažilniki padca. - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Energiaamortisaatorid. - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Energijas absorbētāji. - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - energijos sugėrikiai. - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Falldämpare - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr til fastholdelse mod fald fra højden - Energiabsorberende anordning. - **FI** Putoamissuojaimet - Nykäksenvaimentimet. -



**AN201200CC** : EN355 : 2002 - Colour : White - Size : 2 m  
**AN201200CD** : EN355 : 2002 - Colour : White - Size : 2 m  
**AN203200CC** : EN355 : 2002 - Colour : Orange - Size : 2 m  
**AN203200CD** : EN355 : 2002 - Colour : Orange - Size : 2 m  
**AN208150CC** : EN355 : 2002 - Colour : White-Black,Grey,Yellow-Black - Size : No size,One size,1.50 m  
**AN208150CD** : EN355 : 2002 - Colour : White-Black - Size : 1.50 to 2 m  
**AN211200CCC** : EN355 : 2002 - Colour : White - Size : 2 m  
**AN211200CDD** : EN355 : 2002 - Colour : White - Size : 2 m  
**AN213200CCC** : EN355 : 2002 - Colour : Orange - Size : 2 m  
**AN213200CDD** : EN355 : 2002 - Colour : Orange - Size : 2 m  
**AN218150CCC** : EN355 : 2002 - Colour : Colourless,White-Black,Yellow-Black - Size : No size,One size,1.50 m  
**AN218150CDD** : EN355 : 2002 - Colour : White-Black - Size : 1.50 to 2 m  
**AN230CD** : EN355 : 2002 - Colour : Black - Size : 1.40 to 2 m  
**AN235200CD** : EN355 : 2002 - Colour : Black-Orange - Size : 1.40 to 2 m  
**AN240CDD** : EN355 : 2002 - Colour : Black - Size : No size,1.40 to 2 m  
**AN245200CDD** : EN355 : 2002 - Colour : Black-Orange - Size : 1.40 to 2 m  
**AN235200PR** : EN355 : 2002 - Colour : Black-Red - Size : 1.40 to 2 m  
**AN245200PRR** : EN355 : 2002 - Colour : Black-Red - Size : 1.40 to 2 m  
**AN203100CC** : EN355 : 2002 - Colour : Orange - Size : 1 m  
**AN213100CDD** : EN355 : 2002 - Colour : Orange - Size : 1 m

See more details on PART 1.

**FR** Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo: - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello: - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend, Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállításra: - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу EC: - **RU** Аккредитованный орган, предоставивший сертификат EC типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş: - **ZH** 认证机构颁发EC证书, 类型为: - **SL** Pooblaščená družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi: -

**AR** تم إبلاغ الهيئة بتقديم شهادة CE لهذا النوع :

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

**FR** Organisme Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE: - **EN** Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC: - **ES** Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE: - **IT** Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE: - **PT** Organismo acreditado de controle, de acordo com o artigo 11 da diretiva 89/686: - **NL** Erkende controlerende Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG: - **DE** Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie 89/686/EWG: - **PL** Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EWG: - **CS** Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS: - **SK** Kontrolný notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS: - **HU** Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11 cikke szerint: - **RO** Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/EOK: - **HR** Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ: - **UK** Акредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/EEC: - **RU** Аккредитованный контролирующий орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС: - **TR** 89/686/CEE yönergelerinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş: - **ZH** 根据89/686/EEC指令第11条, 监管认证机构: - **SL** Priglašeni kontrolni organ, v skladu z 11. Čl. Smernica 89/686/EGS: - **ET** Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11: - **LV** Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu: - **LT** Notifikuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį: - **SV** Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG: - **DA** Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF: - **FI** Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos: -

**AR** تم إبلاغ الهيئة بالمراقبة وفقاً للبند رقم 11 الخاص بالقرار التوجيهي رقم 89/686/CEE :

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

AFNOR CERTIFICATION (0333) - 11 AVENUE FRANCIS DE PRESSENS 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX FRANCE.

## PART 4

**FR Marquage:** SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES : • Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) • date (mois/année) de fabrication, exemple 01/2017 • la référence du produit AN2XXYY AN21XYYY ... (voir tableau des références) • le numéro de lot, exemple 17.99999 • l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) (21) • le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement (0082 ou 0333). • le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... • longueur totale ( $l \leq 2m$  maximum) (4) • Ainsi que les pictogrammes: (19) Lire la notice d'instruction avant utilisation.

**EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: : • Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo (20) • date (month / year) of manufacture, example 01/2017 • The product reference AN2XXYY AN21XYYY ... (See reference table) • The batch number, example 17.99999 • The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) (21) • The number of the notified body involved in the regulation of equipment (0082 or 0333). • the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... • total length ( $l \leq 2m$  maximum) (4) • As well as the pictograms: (19) Read the instruction manual before use.

**ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS: : • Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) • fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 01/2017 • referencia del producto AN2XXYY AN21XYYY ... (ver cuadro de referencias) • número de lote, por ejemplo 17.99999 • la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) (21) • el número del organismo notificado que interviene en el control del equipamiento (0082 o 0333) • el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... • Largo total ( $l \leq$  máximo 2m ) (4) • También los pictogramas: (19) Leer la información de instrucciones antes del uso.

**IT Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: : • Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello (20) • data (mese/anno) di produzione, ad esempio 01/2017 • il riferimento del prodotto AN2XXYY AN21XYYY ... (vedere tabella dei riferimenti) • il numero di lotto, ad esempio 17.99999 • indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE) (21) • il numero dell'ente certificante che interviene nel controllo dell'apparecchiatura (0082 o 0333) • il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN... • Lunghezza totale ( $l \leq$  massimo 2m ) (4) • Così come i pittogrammi: (19) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo.

**PT Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: : • Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) • data (mês/ano) de fabricação, exemplo 01/2017 • a referência do produto AN2XXYY AN21XYYY ... (ver tabela das referências) • o número de lote, exemplo 17.99999 • a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) (21) • o número do organismo notificado que intervém no controlo do equipamento (0082 ou 0333) • o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... • Comprimento total ( $l \leq$  máximo 2m) (4) • Bem como os pictogramas: (19) Ler as instruções antes da utilização.

**NL Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: : • Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model (20) • datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 01/2017 • de referentie van het product AN2XXYY AN21XYYY ... (zie tabel met referenties) • het partijnummer, bijvoorbeeld 17.99999 • de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) (21) • het nummer van de aangemelde instantie die bij de controle van de uitrusting is betrokken (0082 of 0333) • het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... • Totale lengte ( $l \leq$  maximaal 2m ) (4) • Evenals de pictogrammen: (19) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing.

**DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: : • Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells (20) • Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 01/2017 • Die Referenz des Produkts AN2XXYY AN21XYYY ... (siehe Referenztabelle) • die Los N°, Beispiel 17.99999 • Konformitätshinweis mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm) (21) • die Nummer, der für die Kontrolle der Ausrüstung benannten Organisation (0082 oder 0333) • die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... • Gesamtlänge ( $l \leq$  maximal 2m ) (4) • Sowie die Piktogramme: (19) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen.

**PL Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI : • Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotipo marca do modelu (20) • data (miesiąc/rok) produkcji, np. 01/2017 • nr katalogowy produktu AN2XXYY AN21XYYY ... (patrz tabela z numerami katalogowymi) • numer partii, np. 17.99999 • I oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) (21) • nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia (0082 lub 0333) • nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN... • Łączna długość ( $l \leq$  maksymalne 2m) (4) • Podobnie jak piktogramy: (19) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.

**CS Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: : • Identifikace výrobce DELTAPLUS® Logo označení modelu (20) • datum výroby (měsíc/rok), například označení 01/2017 • referenční označení produktu AN2XXYY AN21XYYY ... (viz referenční tabulku) • č. série, například označení 17.99999 • údaj o shodě se směrnici 89/686/CEE (piktogram CE) (21) • číslo pověřeného kontrolního orgánu zprostředkovávajícího kontrolu vybavení (0082 nebo 0333) • číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN... • Celková délka ( $l \leq$  max. 2m ) (4) • Uvedené piktogramy: (19) Před použitím si přečtěte návod k údržbě.

**SK Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: : • Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu (20) • dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 01/2017 • referencia výrobcu AN2XXYY AN21XYYY ... (pozri tabuľku s referenciami) • č. série, napríklad 17.99999 • identifikačný súlad so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) (21) • č. úradu zodpovedného za kontrolu pomôcky (0082 alebo 0333) • č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... • Celková dĺžka ( $l \leq$  maximálne 2 m ) (4) • Ako aj nasledujúce piktogramy: (19) Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

**HU Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: : • A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo (20) • gyártási dátum (hónap/év), például 01/2017 • termék cikkszám AN2XXYY AN21XYYY ... (lásd cikkszám táblázat) • tételszám, például 17.99999 • A 89/686/EGK irányelvnek való megfelelés jelölése (CE piktogram) (21) • notifikált szervezet száma, amely az eszköz ellenőrzésében jár el (0082 vagy 0333) • szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... • Teljes hossz ( $l \leq$  maximum 2m ) (4) • Valamint a piktogramok: (19) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat.

**RO Marcaji:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: : • Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului (20) • data (luna/ănu) de fabricație, exemplu 01/2017 • referința produsului AN2XXYY AN21XYYY ... (vezi tabel de referințe) • număr lot, exemplu 17.99999 • indicarea conformității cu directiva 89/686/CEE (pictograma CE) (21) • numărul organismului notificat care intervine în controlul echipamentului (0082 sau 0333) • numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... • Lungimea totală ( $l \leq$  maximă 2m) (4) • Precum și pictogramele: (19) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

**EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Η ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: : • Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) • ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 01/2017 • η αναφορά του προϊόντος AN2XXYY AN21XYYY ... (βλέπε πίνακα αναφορών) • ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 17.99999 • η ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία 89/686/EOK (εικονόγραμμα EK) (21) • ο αριθμός του κοινοποιηθέντος οργανισμού που υπεισέρχεται στον έλεγχο του εξοπλισμού (0082 ou 0333) • ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... • ολικό μήκος ( $l \leq$  μέγιστο 2m ) (4) • Καθώς και τα εικονογράμματα: (19) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση.

**HR Oznaka:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: : • Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logotipo marke modela (20) • datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 01/2017 • kat.br. proizvoda AN2XXYY AN21XYYY ... (vidi tablicu s referencama) • broj lota, primjer 17.99999 • podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE) (21) • broj prijavljenog tijela koje je obavilo kontrolu opreme (0082 ili 0333) • broj norme s kojom je proizvod u skladu i njezina godina: EN... • Ukupna duljina ( $l \leq$  maksimalno 2m ) (4) • Kao i piktogrami: (19) Prije uporabe pročitajte upute.



**UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ : • Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі (20) • Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 01/2017 • Назва продукту AN2XXYY AN21XYYY ... (Див. посилання таблицю) • Номер партії, наприклад 17.99999 • Позначення згідно з Директивою 89/686/EEC (CE символ) (21) • Номер уповноваженого органу, який здійснює контроль за обладнанням (0082 або 0333) • Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ...

Загальна довжина ( $l \leq 2\text{m}$  максимум). (4) ▪ Так само як і піктограми: (19) Читайте інструкцію перед використанням. **RU**

**Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: ▪ Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели (20) ▪ дата (месяц/год) выпуска, например 01/2017 ▪ индекс продукта AN2XXYY AN21XYYY ... (см. справочную таблицу) ▪ номер партии, например 17.99999 ▪ указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пиктограмма CE) (21) ▪ номер организации, задействованной в контроле оборудования (0082 или 0333) ▪ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... ▪ Общая длина ( $l \leq$  максимум 2 м ) (4) ▪ Также пиктограммы: (19) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. **TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: ▪ Üretici tanımı DELTAPLUS® Model marka logosu (20) ▪ İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 01/2017 ▪ Ürünün referansı AN2XXYY AN21XYYY ... (referanslar tablosuna bakın) ▪ Parti numarası, örneğin. 17.99999 ▪ 89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) (21) ▪ Donanımın kontrolünü üstlenen kuruluşun numarası (0082 veya 0333) ▪ Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... ▪ Toplam uzunluk ( $l \leq$  maksimum 2 m ) (4) ▪ Piktogramlar: (19) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. **ZH 标记:** 标记及或象征的意义。: ▪ 制造商识别号 DELTAPLUS® 款式标志 (20) ▪ 生产的日期 (月/年), 比如相对于 01/2017 ▪ 产品型号 AN2XXYY AN21XYYY ... (见参照表) ▪ 批号, 如相对于 17.99999 ▪ 符合 89/686/CEE (CE标志) (21) ▪ 设备检验组织的编号 (0082或0333) ▪ 产品符合的标准的号码和年度: EN... ▪ 总长度 ( $l \leq$  最大 2 米 ) (4) ▪ 和符号: (19) 在使用前阅读操作说明. **SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: ▪ Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela (20) ▪ datum (mesec, leto) izdelave, na primer 01/2017 ▪ referenca izdelka AN2XXYY AN21XYYY ... (glej tablico referenc) ▪ številka serije, na primer 17.99999 ▪ usklajenost s smernico 89/686/CEE ( piktogram CE) (21) ▪ številka pooblaščenega društva za nadzor opreme (0333 / 0082) ▪ številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... ▪ Skupna dolžina ( $l \leq$  maksimum 2 m ) (4) ▪ In naslednji simboli: (19) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. **ET Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: ▪ Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk (20) ▪ tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 01/2017 ▪ toote kood AN2XXYY AN21XYYY ... (vt viitkoodide tabel) ▪ partinumber, näiteks 17.99999 ▪ direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märg (21) ▪ varustuse kontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082 või 0333) ▪ standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... ▪ Kogupikkus ( $l \leq$  maksimaalselt 2 m) (4) ▪ Ning piktogrammide: (19) Enne kasutamist lugege juhend läbi. **LV Markējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: ▪ Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips (20) ▪ ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 01/2017 ▪ atsauce uz aprīkojumu AN2XXYY AN21XYYY ... (skatīt atsauču tabulu) ▪ partijas numurs, piemēram 17.99999 ▪ norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma) (21) ▪ aprīkojuma kontroli veikušās laboratorijas numurs (0082 vai 0333) ▪ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN... ▪ Kopējais garums ( $l \leq$  maksimāli 2 m) (4) ▪ Kā arī piktogrammas: (19) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. **LT Ženklinimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: ▪ Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® Modelio prekės ženklų logotipas (20) ▪ Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 01/2017 ▪ nuoroda į gaminį AN2XXYY AN21XYYY ... (žr. Nuorodų lentelę) ▪ partijos numeris, pavyzdys 17.99999 ▪ Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma) (21) ▪ įrangos kontrolę atlikti įpareigotos organizacijos numeris (0082 arba 0333) ▪ normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai: EN... ▪ Bendras ilgis ( $l \leq$  maksimalus 2 m ) (4) ▪ Taip pat piktogramos: (19) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. **SV Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: ▪ Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® Märkets logotyp (20) ▪ Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 01/2017 ▪ Produktens referens AN2XXYY AN21XYYY ... (se referenstabell) ▪ Serienummer, för exempel 17.99999 ▪ Överensstämmelse med direktivet 89/686/CEE (piktogram CE) (21) ▪ Nr för det anmälda organ som deltar i produktkontrollen (0082 eller 0333) ▪ Den standard som produkten överensstämmer med. standardens år: EN... ▪ Total längd ( $l \leq$  max 2 m ) (4) ▪ Samt piktogrammen: (19) Läs instruktionsbroschyren före användning. **DA Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: ▪ Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® Logo for modelmærket (20) ▪ Fabrikationsdato (månad/år), f.eks. 01/2017 ▪ Produktreference AN2XXYY AN21XYYY ... (Se referencetabellen) ▪ Partinummer, f.eks. 17.99999 ▪ Angivelse af overensstemmelse med direktivet 89/686/EØF (CE-piktogram) (21) ▪ Nummer på det bemyndigede organ til kontrol af udstyret (0082 eller 0333) ▪ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN... ▪ Samlet længde ( $l \leq$  maksimum 2 m) (4) ▪ Samt piktogrammerne: (19) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. **FI Merkinnät:** MERKINTÖJEN JA/TAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ: ▪ Valmistajan tunnistusmerkintä DELTAPLUS® Merkkilogo (20) ▪ valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 01/2017 ▪ tuoteviite AN2XXYY AN21XYYY ... (katso viitetaulukko) ▪ erän numero, esimerkki 17.99999 ▪ ilmoitus direktiivin (89/686/EYY) mukaisuudesta (CE-merkintä) (21) ▪ laitteen tarkastuksen suorittaneen organisaation tunnistenumero (0333 tai 0082) ▪ standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN... ▪ Kokonaispituus ( $l \leq$  enintään 2 m ) (4) ▪ Sekä kuvasybolit: (19) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.

**AR العلامات:** معنى العلامات و/أو الرموز: ▪ تحديد جهة التصنيع DELTAPLUS® نموذج شعار العلامة التجارية (20) ▪ تاريخ (الشهر/ السنة) التصنيع، على سبيل المثال 2017/01 ▪ مرجعية المنتج AN2XXYY AN21XYYY ... (راجع جدول المراجعيات) ▪ رقم الكمية، على سبيل المثال 17.99999 ▪ الإشارة إلى مطابقة القرار التوجيهي CEE/686/89 (رسم بياني CE) (21) ▪ رقم الهيئة التي تم إندابها لمراقبة الجهاز (0082 أو 0333) ▪ رقم المعيار الذي يتطابق معه المنتج وعامه: EN... ▪ الطول الإجمالي ( $l \geq$  أقصى مترين) (4) ▪ وكذلك الرسم البياني: (19) إقرأ دليل التعليمات قبل الإستخدام

PRODUCT MARKING (PART 4)

	 (19)	 (20)	(21)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.



**FR Matière:** AN201200CC: Corde : Polyamide. Absorbéur : Polyester. Mousqueton : Acier. AN201200CD: Corde : Polyamide. Absorbéur : Polyester. Mousqueton et crochet : Acier. AN203200CC: Sangles : Polyester. Mousqueton : Acier. AN203200CD: Sangles : Polyester. Mousqueton et crochet : Acier. AN208150CC: Corde : Polyamide. Absorbéur : Polyester. Mousqueton : Acier. AN208RCD: Corde : Polyamide. Absorbéur : Polyester. Mousqueton et crochet : Acier. AN211200CCC: Corde : Polyamide. Absorbéur : Polyester. Mousqueton : Acier. AN211200CDD: Corde : Polyamide. Absorbéur : Polyester. Mousqueton et crochet : Acier. AN213200CCC: Sangles : Polyester. Mousqueton : Acier. AN213200CDD: Sangles : Polyester. Mousqueton et crochet : Acier. AN218150CCC: Corde : Polyamide. Absorbéur : Polyester. Mousqueton : Acier. AN218RCD: Corde : Polyamide. Absorbéur : Polyester. Mousqueton et crochet : Acier. AN230CD: Polyester. Mousqueton et crochet : acier zingué. AN235200CD: Sangles : Polyester. Absorbéur : Polyester. Mousqueton : Acier. AN240CDD: Polyester. Mousqueton et crochet : acier zingué. Poids : 2,1 kg AN245200CDD: Sangles : Polyester. Absorbéur : Polyester. Mousqueton : Acier. AN235200PR: Sangles : Polyester. Absorbéur : Polyester. Mousqueton : Plastique. AN245200PRR: Sangles : Polyester. Absorbéur : Polyester. Mousqueton : Plastique. AN203100CC: Sangle : Polyester. Mousqueton : acier. AN213100CDD: Sangle : Polyester. Mousqueton et crochet : acier. **EN Material:** AN201200CC: Rope: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Carabiner: Steel. AN201200CD: Rope: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN203200CC: Straps: Polyester. Carabiner: Steel. AN203200CD: Straps: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN208150CC: Rope: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Carabiner: Steel. AN208RCD: Rope: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN211200CCC: Rope: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Carabiner: Steel. AN211200CDD: Rope: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN213200CCC: Straps: Polyester. Carabiner: Steel. AN213200CDD: Straps: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN218150CCC: Rope: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Carabiner: Steel. AN218RCD: Rope: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN230CD: Polyester. Carabiner and hook: galvanized steel. AN235200CD: Straps: Polyester. Absorbéur: Polyester. Carabiner: Steel. AN240CDD: Polyester. Carabiner and hook: galvanized steel. Weight : 2,1 kg AN245200CDD: Straps: Polyester. Absorbéur: Polyester. Carabiner: Steel. AN235200PR: Straps: Polyester. Absorbéur: Polyester. Carabiner: Plastic. AN245200PRR: Straps: Polyester. Absorbéur: Polyester. Carabiner: Plastic. AN203100CC: Straps: Polyester. Carabiner: Steel. AN213100CDD: Straps: Polyester. Carabiner and hook: Steel. **ES Material:** AN201200CC: Cuerda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN201200CD: Cuerda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN203200CC: Cinchas: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN203200CD: Cinchas: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN208150CC: Cuerda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN208RCD: Cuerda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN211200CCC: Cuerda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN211200CDD: Cuerda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN213200CCC: Cinchas: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN213200CDD: Cinchas: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN218150CCC: Cuerda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN218RCD: Cuerda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN230CD: Poliéster. Mosquetón y gancho : acero galvanizado. AN235200CD: cinchas: Poliéster. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN240CDD: Poliéster. Mosquetón y gancho : acero galvanizado. Peso: 2,1 kg AN245200CDD: Cinchas: Poliéster. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN235200PR: Cinchas: Poliéster. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón: Plástico. AN245200PRR: Cinchas: Poliéster. Absorbéur: Poliéster. Mosquetón: Plástico. AN203100CC: Cinchas: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN213100CDD: Cinchas: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. **IT Materiale:** AN201200CC: Corda: Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Moschettone: Acciaio. AN201200CD: Corda: Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Moschettone e Gancio: Acciaio. AN203200CC: Cinghie: Poliestere. Moschettone: Acciaio. AN203200CD: Cinghie: Poliestere. Moschettone e Gancio: Acciaio. AN208150CC: Corda: Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Moschettone: Acciaio. AN208RCD: Corda: Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Moschettone e Gancio: Acciaio. AN211200CCC: Corda: Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Moschettone: Acciaio. AN211200CDD: Corda: Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Moschettone e Gancio: Acciaio. AN213200CCC: Cinghie: Poliestere. Moschettone: Acciaio. AN213200CDD: Cinghie: Poliestere. Moschettone e gancaio. Acciaio. AN218150CCC: Corda : Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Moschettone: Acciaio. AN218RCD: Corda : Poliammide. Assorbitore: Poliestere. Moschettone e Acciaio: Acciaio. AN230CD: Poliestere. Moschettone e connettore : acciaio zincato. AN235200CD: Cinghie: Poliestere. Assorbitore: Poliestere. Moschettone : Acciaio. AN240CDD: Poliestere. Moschettone e connettore : acciaio zincato. Peso: 2,1 kg AN245200CDD: Cinghie: Poliestere. Assorbitore: Poliestere. Moschettone: Acciaio. AN235200PR: Cinghie: Poliestere. Assorbitore: Poliestere. Moschettone : Plastica. AN245200PRR: Cinghie: Poliestere. Assorbitore: Poliestere. Moschettone: Plastica. AN203100CC: Cinghie: Poliestere. Moschettone: Acciaio. AN213100CDD: Cinghie: Poliestere. Moschettone e Gancio: Acciaio. **PT Material:** AN201200CC: Corda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN201200CD: Corda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN203200CC: Correias: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN203200CD: Correias: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN208150CC: Corda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN208RCD: Corda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN211200CCC: Corda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN211200CDD: Corda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN213200CCC: Correias: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN213200CDD: Correias: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN218150CCC: Corda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN218RCD: Corda: Poliamida. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN230CD: Poliéster. Mosquetão e gancho : aço galvanizado. AN235200CD: Correias: Poliéster. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN240CDD: Poliéster. Mosquetão e gancho : aço galvanizado. Peso: 2,1 kg AN245200CDD: Correias: Poliéster. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN235200PR: Correias: Poliéster. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão: Plástico. AN245200PRR: Correias: Poliéster. Absorbéur: Poliéster. Mosquetão: Plástico. AN203100CC: Correias: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN213100CDD: Correias: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. **NL Materiaal:** AN201200CC: Lijn: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN201200CD: Lijn: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak en haak: Staal. AN203200CC: Riemen: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN203200CD: Riemen: Polyester. Karabijnhaak en haak: Staal. AN208150CC: Lijn: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN208RCD: Lijn: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak en haak: Staal. AN211200CCC: Lijn: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN211200CDD: Lijn: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak en haak: Staal. AN213200CCC: Riemen: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN213200CDD: Riemen: Polyester. Karabijnhaak en haak: Staal. AN218150CCC: Lijn: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN218RCD: Lijn: Polyamide. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak en haak: Staal. AN230CD: Polyester. Karabijnhaak en haak : verzinkt staal. AN235200CD: Riemen: Polyester. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN240CDD: Polyester. Karabijnhaak en haak : verzinkt staal. Gewicht: 2,1 kg AN245200CDD: Riemen: Polyester. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN235200PR: Riemen: Polyester. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak: Kunststof. AN245200PRR: Riemen: Polyester. Absorbéur: Polyester. Karabijnhaak: Kunststof. AN203100CC: Riemen: Polyester. Karabijnhaak: Staal. AN213100CDD: Riemen: Polyester. Karabijnhaak en haak: Staal. **DE Material:** AN201200CC: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN201200CD: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Karabiner und Haken: Stahl. AN203200CC: Gurte: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN203200CD: Gurte: Polyester. Karabiner und Haken: Stahl. AN208150CC: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN208RCD: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Karabiner und Haken: Stahl. AN211200CCC: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN211200CDD: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Karabiner und Haken: Stahl. AN213200CCC: Gurte: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN213200CDD: Gurte: Polyester. Karabiner und Haken: Stahl. AN218150CCC: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN218RCD: Seil: Polyamid. Falldämpfer: Polyester. Karabiner und Haken: Stahl. AN230CD: Polyester. Karabiner und Haken : verzinktem Stahl. AN235200CD: Gurte: Polyester. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN240CDD: Polyester. Karabiner und Haken : verzinktem Stahl. Gewicht : 2,1 kg AN245200CDD: Gurte: Polyester. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN235200PR: Gurte: Polyester. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Kunststoff. AN245200PRR: Gurte: Polyester. Falldämpfer: Polyester. Karabinerhaken: Kunststoff. AN203100CC: Gurte: Polyester. Karabinerhaken: Stahl. AN213100CDD: Gurte: Polyester. Karabiner und

Haken: Stahl. **PL Material:** AN201200CC: Lina: Poliamid. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Stal. AN201200CD: Lina: Poliamid. Amortyzator: Poliester. Karabinek i hak: Stal. AN203200CC: Pasy: Poliester. Karabinek: Stal. AN203200CD: Pasy: Poliester. Karabinek i hak: Stal. AN208150CC: Lina: Poliamid. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Stal. AN208RCD: Lina: Poliamid. Amortyzator: Poliester. Karabinek i hak: Stal. AN211200CCC: Lina: Poliamid. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Stal. AN211200CDD: Lina: Poliamid. Amortyzator: Poliester. Karabinek i hak: Stal. AN213200CCC: Pasy: Poliester. Karabinek: Stal. AN213200CDD: Pasy: Poliester. Karabinek i hak: Stal. AN218150CCC: Lina: Poliamid. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Stal. AN218RCDD: Lina: Poliamid. Amortyzator: Poliester. Karabinek i hak: Stal. AN230CD: Poliester. Zatrzaśnik i hak : stali ocynkowanej. AN235200CD: Pasy: Poliester. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Stal. AN240CDD: Poliester. Zatrzaśnik i hak : stali ocynkowanej. Ciężar: 2,1 kg. AN245200CDD: Pasy: Poliester. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Stal. AN235200PR: Pasy: Poliester. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Tworzywo sztuczne. AN245200PRR: Pasy: Poliester. Amortyzator: Poliester. Karabinek: Tworzywo sztuczne. AN203100CC: Pasy: Poliester. Karabinek: Stal. AN213100CDD: Pasy: Poliester. Karabinek i hak: Stal. **CS Materiál:** AN201200CC: Lano: Polyamid. Tlumič energie: Polyester. Karabina: ocel. AN201200CD: Lano: Polyamid. Tlumič energie: Polyester. Karabina a závěsný hák: ocel. AN203200CC: Popruhy: Polyester. Karabina: ocel. AN203200CD: Popruhy: Polyester. Karabina a závěsný hák: ocel. AN208150CC: Lano: Polyamid. Tlumič energie: Polyester. Karabina: ocel. AN208RCD: Lano: Polyamid. Tlumič energie: Polyester. Karabina a závěsný hák: ocel. AN211200CCC: Lano: Polyamid. Tlumič energie: Polyester. Karabina: ocel. AN211200CDD: Lano: Polyamid. Tlumič energie: Polyester. Karabina a závěsný hák: ocel. AN213200CCC: Popruhy: Polyester. Karabina: ocel. AN213200CDD: Popruhy: Polyester. Karabina a závěsný hák: ocel. AN218150CCC: Lano: Polyamid. Tlumič energie: Polyester. Karabina: ocel. AN218RCDD: Lano: Polyamid. Tlumič energie: Polyester. Karabina a závěsný hák: ocel. AN230CD: Polyester. Karabina a závěsný hák : Pozinkovaná ocel. AN235200CD: Popruhy: Polyester. Tlumič energie: Polyester. Karabina: ocel. AN240CDD: Polyester. Karabina a závěsný hák : Pozinkovaná ocel. Hmotnost : 2,1 kg AN245200CDD: Popruhy: Polyester. Tlumič energie: Polyester. Karabina: ocel. AN235200PR: Popruhy: Polyester. Tlumič energie: Polyester. Karabina: Plast. AN245200PRR: Popruhy: Polyester. Tlumič energie: Polyester. Karabina: Plast. AN203100CC: Popruhy: Polyester. Karabinka: Ocel. AN201200CC: Lano: Polyamid. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka: Ocel. AN201200CD: Lano: Polyamid. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka a hák: Ocel. AN203200CC: Popruhy: Polyester. Karabinka: Ocel. AN203200CD: Popruhy: Polyester. Karabinka a hák: Ocel. AN208150CC: Lano: Polyamid. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka: Ocel. AN208RCD: Lano: Polyamid. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka a hák: Ocel. AN211200CCC: Lano: Polyamid. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka: Ocel. AN211200CDD: Lano: Polyamid. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka a hák: Ocel. AN213200CCC: Popruhy: Polyester. Karabinka: Ocel. AN213200CDD: Popruhy: Polyester. Karabinka a hák: Ocel. AN218150CCC: Lano: Polyamid. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka: Ocel. AN218RCDD: Lano: Polyamid. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka a hák: Ocel. AN230CD: Polyester. Karabinka a hák: Pozinkovaná ocel. AN235200CD: Popruhy: Polyester. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka: Ocel. AN240CDD: Polyester. Karabinka a hák: Pozinkovaná ocel. Hmotnost: 2,1 kg AN245200CDD: Popruhy: Polyester. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka: Ocel. AN235200PR: Popruhy: Polyester. Karabinka: Plast. AN245200PRR: Popruhy: Polyester. Tlumič pádu: Polyester. Karabinka: Plast. AN203100CC: Popruhy: Polyester. Karabinka: Ocel. AN213100CDD: Popruhy: Polyester. Karabinka a hák: Ocel. **HU Anyag:** AN201200CC: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Karabiner: acél. AN201200CD: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Karabiner és kampó: acél. AN203200CC: Hevederek: poliészter. Karabiner: acél. AN203200CD: Hevederek: poliészter. Karabiner és kampó: acél. AN208150CC: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Karabiner: acél. AN208RCD: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Karabiner és kampó: acél. AN211200CCC: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Karabiner: acél. AN211200CDD: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Karabiner és kampó: acél. AN213200CC: Hevederek: poliészter. Karabiner: acél. AN213200CDD: Hevederek: poliészter. Karabiner és kampó: acél. AN218150CCC: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Karabiner: acél. AN218RCDD: Kötél: poliamid. Elnyelő: poliészter. Karabiner és kampó: acél. AN230CD: Poliészter. Karabiner és kampó : Horganyzott acél. AN235200CD: Hevederek: poliészter. Elnyelő: poliészter. Karabiner: acél. AN240CDD: Poliészter. Karabiner és kampó : Horganyzott acél. Súly : 2,1 kg AN245200CDD: Hevederek: poliészter. Elnyelő: poliészter. Karabiner: acél. AN235200PR: Hevederek: poliészter. Elnyelő: poliészter. Karabiner: műanyag. AN245200PRR: Hevederek: poliészter. Elnyelő: poliészter. Karabiner: műanyag. AN203100CC: Hevederek: poliészter. Karabiner: acél. AN213100CDD: Hevederek: poliészter. Karabiner és kampó: acél. **RO Materie:** AN201200CC: Coardă: Poliamidă. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Oțel. AN201200CD: Coardă: Poliamidă. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină și cârlig: Oțel. AN203200CC: Chingi: Poliester. Carabină: Oțel. AN203200CD: Chingi: Poliester. Carabină și cârlig: Oțel. AN208150CC: Coardă: Poliamidă. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Oțel. AN208RCD: Coardă: Poliamidă. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină și cârlig: Oțel. AN211200CCC: Coardă: Poliamidă. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină și cârlig: Oțel. AN211200CDD: Coardă: Poliamidă. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină și cârlig: Oțel. AN213200CCC: Chingi: Poliester. Carabină: Oțel. AN213200CDD: Chingi: Poliester. Carabină și cârlig: Oțel. AN218150CCC: Coardă: Poliamidă. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Oțel. AN218RCDD: Coardă: Poliamidă. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină și cârlig: Oțel. AN230CD: Poliester. Carabină și cârlig: Oel zincat. AN235200CD: Chingi: Poliester. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Oțel. AN240CDD: Poliester. Carabină și cârlig: Oel zincat. Greutate: 2,1 kg AN245200CDD: Chingi: Poliester. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Oțel. AN235200PR: Chingi: Poliester. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Plastic. AN245200PRR: Chingi: Poliester. Dispozitiv de absorbție: Poliester. Carabină: Plastic. AN203100CC: Chingi: Poliester. Carabină: Oțel. AN213100CDD: Chingi: Poliester. Carabină și cârlig: Oțel. **EL Υλικό:** AN201200CC: Σκοινί: Πολυαμιδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Χάλυβας. AN201200CD: Σκοινί: Πολυαμιδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. AN203200CC: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Γάντζος: Χάλυβας. AN203200CD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. AN208150CC: Σκοινί: Πολυαμιδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Χάλυβας. AN208RCD: Σκοινί: Πολυαμιδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. AN211200CCC: Σκοινί: Πολυαμιδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Χάλυβας. AN211200CDD: Σκοινί: Πολυαμιδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. AN213200CCC: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. AN213200CDD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. AN218150CCC: Σκοινί: Πολυαμιδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. AN218RCDD: Σκοινί: Πολυαμιδιο. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. AN230CD: Πολυεστέρας. Αυτόματο άγκιστρο και άγκιστρο: Γαλβανισμένος χάλυβας. AN235200CD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Χάλυβας. AN240CDD: Πολυεστέρας. Αυτόματο άγκιστρο και άγκιστρο: Γαλβανισμένος χάλυβας. Βάρος: 2,1 kg AN245200CDD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Χάλυβας. AN235200PR: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Πλαστικό. AN245200PRR: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. Γάντζος: Πλαστικό. AN203100CC: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Γάντζος: Χάλυβας. AN213100CDD: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Γάντζος και γαντζάκι: Χάλυβας. **HR Materijal:** AN201200CC: Uže: Poliamid. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: Čelik. AN201200CD: Uže: Poliamid. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča i kuka: Čelik. AN203200CC: Remeni: Poliester. Karabiner kopča i kuka: Čelik. AN203200CD: Remeni: Poliester. Karabiner kopča i kuka: Čelik. AN208150CC: Uže: Poliamid. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča i kuka: Čelik. AN211200CCC: Uže: Poliamid. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: Čelik. AN211200CDD: Uže: Poliamid. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča i kuka: Čelik. AN213200CCC: Remeni: Poliester. Karabiner kopča: Čelik. AN213200CDD: Remeni: Poliester. Karabiner kopča i kuka: Čelik. AN218150CCC: Uže: Poliamid. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: Čelik. AN218RCDD: Uže: Poliamid. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča i kuka: Čelik. AN230CD: Poliester. Karabiner i kuka: Pocičani čelik. AN235200CD: Remeni: Poliester. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: Čelik. AN240CDD: Poliester. Karabiner i kuka: Pocičani čelik. Težina: 2,1 kg AN245200CDD: Remeni: Poliester. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: Čelik. AN235200PR: Remeni: Poliester. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: plastika. AN245200PRR: Remeni: Poliester. Usporivač pada: Poliester. Karabiner kopča: plastika. AN203100CC: Remen (traka): Poliester. Karabiner: Pocičani čelik. AN213100CDD: Remen (traka): Poliester. Karabiner i kuka: Pocičani čelik. **UK Matepian:** AN201200CC: Трос: полиамид. Амортизатор: полиестер. Карабин: сталь. AN201200CD: Трос:



poliamid. Amortizator: poliester. Karabin i kruk: staly. AN203200CC: Remeni: poliester. Karabin: staly. AN203200CD: Remeni: poliester. Karabin i kruk: staly. AN208150CC: Tros: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN208RCD: Tros: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin i kruk: staly. AN211200CCC: Tros: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN211200CDD: Tros: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin i kruk: staly. AN213200CCC: Remeni: poliester. Karabin: staly. AN213200CDD: Remeni: poliester. Karabin i kruk: staly. AN218150CCC: Tros: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN218RCDD: Tros: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin i kruk: staly. AN235200CD: Remeni: poliester. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN245200CDD: Remeni: poliester. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN235200PR: Remeni: poliester. Amortizator: poliester. Karabin: plastik. AN245200PRR: Remeni: poliester. Amortizator: poliester. Karabin: plastik. AN203100CC: Remeni: poliester. Karabin: staly. AN213100CDD: Remeni: poliester. Karabin i kruk: staly. **RU Material:** AN201200CC: Kanat: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN201200CD: Kanat: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin i kruk: staly. AN203200CC: Remni: poliester. Karabin: staly. AN203200CD: Remni: poliester. Karabin i kruk: staly. AN208150CC: Kanat: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN208RCD: Kanat: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin i kruk: staly. AN211200CCC: Kanat: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN211200CDD: Kanat: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin i kruk: staly. AN213200CCC: Remni: poliester. Karabin: staly. AN213200CDD: Remni: poliester. Karabin i kruk: staly. AN218150CCC: Kanat: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN218RCDD: Kanat: poliamid. Amortizator: poliester. Karabin i kruk: staly. AN235200CD: Remni: poliester. Amortizator: poliester. Karabin: staly. AN245200CDD: Remni: poliester. Amortizator: poliester. Karabin: plastik. AN245200PRR: Remni: poliester. Amortizator: poliester. Karabin: plastik. AN203100CC: Remni: poliester. Karabin: staly. AN213100CDD: Remni: poliester. Karabin i kruk: staly. **TR Malzeme:** AN201200CC: Kordon : Poliamid. Emici : Polyester. Karabina : Çelik. AN201200CD: Kordon : Poliamid. Emici : Polyester. Karabina ve kanca : Çelik. AN203200CC: Kayışlar : Polyester. Karabina : Çelik. AN203200CD: Kayışlar : Polyester. Karabina ve kanca : Çelik. AN208150CC: Kordon : Poliamid. Emici : Polyester. Karabina : Çelik. AN208RCD: Kordon : Poliamid. Emici : Polyester. Karabina ve kanca : Çelik. AN211200CCC: Kordon : Poliamid. Emici : Polyester. Karabina : Çelik. AN211200CDD: Kordon : Poliamid. Emici : Polyester. Karabina ve kanca : Çelik. AN213200CCC: Kayışlar : Polyester. Karabina : Çelik. AN213200CDD: Kayışlar : Polyester. Karabina ve kanca : Çelik. AN218150CCC: Kordon : Poliamid. Emici : Polyester. Karabina : Çelik. AN218RCDD: Kordon : Poliamid. Emici : Polyester. Karabina ve kanca : Çelik. AN235200CD: Kayışlar : Polyester. Emici : Polyester. Karabina : Çelik. AN245200CDD: Kayışlar : Polyester. Emici : Polyester. Karabina : Çelik. AN235200PR: Kayışlar : Polyester. Emici : Polyester. Karabina : Plastik. AN245200PRR: Kayışlar : Polyester. Emici : Polyester. Karabina : Plastik. AN203100CC: Kayışlar : Polyester. Karabina : Çelik. AN213100CDD: Kayışlar : Polyester. Karabina ve kanca : Çelik. **ZH 材料:** AN201200CC: 绳索 : 聚酰胺。吸收器 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN201200CD: 绳索 : 聚酰胺。吸收器 : 涤纶。安全钩和挂钩 : 钢。AN203200CC: 吊带 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN203200CD: 吊带 : 涤纶。安全钩和挂钩 : 钢。AN208150CC: 绳索 : 聚酰胺。吸收器 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN208RCD: 绳索 : 聚酰胺。吸收器 : 涤纶。安全钩和挂钩 : 钢。AN211200CCC: 绳索 : 聚酰胺。吸收器 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN211200CDD: 绳索 : 聚酰胺。吸收器 : 涤纶。安全钩和挂钩 : 钢。AN213200CCC: 吊带 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN213200CDD: 吊带 : 涤纶。安全钩和挂钩 : 钢。AN218150CCC: 绳索 : 聚酰胺。吸收器 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN218RCDD: 绳索 : 聚酰胺。吸收器 : 涤纶。安全钩和挂钩 : 钢。AN230CD: 涤纶 钩环: 镀锌钢 重量 : 1千克 AN235200CD: 吊带 : 涤纶。吸收器 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN245200CDD: 吊带 : 涤纶。吸收器 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN235200PR: 吊带 : 涤纶。吸收器 : 涤纶。安全钩 : 塑料。AN245200PRR: 吊带 : 涤纶。吸收器 : 涤纶。安全钩 : 塑料。AN203100CC: 吊带 : 涤纶。安全钩 : 钢。AN213100CDD: 吊带 : 涤纶。安全钩和挂钩 : 钢。 **SL Material:** AN201200CC: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Vponka: jeklo. AN201200CD: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. AN203200CC: Zanke: poliester. Vponka: jeklo. AN203200CD: Zanke: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. AN208150CC: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Vponka: jeklo. AN208RCD: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. AN211200CCC: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Vponka: jeklo. AN211200CDD: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. AN213200CCC: Zanke: poliester. Vponka: jeklo. AN213200CDD: Zanke: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. AN218150CCC: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Vponka: jeklo. AN218RCDD: Vrv: poliamid. Blažilnik: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. AN235200CD: Zanke: poliester. Blažilnik: poliester. Vponka: jeklo. AN245200CDD: Zanke: poliester. Blažilnik: poliester. Vponka: jeklo. AN235200PR: Zanke: poliester. Blažilnik: poliester. Vponka: plastika. AN245200PRR: Zanke: poliester. Blažilnik: poliester. Vponka: plastika. AN203100CC: Zanke: poliester. Vponka: jeklo. AN213100CDD: Zanke: poliester. Vponka in kavelj: jeklo. **ET Material:** AN201200CC: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN201200CD: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN203200CC: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN203200CD: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN208150CC: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN208RCD: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN211200CCC: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN211200CDD: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN213200CCC: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN213200CDD: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN218150CCC: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN218RCDD: Köis: Polüamiid. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. AN235200CD: Rihmad: Polüester. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN245200CDD: Rihmad: Polüester. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN235200PR: Rihmad: Polüester. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Plast. AN245200PRR: Rihmad: Polüester. Amortisaator: Polüester. Karabiinhaak: Plast. AN203100CC: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak: Teras. AN213100CDD: Rihmad: Polüester. Karabiinhaak ja konks: Teras. **LV Materiāls:** AN201200CC: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN201200CD: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne un āķis: tērauds. AN203200CC: Sikснаs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN203200CD: Sikснаs: poliesteris. Karabīne un āķis: tērauds. AN208150CC: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN208RCD: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne un āķis: tērauds. AN211200CCC: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN211200CDD: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne un āķis: tērauds. AN213200CCC: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN213200CDD: Sikснаs: poliesteris. Karabīne un āķis: tērauds. AN218150CCC: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN218RCDD: Sikсна: poliamīds. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne un āķis: tērauds. AN235200CD: Sikснаs: poliesteris. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN245200CDD: Sikснаs: poliesteris. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN235200PR: Sikснаs: poliesteris. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: plastmasa. AN245200PRR: Sikснаs: poliesteris. Absorbētājs: poliesteris. Karabīne: plastmasa. AN203100CC: Sikснаs: poliesteris. Karabīne: tērauds. AN213100CDD: Sikснаs: poliesteris. Karabīne un āķis: tērauds. **LT Medžiaga:** AN201200CC: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN201200CD: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN203200CC: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN203200CD: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN208150CC: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN208RCD: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN211200CCC: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN211200CDD: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN213200CCC: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN213200CDD: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN218150CCC: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN218RCDD: Virvė: poliamidas. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. AN235200CD: Saugos diržas: poliesteris. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN235200PR: Saugos diržas: poliesteris. Energijos sugertuvas: poliesteris. Karabinas: plastikas. AN245200PRR: Saugos diržas: poliesteris. Energijos sugertuvas:



poliesteris. Karabinas: plastikas. AN203100CC: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas: plienas. AN213100CDD: Saugos diržas: poliesteris. Karabinas ir kablys: plienas. **SV Material:** AN201200CC: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN201200CD: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN203200CC: Remmar: Polyester. Karbinhake: Stål. AN203200CD: Remmar: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN208150CC: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Stål. AN208RCD: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN211200CCC: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Stål. AN211200CDD: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN213200CCC: Remmar: Polyester. Karbinhake: Stål. AN213200CDD: Remmar: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN218150CCC: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Stål. AN218RCDD: Rep: Polyamid. Absorberare: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. AN235200CD: Remmar: Polyester. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Stål. AN245200CDD: Remmar: Polyester. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Stål. AN235200PR: Remmar: Polyester. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Plast. AN245200PRR: Remmar: Polyester. Absorberare: Polyester. Karbinhake: Plast. AN203100CC: Remmar: Polyester. Karbinhake: Stål. AN213100CDD: Remmar: Polyester. Karbinhake och krok: Stål. **DA Materiale:** AN201200CC: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Karbinhage: Stål. AN201200CD: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Karbinhage och krok: Stål. AN203200CC: Remme: Polyester. Karbinhage: Stål. AN203200CD: Remme: Polyester. Karbinhage och krok: Stål. AN208150CC: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Karbinhage: Stål. AN208RCD: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Karbinhage och krok: Stål. AN211200CCC: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Karbinhage: Stål. AN211200CDD: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Karbinhage och krok: Stål. AN213200CCC: Remme: Polyester. Karbinhage: Stål. AN213200CDD: Remme: Polyester. Karbinhage och krok: Stål. AN218150CCC: Snor: Polyamid. Absorber: Polyester. Karbinhage och krok: Stål. AN235200CD: Remme: Polyester. Absorber: Polyester. Karbinhage: Stål. AN245200CDD: Remme: Polyester. Absorber: Polyester. Karbinhage: Stål. AN235200PR: Remme: Polyester. Absorber: Polyester. Karbinhage: Plast. AN245200PRR: Remme: Polyester. Absorber: Polyester. Karbinhage: Plast. AN203100CC: Remme: Polyester. Karbinhage: Stål. AN213100CDD: Remme: Polyester. Karbinhage och krok: Stål. **FI Materiaali:** AN201200CC: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN201200CD: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN203200CC: Hihnät: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN203200CD: Hihnät: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN208150CC: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN208RCD: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN211200CCC: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN211200CDD: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN213200CCC: Hihnät: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN213200CDD: Hihnät: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN218150CCC: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN218RCDD: Köysi: Polyamidi. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs. AN235200CD: Hihnät: Polyesteri. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN245200CDD: Hihnät: Polyesteri. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN235200PR: Hihnät: Polyesteri. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Muovi. AN245200PRR: Hihnät: Polyesteri. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. Karabiinihaka: Muovi. AN203100CC: Hihnät: Polyesteri. Karabiinihaka: Teräs. AN213100CDD: Hihnät: Polyesteri. Karabiinihaka ja koukku: Teräs.

**AR المادة:** AN201200CC: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية: فولاذ. AN201200CD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN203200CC: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاذ. AN203200CD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN208150CC: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية: فولاذ. AN208RCD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN211200CCC: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية: فولاذ. AN211200CDD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN213200CCC: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN213200CDD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN218150CCC: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN218RCDD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN235200CD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN235200PR: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN245200CDD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN245200PRR: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN203100CC: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة بلاستيك. AN203100CC: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ. AN213100CDD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاذ.

\*\*\*\*\*

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

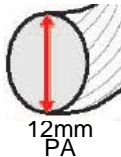

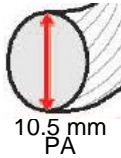

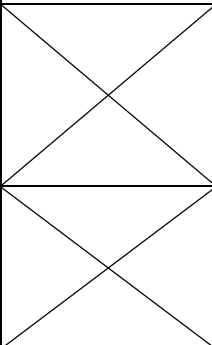


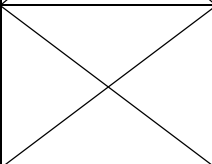

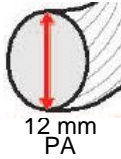
RU: TP TC 019/2011 UA:  023 DCTU EN355

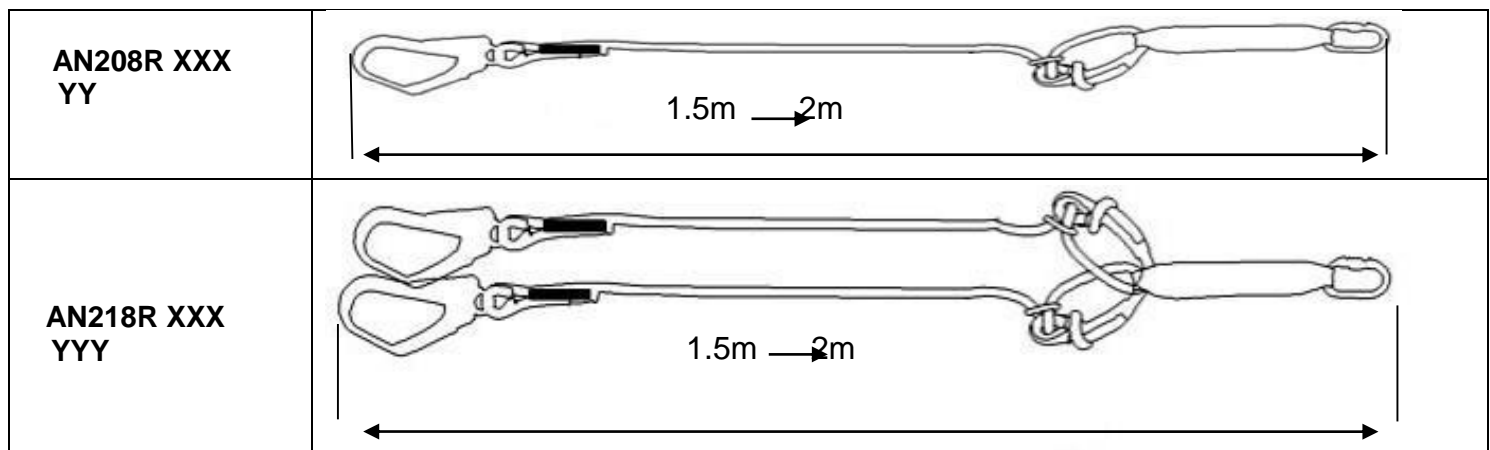
EA: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

**PART 1**

See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

# TABLE OF REFERENCES

MODEL REFERENCE	SIMPLE (1) DOUBLE (2)	LENGTH *** "XXX" (cm)	COMPONENT: MATERIAL ABSORBER WEBBING	COMPONENT: MATERIAL LANYARD Ø / width (mm)	① COMPONENT CONNECTOR CODE "Y"	③ CLEARANCE MINIMUM (m)
AN201 XXX YY AN201200 CC AN201200 CD	1	100 → 200 200 200	44mm PA		YY CC CD	6m
AN211 XXX YYY AN211200 CCC AN211200 CDD	2	100 → 200 200 200	44mm PA	12mm PA	YYY CCC CDD	6m
AN203 XXX YY AN203200 CC AN203200 CD AN203100CC	1	100 → 200 200 200	47mm PES		YY CC CD	6m 4m
AN213 XXX YYY AN213200 CCC AN213200 CDD AN213100CDD	2	100 → 200 200 200	47mm PES	26-29mm PES	YYY CCC CDD	6m 4m
AN208 XXX-YY AN208150 CC	1	100 → 200 150	45mm PES		YY CC	6m
AN218 XXX-YYY AN218150 CCC	2	100 → 200 150	45mm PES	10.5 mm PA	YYY CCC	6m
AN230 XXX YY AN230CD	1	100 → 200 200	50mm PES & Elastic 		YY CD	6m
AN240 XXX YYY AN240CDD	2	100 → 200 200	23mm 50mm PES & Elastic 		YYY CDD	6m
AN235 XXX YY AN235200CD AN235200PR	1	150 → 200 200 200	23mm 50mm PES & Elastic 		YY CD PR	6m
AN245 XXX YYY AN245200CDD AN245200PRR	2	150 → 200 200 200	23mm 50mm PES & Elastic 		YYY CDD PRR	6m
AN208R XXX YY AN208RCD (AN208R200CD)	1	150 → 200 200	45mm PES		YY CD	6m
AN218R XXX YYY AN218RCDD (AN218R200CDD)	2	150 → 200 200	45mm PES	12 mm PA	YYY CDD	6m



	EN355	① EN362	PA	PES	Elastic	② Surmoulé diélectrique
EN	<b>SHOCK ABSORBER</b>	<b>CONNECTORS</b>	<b>POLYAMIDE</b>	<b>POLYESTER</b>	<b>ELASTIC</b>	<b>DIELECTRIC MOLDED</b>
FR	Absorbeur d'énergie	Connecteurs	Polyamide	Polyester	Elastique	Surmoulé diélectrique
IT	Assorbitori d'energia	Connettori	Poliammide	Poliestere	Elastico	Stampa dielettrica
ES	Absorbedorde energía	Conectores	Poliamida	Poliéster	Elástico	Moldeado dieléctrico
PT	Absorvedorde energia	Conectores	Poliamida	Poliéster	Elástico	Sobremoldado dieléctrico
NL	Energieabsorber	Sluithaak	Polyamide	Polyester	Elastiek	Diëlektrisch gevormd
DE	Stoßabfangsystem	Karabiner	Polyamid	Polyester	Elastisch	Dielektrisch überspritzt
PL	Amortyzator	Łączniki	Poliamid	Poliester	Elastyczne	Formowanie dielektryczne
EL	Απορρόφηση της ενέργειας	Σύνδεσμοι	Πολυαμίδιο	Πολυεστέρας	Ελαστικό	χυτευμένο διηλεκτρικό
ZH	缓冲器	连接器	聚酰胺	聚酯	橡胶	绝缘模塑
CS	Tlumiče pádu	Spojovací karabiny	Polyamid	Polyester	Elastický	Dielektrické zalití
RO	Absorbant de soc	Conectori	Poliamidă	poliester	Elastic	Modelare dielectrică
HU	Energiaelnyelő	Kapcsolóelemek	Poliamid	Poliészter	Elasztikus	Dielektromos mintázott
HR	Oprema za amortizaciju pada	Spone	Pliamida	Poliestera	Elastičan	Dvostruko električno izoliran
SV	Falldämpare	Kopplingsanordning ar	Polyamid	Polyester	Elastisk	Dielektrisk gjuten
DA	Stødabsorberende	Forbindelsesled	Polyamid	Polyester	Elastisk	Dielektrisk støbt
NO	Støtdemper	Forbindelser	Polyamid	Polyester	Elastisk	Støpt dielektrisk
FI	Nykäyksen vaimennin	Liitosaat	Polyamidi	Polyesteri	Elastinen	Muokattu dielektrinen
SK	Tlmiče pádu	Spojovacie elementy	Polyamidu	Polyesteru	Elastický	Dielektický odliatok
RU	Абсорбер энергии	Соединители	полиамидная	полиэстерное	Резинка	Отлитый в форму диэлектрик
ET	Julgestusamortisaator	Ühendusklambrid	Polüamiid	Polüester	Elastne	Dielektriliselt üle vormitud
SL	Amortizer	Konektorji	Poliamid	Poliester	Elastična	Dielektrična, odlita po odlitku
LV	Amortizators	Savienotājs	Poliamīds	Poliesteris	Elastīgs	Dielektriskais lējums
LT	Energijos sugertuvas	Jungtys	Poliamidas	Poliesteris	Elastingas	Dialektrinis įliejimas
TR	Şok emici	Bağlantı parçaları	Polyamid	Polyester	Elastik	Dielektrik kalıplı
UA	Амортизатор	З'єднувачі	поліамід	полієфір	Еластичний	пресований ізоляційний матеріал
AR	مصاصدمات	الموصلات	البولي مادة	والبوليستر	مرن	مصبوب عازل للكهرباء

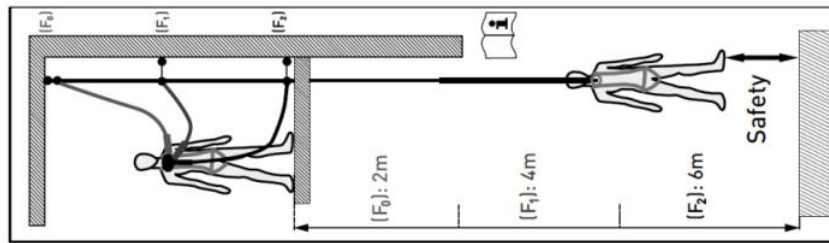
Connector	Code "Y"
AM010	A
AM025	B
AM002	C
AM022	D
AM005	E
AM014	M
AM010	P
<b>② DIELECTRIC MOLDED</b>	

①

Connector	Code "Y"
AM020	F
AM021	G
AC001	H
AC002	I
AM009	L
AM016	T
AM022	
<b>② DIELECTRIC MOLDED</b>	R

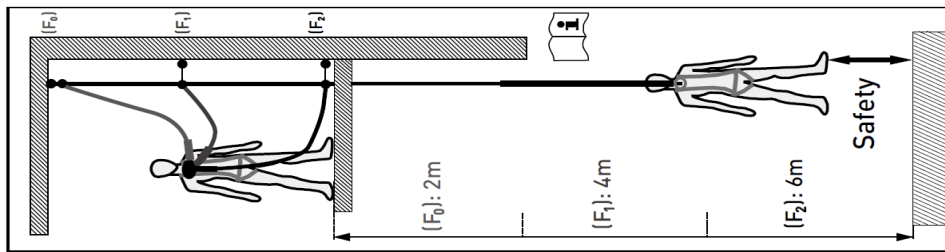


3



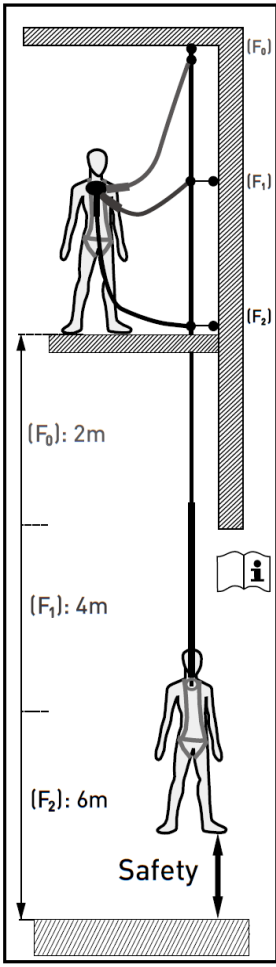
<b>FR</b>	<p>Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute).</p> <p>Le tirant d'air doit être au minimum de 6 mètres sous les pieds de l'utilisateur.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (à gauche du schéma) Valeur du tirant d'air pour un facteur de risque (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (à droite du schéma) Position d'ancrage de l'antichute par rapport au point d'accrochage du harnais.</p>
<b>EN</b>	<p>The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. H is the distance measured from the initial position to the final position feet (balance of the user after stopping the fall).</p> <p>There must be a minimum of 6 metres clearance under the anchoring point.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (left of picture) Value pulling air for a risk factor (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (right of picture) Position anchor the fall from the harness attachment points.</p>
<b>IT</b>	<p>Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza di sicurezza supplementare di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto della caduta).</p> <p>Il tirante d'aria deve essere di almeno 6 metri sotto i piedi dell'utilizzatore.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (a sinistra dello schema) Valore del tirante d'aria per un fattore di rischio (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (a destra dello schema) Posizione dell'ancoraggio dell'anticaduta in rapporto al punto di ancoraggio dell'imbracatura.</p>
<b>ES</b>	<p>El tirante de aire es la distancia de parada H + la distancia de seguridad adicional de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial por debajo de los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de que se detiene la caída).</p> <p>El tirante de aire debe estar a un mínimo de 6 metros por debajo de los pies del usuario.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (a la izquierda de la imagen) Valor del tirante de aire para un factor de riesgo (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (a la derecha de la imagen) Posición de anclaje del anticaídas con respecto al punto de enganche del arnés.</p>
<b>PT</b>	<p>O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés até a posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda).</p> <p>O tirante de ar deve situar-se no mínimo 6 metros sob os pés do utilizador.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (à esquerda do esquema) Valor do tirante de ar para um factor de risco (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (à direita do esquema) Posição de ancoragem do dispositivo anti-queda relativamente ao ponto de ancoragem do arnés.</p>
<b>NL</b>	<p>De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val).</p> <p>De hefhoogte moet minstens 6 meter onder de voeten van de gebruiker zijn.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (aan de linkerkant van het schema) Waarde van een hefhoogte voor een risicofactor (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (aan de rechterkant van het schema) Bevestigingspositie van de lijnklem ten opzichte van het bevestigingspunt van het harnas.</p>
<b>DE</b>	<p>Die lichte Höhe ist die Brems Höhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes).</p> <p>Die lichte Höhe muss mindestens 6 Meter Abstand unter den Füßen des Arbeiters lassen.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (linke Seite des Schemas) Wert der lichten Höhe für einen gegebenen Risikofaktor (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (rechte Seite des Schemas) Positionierung des Ankerpunktes für die Absturzicherung im Verhältnis zum Ankerpunkt des Gurtes.</p>
<b>PL</b>	<p>Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + przestrzeń bezpieczeństwa wynosząca 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku).</p> <p>Wolna przestrzeń pod stopami musi wynosić co najmniej 6 metrów.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (po lewej stronie schematu) Wartość wolnej przestrzeni pod stopami dla czynnika ryzyka (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (po prawej stronie schematu) Pozycja punktu zakotwienia urządzeniopowstrzymującego upadek względem punktu mocowania na uprząży.</p>
<b>EL</b>	<p>Το βύθισμα του αέρα είναι η απόσταση H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας 1 m. Η απόσταση H μετρείται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια του χρήστη (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης).</p> <p>Το βύθισμα του αέρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 6 μέτρα κάτω από τα πόδια του χρήστη.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (αριστερά του σχήματος) Τιμή του βύθισματος του αέρα για έναν παράγοντα κινδύνου (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (δεξιά του σχήματος) Θέση δέσμευσης της αντιστάσης ως προς το σημείο ανάρτησης του σχοινιού.</p>
<b>ZH</b>	<p>净空为：制动距离H+额外安全距离1m。</p> <p>H是从使用者脚下初始位置至最终位置的距离（等于使用者停止坠落后的距离）。</p> <p>在使用者脚下，必须有至少6米的净空。</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (图左) 净空值对危险系数 (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (图右) 防坠落的锚固位置对安全带的固定点。</p>
<b>CS</b>	<p>Světla výška se vypočte jako součet vzdálenosti H nutné pro zastavení pádu a přidane bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (když se tělo uživatele po zachycení pádu nachází ve vyrovnaném stavu).</p> <p>Světla výška pod nohama uživatele musí být nejméně 6 metrů.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (na levé straně schématu) Hodnota světelné výšky pro rizikový faktor (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (na pravé straně schématu) Umístění kotvicího bodu protipádového zařízení vzhledem k připojovacímu bodu postroje.</p>
<b>RO</b>	<p>Spațiul pe verticală este distanța de oprire H + o distanță suplimentară de 1 m. Distanța H se măsoară de la poziția inițială de sub picioarele până la poziția finală (echilibrul utilizatorului după oprirea căderii).</p> <p>Spațiul pe verticală trebuie să fie de minim 6 metri sub picioarele utilizatorului.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (în stânga imaginii) Valoare spațiul pe verticală pentru un factor de risc (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (în dreapta imaginii) Poziția de ancorare a sistemului anticădere raportată la punctul de ancorare a hamului.</p>
<b>HU</b>	<p>A légszlopot a H megállási távolság+ az 1 méteres biztonsági kiegészítőtávolság jelentik. A H távolságot a lábak alatti kiinduló helyzetől a végpozícióig kell mérni (a használó egyensúlyba az esést követő megállás után).</p> <p>A légszlopnak minimum 6 méteresnek kell lennie a használó lába alatt.</p> <p>(F<sub>0</sub>) : (F<sub>1</sub>) : (F<sub>2</sub>) : (a séma bal oldalán) A légszlop értéke a kockázati értékhez (F<sub>0</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>2</sub>).</p> <p>(F<sub>2</sub>) / (F<sub>1</sub>) / (F<sub>0</sub>) : (a séma jobb oldalán) A zuhanásgátló rögzítési helyzete a hevederzet kikötési pontjához képest.</p>

3

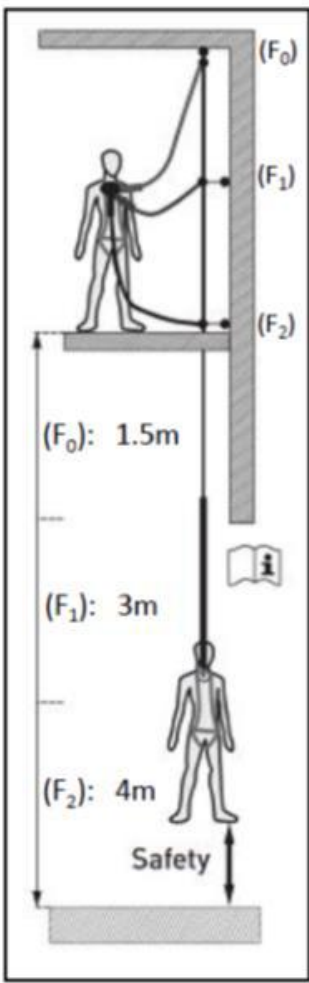


<b>HR</b>	<p>Sigurnosna udaljenost od poda je zaustavna udaljenost H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada).</p> <p>Sigurnosna udaljenost od poda treba biti najmanje 6 metara ispod nogu korisnika.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (lijevo od sheme) Vrijednost sigurnosne udaljenost od poda za faktor rizika <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (desno od sheme) Položaj učvršćenja opreme za zaštitu od pada u odnosu na točku kopčanja sigurnosnog pojasa protiv pada.</p>
<b>SV</b>	<p>Frihöjden är stoppsträckan H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H mäts från det initiala läget under fötterna till det slutliga läget (användarens balans efter att ha stoppat fallet).</p> <p>Frihöjden måste vara minst 6 meter under användarens fötter.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (till vänster om ritningen) Frihöjdens värde för en riskfaktor <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (till höger om ritningen) Förankringsläge för fallskyddet i förhållande till selens fästpunkt.</p>
<b>DA</b>	<p>Frihöjden er bremselængden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra den oprindelige position under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop).</p> <p>Frihöjden skal være minimum 6 meter under brugerens fødder.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (til venstre i skemaet) Værdi af frihöjden for en risikofaktor <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (til højre i skemaet) Forankringspunkt for faldsikringen i forhold til seleøjets tilkoblingspunkt.</p>
<b>FI</b>	<p>Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaväliäisyys. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen).</p> <p>Käyttäjän jalkojen alapuolisen ilmapälin on oltava vähintään 6 metriä.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (kaaviossa vasemmalla) Ilmaväli riskitekijälle <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (kaaviossa oikealla) Putoamisenestimen ankkurointipiste valjaiden ankkurointipisteeseen nähden.</p>
<b>SK</b>	<p>Voľný priestor je vzdialenosť zastavenia V + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť V sa meria od počiatočnej polohy pod nohami až po konečnú polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu).</p> <p>Voľný priestor musí byť minimálne 6 metrov pod nohami používateľa.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (vľavo na schéme) Hodnota voľného priestoru pre rizikový faktor <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (vpravo na schéme) Poloha ukotvenia ochrany proti pádu v porovnaní s miestom upevnenia postroja.</p>
<b>RU</b>	<p>Высота пролета – это расстояние до останова H + дополнительное страховочное расстояние 1 м. Расстояние H измеряется от изначального положения под ногами человека до конечного положения (пришедший в равновесие пользователь после остановки его падения).</p> <p>Высота пролета под ногами пользователя должна составлять как минимум 6 метров.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (слева на изображении) Величина пролета в зависимости от фактора риска <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (справа на изображении) Анкерное положение страховочного устройства от точки крепления привязи.</p>
<b>ET</b>	<p>Vajalik vaba ruum maani on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist).</p> <p>Vajalik vaba ruum kasutaja jalgadest maani peab olema vähemalt 6 meetrit.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (skeemil vasakul) Vajaliku vaba ruumi väärtus riskitegurite puhul <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (skeemil paremal) Kukkumiskaitsevahendi kinnituspositsioon turvarakmete kinnituspunkti suhtes.</p>
<b>SL</b>	<p>Svetla višina je pot ustavljanja H + dodatna varnostna razdalja, ki znaša 1 m. Pot ustavljanja H je razdalja od začetne točke pod stopali do končne točke (ko uporabnik po zaustavitvi padca ujame ravnotežje).</p> <p>Svetla višina pod stopali uporabnika mora biti najmanj 6 m.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (levo od sheme) vrednost svetle višine za dejavnik tveganja <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (desno od sheme) varnostni priključek za opremo za preprečevanje padcev glede na točko pritrditve varnostnega pasu.</p>
<b>LV</b>	<p>Vertikālā atstarpeir apstāšanās attālums H + 1 m papildu drošības attālums. Attālumu H mēra no sākuma stāvokļa zem pēdām līdz gala stāvoklim (lietotāja līdzvars pēc kritiena apstāšanās).</p> <p>Vertikālajai atstarpei jābūt vismaz 6 metriem zem lietotāja pēdām.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (shēmas kreisajā pusē) Vertikālās atstarpesvērtība riska faktoram <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (shēmas labajā pusē) Kritiena aizturētāja stiprinājuma stāvoklis attiecībā pret drošības jostas stiprinājuma vietu.</p>
<b>LT</b>	<p>Horizontalus atstumas yra stabdymo distancija H + papildomai 1 m saugus atstumas. Atstumas H matuojamas nuo pradinės kojų pozicijos iki galutinės pozicijos (naudotojo pozicija, kai sustabdomas kritimas).</p> <p>Horizontalus atstumas turi būti mažiausiai 6 m nuo naudotojo kojų.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (schemos kairėje) Horizontalus atstumas rizikos faktoriui <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (schemos dešinėje) Apsaugos nuo griuvimo įtaiso pozicija ikisaugos diržo tvirtinimo taško.</p>
<b>TR</b>	<p>Düşey açıklık H durma mesafesi + fazladan 1m güvenli mesafesidir. H, başlangıç konumundan, ayakların (düşmeyi durdurduktan sonra kullanıcının dengesi) son konumuna olan mesafedir.</p> <p>Tutturma noktasının altında en az 6 metre açıklık olmalıdır.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (resmin solu) <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math> bir risk faktörü için hava çekme değeridir.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math> (resmin sağ) Konum çengeli emniyet kemeri takma noktalarından düşüş</p>
<b>UA</b>	<p>Вертикальний зазор гальмівний шлях H + додаткова безпечна відстань 1 м. н відстань вимірюється від початкового положення до кінцевого положення ніг (баланс користувача після зупинки його падіння).</p> <p>Повітряний простір має бути не менше 6 метрів під ногами користувача.</p> <p><math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>: (зліва від картини) Значення фактора ризику <math>(F_0) / (F_1) / (F_2)</math>.</p> <p><math>(F_2) / (F_1) / (F_0)</math>: (право на картину) Позиціонування якоря, падіння від точки приєднання стропа.</p>
<b>AR</b>	<p>متر على الأقل التخليص العمودي هو مسافة التوقف إتش + مسافة أمان إضافية 1 م. وتعتبر إتش هي المسافة المقاسة من المكان الأولي إلى المكان الأخير (توازن المستخدم بعد وقت السقوط)</p> <p>يجب أن تكون هناك ستة أمتار كحد أدنى فيما يتعلق بالتخليص تحت نقطة الرسو</p> <p>(أف0): (أف1): (أف2): (يسار الصورة) قيمة سحب الهواء لعامل المخاطر أف0/ أف1/ أف2</p> <p>(أف2): (أف1): (أف0): (يمين الصورة) مكان سقوط المرسة من نقاط ربط العدة</p>

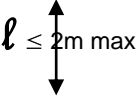
CLEARANCE FOR ALL OTHER REFERENCES

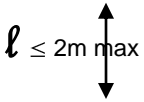


CLEARANCE FOR AN203100CC-AN213100CDD





Total Length : $l \leq 2\text{m maximum}$ 	
FR	** : Lorsque ces EPI sont associées à des connecteurs, la longueur TOTALE prend en compte les dimensions des connecteurs, uniquement sur leur grand axe. (Aucune contrainte ne doit être appliquée sur le petit axe d'un connecteur). *** : Lorsque ces EPI sont équipés à l'aide de connecteurs, la longueur maximale d'utilisation est de 2m, cette mesure doit prendre en compte les dimensions des connecteurs uniquement sur leur grand axe. (Aucune contrainte ne doit être appliquée sur le petit axe d'un connecteur).
EN	** : When the PPE is associated with connectors, TOTAL length takes into account the dimensions of the connectors, only on their long axis. (No pressure should be applied to the minor axis of a connector). *** : When the PPE is equipped with connectors, the maximum length of use is 2m, this measure should take into account the dimensions of the connectors solely on their long axis. (No pressure should be applied to the minor axis of a connector).
IT	** : Quando questi DPI sono associati a dei connettori, la lunghezza TOTALE tiene conto delle dimensioni dei connettori, solo sul loro asse lungo. (Nessuna pressione deve essere applicata sull'asse minore di un connettore). *** : Quando il DPI è dotato di connettori, la lunghezza massima di utilizzo è 2m, questa misura deve tenere conto delle dimensioni dei connettori unicamente sul loro asse lungo. (Nessuna pressione deve essere applicata sull'asse minore di un connettore).
ES	** : Cuando los EPI se asocian con conectores, el largo TOTAL tiene en cuenta las dimensiones de los conectores, solamente sobre su eje mayor. (No se debe ejercer presión sobre el eje menor de un conector). *** : Cuando los EPI están equipados con conectores, el largo máximo de uso es 2 m., esta medida debe tener en cuenta las dimensiones de los conectores solo en su eje mayor. (No se debe ejercer presión sobre el eje menor de un conector).
PT	** : Quando estes EPI são associados a conectores, o comprimento TOTAL tem em conta as dimensões dos conectores, apenas no grande eixo. (Não deve ser aplicada nenhuma tensão ao pequeno eixo de um conector). *** : Quando estes EPI são dotados de conectores, o comprimento máximo de utilização é de 2m, sendo que essa medida deve ter em conta as dimensões dos conectores apenas no grande eixo. (Não deve ser aplicada nenhuma tensão ao pequeno eixo de um conector).
NL	** : Als deze PBM met verbindingstukken worden gebruikt, wordt er bij de TOTALE lengte rekening gehouden met de afmetingen van de verbindingssukken, uitsluitend op hun grote as (er moet geen enkele druk worden uitgeoefend op de kleine as van een verbindingstuk). *** : Als deze PBM worden voorzien van verbindingstukken, is de maximale lengte voor gebruik 2 m. Bij deze lengte moet er rekening worden gehouden met de afmetingen van de verbindingstukken, uitsluitend op hun grote as (er moet geen enkele druk worden uitgeoefend op de kleine as van een verbindingstuk).
DE	** : Wenn diese PSAs mit Verbindungsmitteln kombiniert werden, berücksichtigt die GESAMTLÄNGE die Abmessungen der Verbindungsmittel, jedoch nur ihrer Hauptachse. (Es darf keinerlei Spannung auf die Nebenachse eines Verbindungsmittels ausgeübt werden). *** : Wenn diese PSAs mit Verbindungsmitteln ausgerüstet sind, beträgt die maximale Nutzungslänge 2 m. Diese Länge muss die Abmessungen der Verbindungsmittel berücksichtigen, jedoch nur ihrer Hauptachse. (Es darf keinerlei Spannung auf die Nebenachse eines Verbindungsmittels ausgeübt werden).
PL	** : Kiedy niniejsze środki ochrony indywidualnej są używane ze złączami, ŁACZNA długość uwzględnia rozmiary złączy jedynie wzdłuż ich dłuższej osi. (Nie należy przykładać żadnego obciążenia wzdłuż krótszej osi złącza). *** : Kiedy niniejsze środki ochrony indywidualnej są wyposażane za pomocą złącz, maksymalna długość użytkowa wynosi 2 m. Pomiar ten musi uwzględniać rozmiary złączy wyłącznie wzdłuż ich dłuższej osi. (Nie należy przykładać żadnego obciążenia wzdłuż krótszej osi złącza).
EL	** : Όταν ΠΠΕ αυτοί συσχετίζονται με συνδετήρες, στο ΟΛΙΚΟ μήκος λαμβάνονται υπόψη οι διαστάσεις των συνδετήρων, μόνο πάνω στο μεγαλύτερο άξονα. (Κανένα εξαναγκασμός δεν πρέπει να ασκείται πάνω στο μικρό άξονα ενός συνδετήρα). *** : Όταν ΠΠΕ αυτοί είναι εξοπλισμένοι με τη βοήθεια συνδετήρων, το μέγιστο μήκος χρήσης είναι 2m, στη μέτρηση αυτή πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι διαστάσεις των συνδετήρων μόνο πάνω στο μεγαλύτερο άξονα ενός συνδετήρα. (Κανένα εξαναγκασμός δεν πρέπει να ασκείται πάνω στο μικρό άξονα ενός συνδετήρα).
ZH	** : 当个人防护用品与连接器相连时，总长度应考虑连接器的尺寸，仅为连接器的长轴。（不应对连接器的短轴施加力）。 *** : 当个人防护用品配有连接器时，最大使用长度为2米，该长度应考虑连接器的尺寸，仅为连接器的长轴。（不应对连接器的短轴施加力）。
CS	** : Jsou-li tyto OOP připojeny ke spojkám, musí se do CELKOVÉ délky započítat rozměry spojky vždy v jejich podélné ose. (V příčné ose nesmí být spojka vystavena žádnému namáhání). *** : Jsou-li tyto OOP vybaveny spojkami, je maximální užitná délka 2 m. Pro tento rozměr se musí brát v úvahu rozměry spojky vždy pouze v podélné ose. (V příčné ose nesmí být spojka vystavena žádnému namáhání.)
RO	** : În cazul în care EPI este asociat cu conectori, lungimea TOTALĂ ia în considerare dimensiunile conectorilor, doar pe axa lungă. (Nu se va aplica nicio presiune asupra axei mici a conectorului). *** : În cazul în care EPI este prevăzut cu conectori, lungimea maximă de utilizare este de 2m, această măsură trebuie să ia în considerare dimensiunile conectorilor doar pe axa lungă. (Nu se va aplica nicio presiune asupra axei mici a conectorului).
HU	** : Amikor ezek az EVE-k csatlakozókhöz vannak kapcsolva, a csatlakozók méretei hozzáadódnak a TELJES hosszhoz, kizárólag a nagy tengelyükön. (Semmilyen kényszer nem alkalmazható a csatlakozó kis tengelyén). *** : Amikor ezek az EVE-k csatlakozókkal vannak ellátva, a maximális használati hossz 2 m, a méretnek magában kell foglalnia a csatlakozók méreteit kizárólag a nagy tengelyen. (Semmilyen kényszer nem alkalmazható a csatlakozó kis tengelyén).

	Total Length : $l \leq 2m$ maximum 
HR	** : Kada je ova osobna zaštitna oprema spojena sa spojnim elementima (konektorima), UKUPNA duljina uzima u obzir dimenzije konektora, samo na njihovoj duljoj osi. (nikakva sila ne smije biti primijenjena na kraćoj osi konektora). *** : Kada je ova osobna zaštitna oprema opremljena konektorima, maksimalna duljina upotrebe je 2m, a ta veličina treba uzeti u obzir dimenzije konektora samo na njihovoj duljoj osi. (nikakva sila ne smije biti primijenjena na kraćoj osi konektora).
SV	** : När dessa personliga skyddsutrustningar är kopplade till kopplingsenheten, ska den TOTALA längden inräknakopplingsenhetens mått endast på denstora axeln. (Ingettryck bör appliceras på kopplingsenhetens mindre axel) *** : När dessa personliga skyddsutrustningar är utrustade med kopplingsenheter, är den maximala användningslängd på 2m, ska denna mått inräkna kopplingsenheternas mått endast på deras större axel. (Inget tryck bör appliceras på kopplingsenhetens mindre axel).
DA	** : Når PV er forbundet med konnektorer, medregner den SAMELEDE længde konnektorenes dimensioner på den lange akse alene. (Der må ikke anvendes magt på konnektorens lille akse). *** : Når PV er udstyret med konnektorer, er den maksimale brugslængde på 2 m, dette mål skal medregne dimensionerne på konnektorenes lange akse alene. (Der må ikke anvendes magt på konnektorens lille akse).
FI	** : Kun nämä henkilösuojavälineet on yhdistetty kiinnittimiin, KOKONAISpituus huomioi liittimien pituuden ainoastaan pääakselin osalta (kiinnittimen pienempään akseliin ei saa kohdistua painetta). *** : Kun nämä henkilösuojavälineet on varustettu kiinnittimillä, suurin käyttöpituus on 2 m. Tässä mitassa on huomioitava kiinnittimien pituus ainoastaan pääakselin osalta (kiinnittimen pienempään akseliin ei saa kohdistua painetta).
SK	** : Keď sú tieto OOPP spojené s karabínami, CELKOVÁ dĺžka zahŕňa rozmery karabín, iba v smere ich väčšej osi. (Krátka os karabíny sa nesmie žiadnym spôsobom namáhať). *** : Keď sú tieto OOPP spojené s karabínami, maximálna dĺžka používania je 2 m, táto veľkosť musí zahŕňať rozmery karabín iba v smere ich väčšej osi. (Krátka os karabíny sa nesmie žiadnym spôsobom namáhať).
RU	** : ЕслиэтимисИЗприменяютсясоединители, вОБЩЕИдлинеучитываютсяразмерысоединителейисключительнопоихбольшейоси. (Намалойосисоединителянедолжнобытьникакогонапряжения). *** : ЕслиэтиСИЗоснащенысоединителями, максимальнаядлинаиспользования – 2 м, вданнойвеличинедолжныучитываютсяразмерысоединителейисключительнопоихбольшейоси. (На малой оси соединителя не должно быть никакого напряжения).
ET	** : Kui need isikukaitsevahendid ühendatakse ühendusklabritega, siis on ühendusklabrite mõõtmed KOGUpikkuses arvesse võetud ainult nende suurel teljel. (Ühendusklabri väikesele teljele ei tohi rakendada mingit koormust). *** : Kui need isikukaitsevahendid on varustatud ühendusklabritega, siis on maksimaalne kasutus pikkus 2 m, selles mõodus tuleb ühendusklabrite mõõtmeid arvesse võtta ainult nende suurel teljel. (Ühendusklabri väikesele teljele ei tohi rakendada mingit koormust).
SL	** : Če je OZO povezana s spojnimi elementi, se pri SKUPNI dolžini upoštevajo dimenzije spojnih elementov, in sicer izključno na njihovi daljši osi. (Na krajšo os spojnega elementa ne sme delovati nobena obremenitev). *** : Če je OZO opremljena s spojnimi elementi, največja uporabna dolžina znaša 2 m, pri čemer se upoštevajo dimenzije spojnih elementov, in sicer izključno na njihovi daljši osi. (Na krajšo os spojnega elementa ne sme delovati nobena obremenitev).
LV	** : Kad IAL ir saistīti ar savienotājiem, KOPGARUMAM ņem vērāsavienotāju izmērus tikai pa to garāko asi. (Nekāda slodze savienotāja īsakajaisij). *** : Kad IAL ir aprīkoti ar savienotājiem, lietošanas maksimālais garums ir 2m, šiem mēriem ņem vērā savienotāju izmērus tikai pato garāko asi. (Nekāda slodzesavienotāja īsakajaisij).
LT	** : Jeigu šios AAP sujungtos su jungtimis, BENDRU ilgiu laikomi jungčių išmatavimai, tik pagal jų ilgiają ašį. (Neturi būti jokios apkrovos mažojoje ašyje). *** : Jeigu AAP turi jungtis, maksimalus naudojamas ilgis yra 2 m, įskaičiuojanti tik ilgosios ašies išmatavimus. (Neturi būti jokios apkrovos mažojoje ašyje).
TR	** : KKD bağlayıcılar birlikte olduğunda, TOPLAM uzunluk bağlayıcıların batlarını da, sadece uzun eksenleriyle olmak üzere, göz önünde bulundurulur. (Bağlayıcıların kısa eksenlerine baskı uygulanmamalıdır). *** : KKD bağlayıcılar birlikte olduğunda, azami kullanılan uzunluğu 2m olup, bu ölçü bağlayıcıların batlarını da, sadece uzun eksenleriyle olmak üzere, göz önünde bulundurulur. (Bağlayıcıların kısa eksenlerine baskı uygulanmamalıdır).
UA	** : Коли Засіб індивідуального захисту має зв'язок із з'єднувальними елементами, ЗАГАЛЬНА довжина враховує розміри з'єднувальних елементів, лише на їх довгій осі. (Ніякого тиску не повинно бути застосовувано до малої осі з'єднувача). *** : Коли Засіб індивідуального захисту оснащений з'єднувальними елементами, максимальна довжина використання яких 2м, ця міра повинна враховувати розміри з'єднувачів тільки на їх довгій осі. (Ніякого тиску не повинно бути застосовувано до малої осі з'єднувача).
AR	** : عندما تكون معدات الوقاية الشخصية مصحوبة بموصلات، فإن الطول الإجمالي يأخذ في الحسبان أبعاد الموصلات، على محورها الطولي فقط. (يجب عدم ممارسة أي ضغط على المحور الصغير للموصل). *** : عندما تكون معدات الوقاية الشخصية مجهزة بموصلات، فإن الحد الأقصى لطول الاستخدام هو 2 متر، ويجب أن يأخذ هذا القياس في الحسبان أبعاد الموصلات على محورها الطولي فقط. (يجب عدم ممارسة أي ضغط على المحور الصغير للموصل).

----- PART 2 (RECORD CARD) -----

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
DE	Teilenummer	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N° serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
NO	Referanse	Selskap	Brukerens navn	Lot-nummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første bruk	Kjøpsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
AR	المرجع	الشركة	اسم المستخدم	رقم الدفعة / الرقم المتسلسل	تاريخ الإنتاج	تاريخ أول استخدام	تاريخ الشراء



	8	9	10	11	12	13 EN355
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stamp & Signature	Type of equipment	Energy Absorber
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement	Absorbeur d'énergie
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name, Unterschrift	Ausrüstungstyp	Stoßabfangsystem
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	nombre, firma	Tipo de equipo	Absorbedor de energía
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e firma	Tipo di Attrezzatura	Assorbitori d'energia
PT	data de inspeção	Comentarios	Próxima data de inspeção	Nome, assinatura	Tipo de equipamento	Absorvedor de energia
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam, handtekening	Type uitrusting	Energieabsorber
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Απορρόφηση της ενέργειας
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Podpis i pieczęć	Typ wyposażenia	Amortyzator
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	盖章及签名	设备类型	缓冲器
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a podpis	Typ vybavení	Tlumiče pádu
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Stampilă și Semnătură	Tip de echipament	Absorbant de soc
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Bélyegző és aláírás	Eszköz típusa	Energiaelnyelő
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Pečat i potpis	Vrsta opreme	Oprema za amortizaciju pada
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn och underskrift	Typ av utrustning	Falldämpare
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Stempel og underskrift	Udstyrstype	Støtdabsorberende
NO	Dato for inspeksjon	Kommentarer	Dato for neste inspeksjon	Stempel og signatur	Type utstyr	Støtdemper
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Leima ja allekirjoitus	Varuste	Nykyksen vaimennin
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Tlmiče pádu
ET	Ülevaatustkuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Tempel & allkiri	Seadme tüüp	Julgestusamortisaator
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	žig in podpis	Vrsta opreme	Amortizer
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	печать и подпись	Тип снаряжения	Абсорбер энергии
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Antspaudas ir parašas	Įrangos tipas	Energijos sugertuvas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Amortizators
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	Kaşe ve imza	Donanım tipi	Şok emici
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	Печатка і підпис	Тип обладнання	Амортизатор
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الختم و التوقيع	نوع الجهاز	مصاص الصدمات

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
NO	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt vare på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veiledningen
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Sme sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.



# RECORD CARD

## REFERENCE ① .....

<b>TYPE OF EQUIPMENT ⑫</b>	<b>EN355 ⑬ ENERGY ABSORBER</b>
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

<b>COMPANY</b>	②	
<b>USER NAME</b>	③	
<b>BATCH / SERIAL N°</b>	④	

<b>DATE OF PRODUCTION</b>	⑤			/			/				
<b>DATE OF 1st USE</b>	⑥			/			/				
<b>DATE OF PURCHASE</b>	⑦			/			/				

### Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).  
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				